

Por \$ 80 adicionales reclame el octavo CD de la colección

LOS ARCHIVOS INÉDITOS DE ALFREDO

Nº 209 - Viernes 25 de setiembre de 1998 - \$ 40

ançian que  
ciencia  
murió  
**OMNIA**  
ata Cultural

ZITARROSA

# Posdata:

( \* & ; : / è < = + - ? > . " , ! . . . )

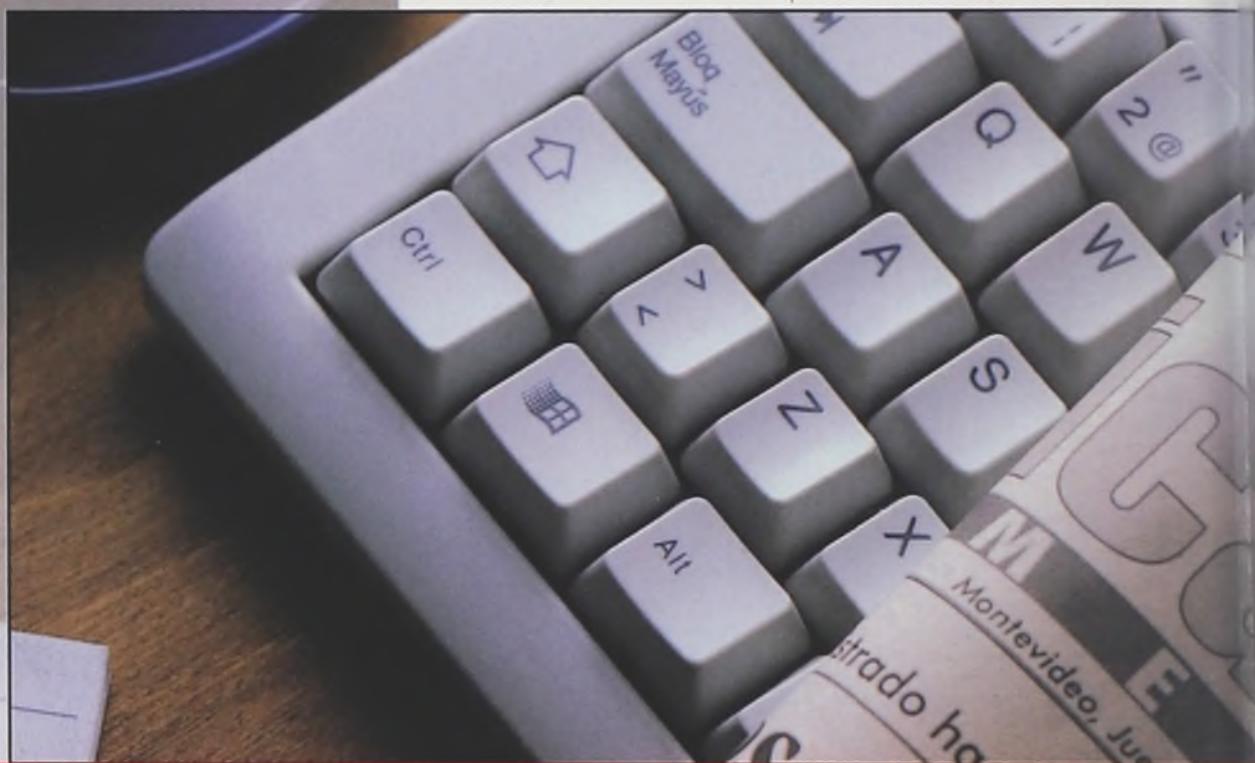


El Banco de Crédito, el grupo Moon y un salvador llamado Félix Iglesias

Sociedad: La transformación de los cultos afro en Uruguay

**S**omos más que un banco. Y lo demostramos a diario con nuestros más de 34 años de sólida trayectoria. Porque somos propiedad de nuestros clientes. Porque brindamos todos los servicios bancarios con la atención humana propia de nuestro espíritu cooperativo. Y por nuestro compromiso constante con el país y su gente, trabajando con capitales nacionales al servicio de los uruguayos.

- **200.000 socios.**
- **U\$S 26 millones de patrimonio.**
- **36 filiales en todo el país.**
- **100% de crecimiento en los últimos 3 años.**



m á s q u e u n b a n c o

COFAC es:  
Número 1 entre las instituciones  
bancarias de propiedad cooperativa.  
Número 2 en Negocios Rurales.  
Número 3 por su Red de Sucursales.  
Número 8 por su Patrimonio.

Por todo esto,  
**COFAC es el dinero de los uruguayos**  
al servicio de los uruguayos.

 **COFAC**  
MAS QUE UN BANCO



MEDICINA PRIVADA  
**SUMUM**  
Exclusivamente Privada.

*La libre elección es privilegio del Socio Summum.*



## GRÁFICAS 'ASIA' ABAJO

### FMI sin fe

El director del Fondo Monetario Internacional, Michel Camdessus declaró al diario británico *Financial Times*: "La economía mundial sólo crecerá este año un 2%, frente a las previsiones del 3,1% realizadas en abril". "No creo que América Latina sea el escenario central de la próxima crisis. Los mercados van a diferenciar cada vez más a unos países de otros. Brasil está dispuesto a hacer todo lo que sea necesario para defenderse y nosotros estamos listos para colaborar".

The Economists Intelligence Unit (EIU) asegura que la economía mundial vivirá en 1998 la mayor desaceleración desde la crisis del petróleo en 1973. La EIU estima que América del Norte crecerá un 3,4% este año y un 1,7% en 1999, mientras que en Europa el crecimiento bajará del 2,4% en 1998 al 2,1% el próximo año. América Latina figura con un 2,7% este año y un 1,8% en 1999. Asia caerá un 0,6% en 1998 y no tiene pronóstico a futuro.

### RECORTES DE LA CRISIS

### FMI sin fe II

El presidente Clinton amenazó con vetar la decisión de la Cámara de Representantes de los EE UU que adjudicó sólo una partida de 3 400 millones de dólares al Fondo Monetario Internacional. El vocero republicano replicó: "La rebaja refleja la desconfianza del contribuyente estadounidense con respecto al FMI". El Senado hace unos días había aprobado la suma solicitada por Clinton: 18 000 millones de dólares.

## GLOBALIZACIÓN

### Tan lejos de Wall Street

El satélite Seawifs le toma el pulso biológico al planeta. Durante un año, este sensor en órbita de la NASA registró los cambios estacionales de la vida en la Tierra. Una crónica detallada de la evolución de los microorganismos en los océanos (plancton), las tierras ricas en vegetación y la expansión de los desiertos. Aunque originalmente fue diseñado para observar el mar, el Seawifs estudia la tierra firme, los procesos atmosféricos y permite el seguimiento de los cambios en la biosfera global.

## AUTO DEL PUEBLO

### VW & FHC

En 1907, el italiano Ettori Bugatti comenzó a fabricar coches de carrera. A fin de setiembre, en el Salón Internacional del Automóvil de París, la Volkswagen (vw) presentará un secreto: Bugatti 98 con 18 cilindros y 550 caballos de fuerza. La multinacional alemana expondrá también un Bentley inglés con motor doce cilindros, un Seat español, un escarabajo mexicano, la coupé Audi TT, el Bora (ex Golf) y la sensación Lupo. El Lupo es un prototipo del primer coche diminuto del mundo: tres litros de nafta cada 100 kilómetros.

La vw limpia su parabrisas: suspendió la producción de sus fábricas en Brasil y dio licencia a todo el personal. Fernando Henrique Cardoso (FHC) puede quedarse a pie.

## INFUSIÓN

### Brindis sobre ruedas

La fusión entre Chrysler y Daimler-Benz recibió el respaldo formal de sus accionistas en Auburn Hills (Estados Unidos) y Stuttgart (Alemania). La empresa norteamericana Chrysler será absorbida por la compañía Daimler-Benz. A partir de un desembolso de 40 000 millones de dólares los alemanes

controlarán el 57% del capital de la compañía. Robert Eaton es el presidente de Chrysler: "Estoy un poco triste, nuestra presa dejará de ser completamente estadounidense". Chrysler es el tercer fabricante de automóviles de Estados Unidos, mientras que Daimler-Benz es el primer socio de Alemania. Daimler-Benz se convierte en el quinto grupo mundial del sector detrás de General Motors, Ford, Toyota y Volkswagen. Los sindicatos expresaron su temor a los despidos.

## MACRO & MICRO

### Laborismo sobre ruedas

Gran Bretaña es un lujo: la venta de automóviles Porsche y Ferrari aumenta mes a mes desde la victoria del nuevo laborismo. Una análisis económico reciente en *The Times* concluye: "Mientras los ricos son cada vez más ricos, los pobres son cada vez más pobres. La ocupación es galopante en la industria de la tecnología y la banca".

Más de 17 424 familias inglesas debieron devolver a las inmobiliarias las llaves de su casa hipotecada, en el primer semestre del año. Paralelamente se vendieron 2 525 Porsche en los ocho primeros meses de 1998, el triple de los adquiridos en igual periodo de 1995. Los trescientos Ferrari empadronados en lo que va del año triplican la estadística de 1994.

## LABORISMO & FUGA FUJITSU

### Blair sin laburo

Tony Blair se enteró de que Fujitsu cerraba su fábrica de microprocesadores en el condado de Durham, noreste de Inglaterra. La zona es el distrito electoral del Primer Ministro británico y los empleados despedidos constituyen su responsabilidad directa.

Hace siete años la planta fue inaugurada por la reina Isabel II, nadie preveía en aquella época la crisis asiática y el desplome del precio de los microchips. La Fujitsu en 1995 vendía en 45 dólares un D-Ram de memoria que

vale un dólar. Tony Blair habló de inmigración con Takamitsu Tsuchimoto, vicepresidente de Fujitsu. Su hijo de 23 años es ingeniero en la fábrica de Durham. No hubo sólo ni comprador a la vista. El joven ingeniero Blair se quedó sin trabajo. Hace menos de un mes, la Siemens anunció la clausura de una planta similar en North Tyneside.

En los últimos noventa días cinco plantas de microprocesadores cerraron en Japón y Estados Unidos. Otras cincuenta compañías del sector tambalean al norte de Inglaterra. Reino Unido atrae el 40% de la inversión japonesa en el exterior, cerca del 40% la estadounidense y casi un 50% de la alemana. Las firmas extranjeras instaladas en el país equivalen al 17% del empleo en industria y el 40% de la exportación de manufacturas británicas.

## RESIDENTA

## Mujer del presidente

Siete mujeres lingüistas encabezan una petición contra el Diccionario de la Real Academia Española (RAE). En 1994 el Instituto de la Mujer creó la Comisión Asesora sobre Lenguaje: NOMBRA. La sigla deriva de un eslogan: "No Omitas Mujeres, Busca Representaciones Adecuadas". La Comisión NOMBRA acaba de publicar *Lo femenino y lo masculino en el Diccionario de la Lengua de la Real Academia Española*.

Ejemplos de discriminación destacados en el libro: Partero: persona con títulos legales que asiste a la parturienta; Partera: mujer que, sin tener estudios o titulación, cuida o asiste a la parturienta; Presidente: jefe de un gobierno, consejo, tribunal, junta, sociedad, etc.; Presidenta: mujer del presidente; Androide: autómata con figura de hombre; Sexo débil: las mujeres; Jueza: mujer del juez; Enamorada: ramera, mujer de mala vida; Alegre: ser hombre alegre. Libre o licencioso; Alma: sustancia espiritual e inmortal, capaz de entender, querer y sentir, que informa al cuerpo humano con él constituye la esencia del hombre.

## OPUS GAY

### Festival de película

Un grupo de cincuenta homosexuales fundó en Lisboa el Opus Gay.

João Soares, hijo del ex presidente Mario Soares, es alcalde de la capital portuguesa: "Estoy muy orgulloso de que Lisboa sea una ciudad de libertad, tolerancia y apertura". La sede fue inaugurada por el alcalde de la ciudad, que también acudió a la apertura del II Festival de Cine Gay y Lésbico de Lisboa, que proyectará en tres salas de la capital, durante toda esta semana, más de 100 películas, procedentes de 14 países. El principal antecedente portugués del Opus Gay fue el Grupo de Trabajo Homosexual del Partido Socialista Revolucionario creado en 1992.



## APUNTES DE CLASE

### Repasando al Doctor Clinton

Whitehead, uno de los abogados que persigue a Clinton por el caso Paula Jones, asistió en 1974 a un curso inolvidable de un profesor asistente de Derecho Constitucional en la Universidad de Arkansas.

Veinticuatro años después, Whitehead declara al *New York Times*: "En sus clases Clinton enseñaba que el *impeachment* al presidente era inevitable ante todo acto criminal, comportamiento voluntariamente imprudente, ejercicio incompetente de funciones y desprecio a las obligaciones con la Ley y el orden". El alumno Whitehead también recuerda que le preguntó a Clinton por qué la gente se mostraba tan reticente a destituir a Nixon; el joven Bill respondió: "Pienso que una de las principales razones es el miedo de la población a la incertidumbre: más vale diablo conocido que diablo por conocer".

## LA 'CAZA' BLANCA

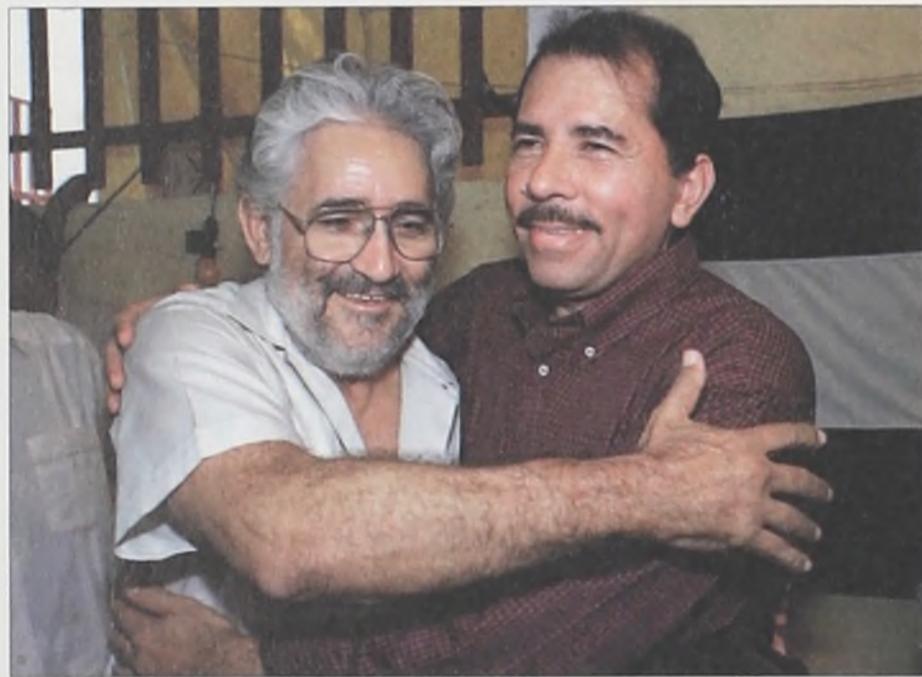
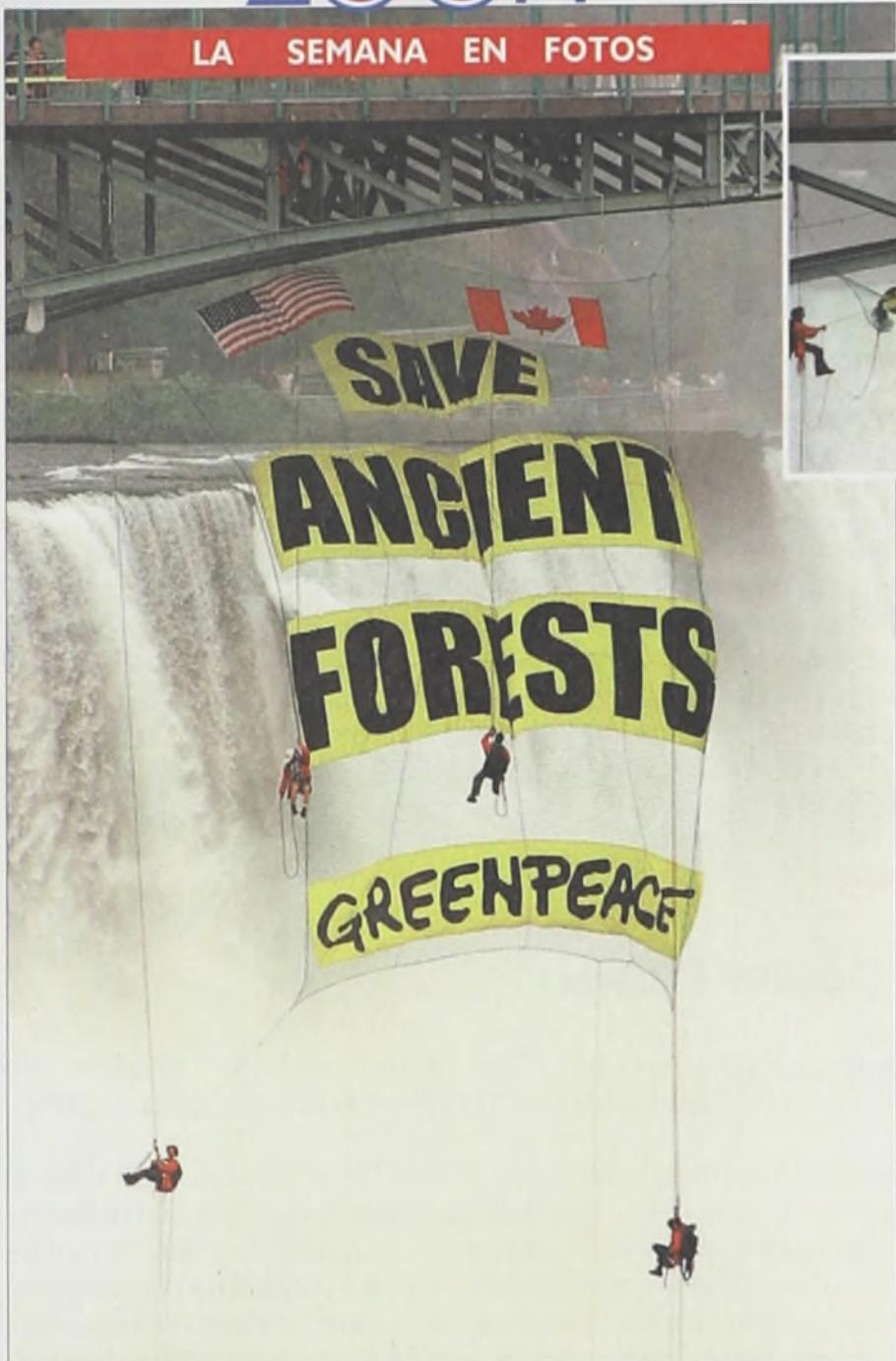
### El Presidente no está loco

El presidente norteamericano, Bill Clinton, solicitó ayuda espiritual a un equipo de reverendos: una asesoría matrimonial. Algunos de sus críticos le recomendaron una medida más científica: "solicitar ayuda profesional para controlar un comportamiento autodestructivo descrito por los terapeutas como un caso típico de satiriasis". El portavoz de la Casa Blanca, Mike McCurry, respondió: "el Presidente no se encuentra bajo tratamiento médico por ninguna condición mental o psiquiátrica".

Históricamente, la admisión de enfermedades mentales fue sentencia de muerte en la vida pública norteamericana. El caso más conocido fue el del senador Thomas Eagleton, malogrado candidato a vicepresidente en 1972 al filtrarse que había recibido tratamientos de electroshock. La única excepción es el actual gobernador de Florida, Lawton Chiles: "Reconozco que he sufrido fuertes depresiones y mantuve cierta dependencia del fármaco Prozac".

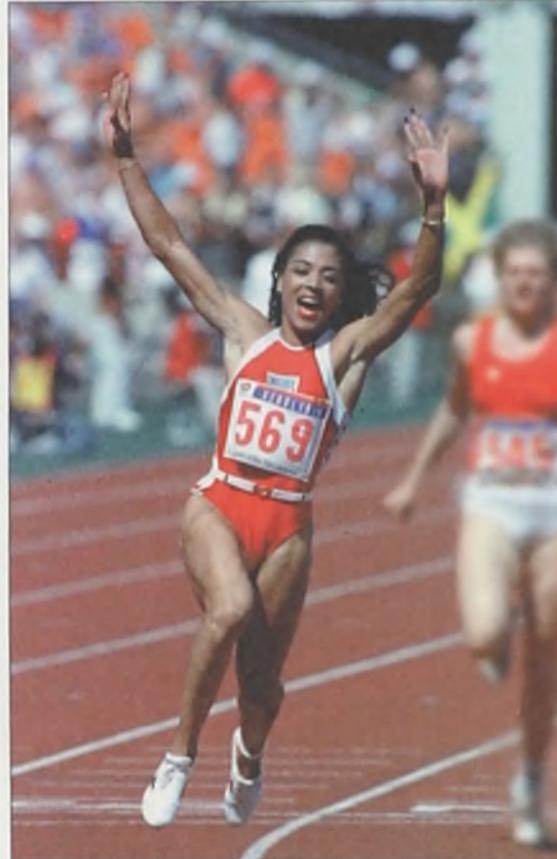


desde Nueva York, Marco Maggi



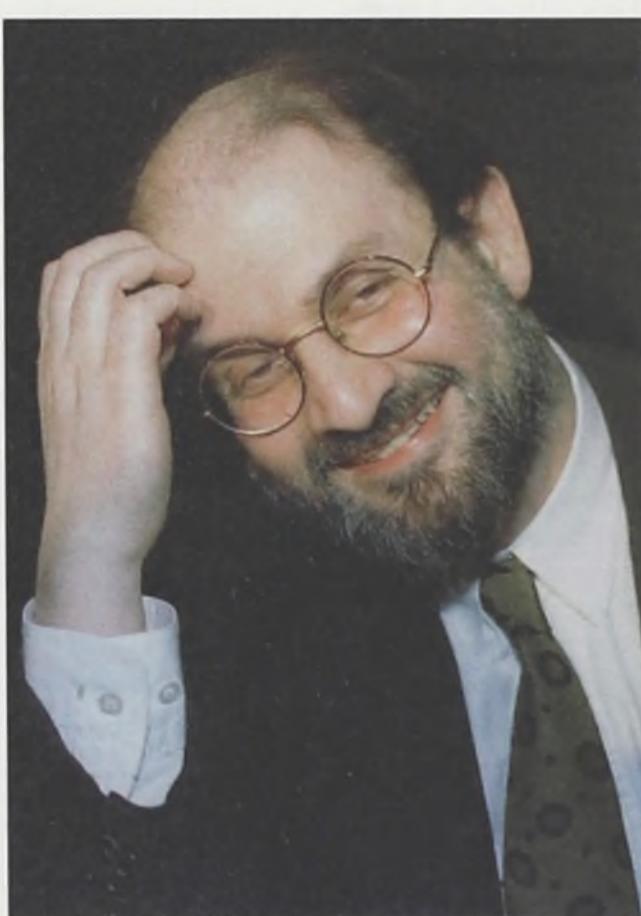
### ABRAZO

El Secretario General del Frente Sandinista (FSLN), Daniel Ortega, se estrecha en un abrazo con el ex guerrillero Edén Pastora conocido como 'Comandante Cero' en la ciudad de Managua. Pastora realiza un ayuno de más de un mes en protesta contra una resolución de la Corte Electoral que le impide ser candidato presidencial porque en los años 70 adoptó la nacionalidad de Costa Rica. (Foto Oswaldo Rivas/Reuters)



### GRIFFITH

La atleta norteamericana Florence Griffith Joyner, ganadora de tres medallas de oro en las Olimpiadas de 1988 en Seúl, falleció el pasado domingo por una insuficiencia cardíaca, según las autoridades de Orange County, California. En la foto se observa el momento en que Griffith obtenía el oro en los 100 metros llanos una década atrás. (Foto Nick Didlick/Reuters)



### FINALIZADO

El caso del escritor británico Salman Rushdie, condenado a muerte por el líder revolucionario iraní Ayatollah Khomeini, está "completamente finalizado", según declaró en Washington el presidente de Irán, Mohammad Khatami. En declaraciones a la prensa occidental, el gobernante sostuvo que su país no tomó acciones contra este escritor. (Foto Dylan Martinez/Reuters)



## *"En MP mi número de socio es Joaquín Marqués."*

En MP usted tiene nombre y apellido.

Tiene un rostro que conocemos, una familia por la que preguntamos, horarios que respetamos, una ocupación o un estilo de vida muy propio que tenemos en cuenta cada vez que hacemos un diagnóstico o indicamos un tratamiento.

En MP, su número de socio es su nombre.



INFORMES 707 21 21

## TREGUA

El grupo separatista vasco ETA (Patria y Libertad) declaró una tregua "total e indefinida" que podría poner fin a tres décadas de atentados y violencia en España.

El gobierno y algunos grupos políticos españoles creen que la propuesta de ETA es una estrategia con el fin de favorecer el apoyo al Partido Nacionalista Vasco (PNV) y Herri Batasuna (HB) en las elecciones autonómicas vascas del 25 de octubre.

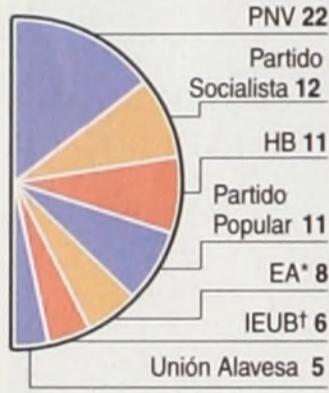
Superficie: 7.233 km<sup>2</sup>

Población: 2,1 millones

Capital: Vitoria

Idiomas: Español y Vasco (eusker)

Parlamento: Elecciones el 25 de octubre.



ETA ha matado a unas 800 personas en sus 30 años de acciones para reivindicar la independencia vasca.

**1959**

Una división en el PNV debido a diferencias en el grupo de activistas da origen a ETA (Euskadi Ta Askatasuna).

**1961**

Primer ataque de ETA, que intenta descarrilar un tren en San Sebastián.

**1968**

ETA mata por primera vez.

**1973**

El primer ministro Luis Carrero Blanco muere en un atentado con coche bomba.

**1978**

Nace HB, rama política de ETA.

**1980**

El año más sangriento de ETA. Mueren 118 personas en diferentes atentados.

**1983**

Miembros de las fuerzas de seguridad crean los Grupos Antiterroristas de Liberación (GAL) para luchar contra ETA.

**1984**

ETA mata a uno de sus ex miembros que había aceptado una oferta de reinserción del gobierno a guerrilleros arrepentidos.

**1985**

ETA mata a cuatro personas cuando España firma su ingreso en la UE y a otro de sus ex miembros que aceptó una amnistía gubernamental.

**1987**

Un atentado de ETA causa la muerte de 21 personas en un supermercado "por error". Contactos secretos del gobierno con ETA en Argelia.

**1989**

ETA declara una tregua de 15 días.

**1992**

Captura de un líder del grupo en Francia.

**1995**

Atentado contra José María Aznar, del Partido Popular, entonces líder de la oposición. Descubierto un plan para asesinar al rey Juan Carlos en Mallorca.

**1996**

Asesinado en Madrid el juez Francisco Tomás y Valiente. ETA declara una tregua de una semana. Pide al gobierno que reconozca el derecho de autodeterminación e integridad territorial del País Vasco.

**1997**

Muere asesinado un juez del Tribunal Supremo. Tras 532 días termina el secuestro más largo efectuado por ETA. Unos seis millones de personas participan en una semana de protestas populares contra ETA. Encarcelados 23 miembros de la cúpula de HB por colaborar con un grupo armado, ETA.

**1998**

Septiembre 12: Partidos nacionalistas del País Vasco, entre los que se incluye HB, firman una declaración inspirada en el proceso de paz de Irlanda del Norte en la que se hace un llamamiento multilateral para el inicio del diálogo con ETA.

\* Eusko Alkartasuna

† Izquierda Unida

## HAMBRE

La Cumbre Mundial sobre la Alimentación, patrocinada por la ONU, adoptó el miércoles un plan para reducir a la mitad los 840 millones de personas que sufrirán de hambre crónica y desnutrición para el año 2015.



El compromiso quedó aprobado por aclamación durante la primera sesión de trabajo de la Cumbre de cinco días, en la que participan 194 naciones.

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) sostiene que el mundo necesitará producir 75% más de alimentos en los próximos 30 años para alimentar a la creciente población del futuro.

Se espera que la población mundial se incremente en un 72 por ciento entre 1995 y el 2050, de 5.700 millones a 9.800 millones de personas.

## LIMITES DE LA TIERRA

Porcentaje total de las tierras en el mundo

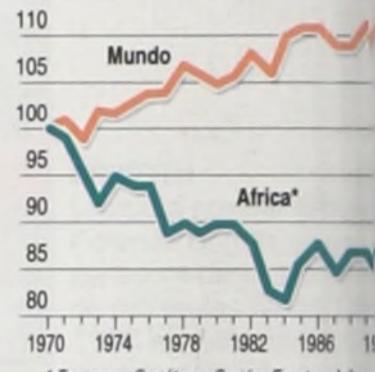
Problemas químicos



Sólo el 11% de las tierras mundiales cultivables sin tener necesidad de irrigar, drenarlas o mejorarlas.

## CONSUMO DE ALIMENTOS

Per cápita



\* Excluye a Sudáfrica, Sudán, Egipto y Libia

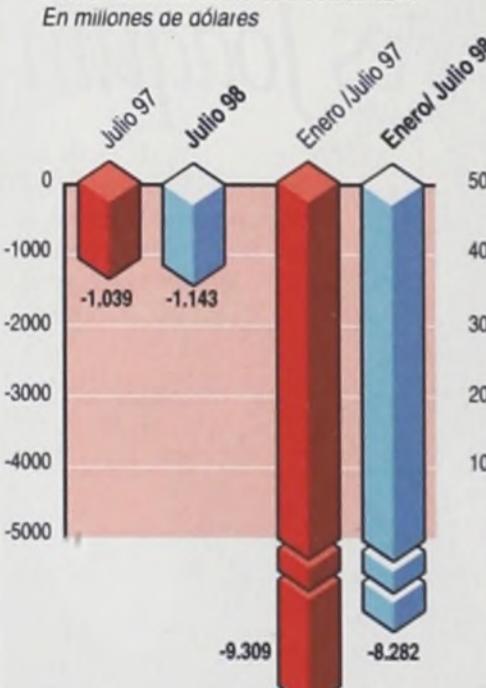
La pobreza tiene un impacto negativo en el consumo de alimentos. El desempleo en África y el descontrol de los precios de los alimentos han debilitado el poder adquisitivo, privando a la gente de una alimentación adecuada para el desarrollo de una vida más sana.

## BALANZA

Este año Estados Unidos le ha vendido más a América Latina y le ha comprado menos, según el último informe del Departamento de Comercio de ese país.

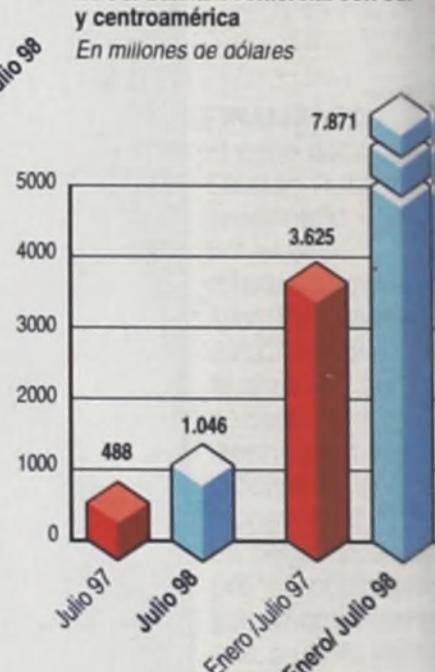
### EEUU/ balanza comercial con México

En millones de dólares



### EEUU/ balanza comercial con sur y centroamérica

En millones de dólares



Fuente: Departamento de Comercio de EEUU

# FIN

**El contrabando  
termina con todo.**

Ministerio de Economía y Finanzas  
Dirección Nacional de Aduanas

# TELEFONOS PUBLICOS PARA TODOS

¿Viste los nuevos  
teléfonos públicos?  
Están poniendo muchos  
más por todo el país.

Y funcionan con  
unas tarjetas nuevas  
super avanzadas.

Te conectan con  
quien vos necesites,  
con los bomberos,  
la policía, el doctor...

Podés llamar al interior  
del país, a celulares  
y a todo el mundo...

¡Acordate que los  
teléfonos públicos  
son de todos,  
son para vos !!!

No los rompas.  
Por favor cuidalos.

Más cerca de todos

**ANTEL**

# MILENIO MEDICO

El primer Sistema Privado de Salud con Médico de Cabecera para su familia.



**MEDICO DE CABECERA** para adultos y niños centralizan el cuidado de la salud familiar, apoyándose con un gran equipo de médicos especialistas, que aportan la última tecnología para el diagnóstico y tratamiento.

**PROFESORES "GRADO 5"** en diferentes áreas médicas, con su respaldo, aseguran la calidad insuperable del servicio asistencial.

**SANATORIOS PRIVADOS** como el Británico e Italiano, en habitaciones privadas y con opción a cama para acompañante, demuestran el entorno técnico y de alto confort del socio.

**MEDICINA PREVENTIVA** es una práctica y principio básico en MILENIO MEDICO. Cuotas similares a las mutuales (y hasta sin pago de órdenes ni de tickets) incluyen todos los servicios de UCM.

**Beneficios exclusivos para socios VISA:**

**Hasta el 15 de Octubre de 1998, afiliaciones con precios diferenciales, sin pago de matrícula y sin carencia.**



**MILENIO**  
**M E D I C O**

Medicina Inteligente

**Informes: 712 03 07**



## Entre las piernas

Según Wimpi, cuando apareció el fósforo el tipo llevaba cuarenta mil años fregando para encender fuego. Tamaña experiencia, que describe el sacrificio que le han costado al hombre cosas aparentemente simples, prueba que en la vida todo se resuelve cuando se ha inventado la solución correcta.

He pensado mucho en esto –si se me tolera la licencia– impelido por la peripécia que propietarios y trabajadores de Cutcsa han abordado detrás de un objetivo compatible: eliminar a los guardas del servicio urbano de transporte colectivo. Es que en casi todo el mundo el tradicional expendedor de boletos está en extinción, pues no hay empresa que sobreviva a la realidad si no ajusta aquellos costos probadamente innecesarios.

Ocurre que esta gente discutió y discutió, fue y vino, negoció y cambió de opinión casi sin solución de continuidad, desgargantándose en unos conflictos largos y caprichosos, hasta que luego de años de inútil desgaste pareció decidirse: los guardas irían desapareciendo paulatinamente y serían sustituidos, como en otras empresas, por los choferes. Y punto.

¿Punto? Pues no, qué curioso. Nadie recordó que los ómnibus carecen de las estructuras que deben sostener las boleteras a la derecha del conductor y a una altura que le exija el mínimo esfuerzo. ¡Vaya olvido! Y muchos montevideanos pudimos advertir, azorados, cómo los nobles obreros intentaban colocar el incómodo objeto en su falda o entre sus piernas y, desde allí, manipularlo sin descuidar el tránsito, los semáforos, los vueltos, el descenso de pasajeros por la puerta de atrás y –penúltima demencia autóctona– la sintonización de esa radio estentórea que supuestamente les ayuda a que el turno discurra con menos padecimientos.

No quiero permitirme una grosería del tipo de ‘fue una cosa de gallegos’; pero, caramba, ha sido graciosísimo.

Se han olvidado de los choferes patizambos, algo así como la mitad de los disponibles, para quienes sostener la boletera entre sus muslos equivaldría a la prueba de la existencia de Dios. Se han olvidado de aquellos otros de abdomen generoso, tal vez la mitad restante, para quienes ver esa maldita cosa sobre sus piernas les convertiría en unos aspirantes al premio de la improbable fecundidad masculina instaurado por la reina Victoria. Y se han olvidado, al fin, de todo lo que puede pasarle a un buen señor cuando entre sus piernas hay algo a lo que recurre a cada rato.

Lo confieso: muero por observar a algún conductor con la boletera en el regazo e intentando, en pleno recorrido y sin causar una tragedia colectiva, llenar la planilla para ese inspector que suele aparecer en el momento menos oportuno.

¡Pero calma, lector! Seamos pacientes. En Cutcsa lograrán hacerlo como se debe. Confiamos que sea mucho antes de lo que insumió inventar el fósforo.



38

Umbanda.



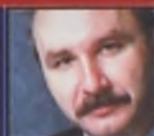
47

Sally Ma

- 4 CUAREIM & NUEVA YORK.**
- 6 ZOOM.**
- 8 INFOGRAFÍAS.**
- 12 SUMARIO.**
- 14 COSAS QUE PASAN.**
- 24 OPINIÓN.** ¿Quién defiende a los consumidores... de las verdades oficiales? La muerte del Intendente: en el país del más o menos.
- 27 POLÍTICA.** El Banco de Crédito, el grupo Moon y un salvador llamado Félix Iglesias. Un oficio que no admite errores: para la Brigada Antiexplosivos del Ejército las falsas alarmas no existen. Esté o no esté allí la bomba, la vida está en juego a cada segundo.
- 36 ENCUESTA.** Encuesta nacional: se mantiene primacía frentista y se confirma la caída del Partido Colorado. Ramírez y Volonté lideran la interna blanca; disminuye apoyo a Lacalle.
- 38 SOCIEDAD.** Evolución de los cultos de posesión en Uruguay: la metamorfosis de Umbanda. Los travestis que ejercen la prostitución en la mira del Estado: por primera vez Salud Pública lanzó una encuesta y talleres en conjunto con la Asociación de Travestis.
- 47 VOYEUR. Moda:** Primavera en Nueva York. **Vigía:** Gwyneth Paltrow, entrevista a Winona; Fotos telescopicas del sol; Máscaras de Carnaval.

**Posdata en Internet:** La dirección es [www.intercanal.com/posdata](http://www.intercanal.com/posdata)  
Semana a semana, lo mejor de la edición de cada viernes en la red de redes.

**Director Responsable:** Manuel Flores Silva. **SubDirector:** Eduardo Alonso Bentos. **Editor General:** Gerardo Bleier. **Director de Arte:** Fidel Selavo. **SubEditor General:** Aldo Mazzucchi. **Política y Sociedad:** Pedro Cribari (Editor en Jefe). **Coordinaciones:** Gabriel Peveroni (Espectáculos), Andrea Carriquiry, Verónica Latourrette (Voyeur, Comportamiento). **Secretario de Edición:** Roger Rodríguez. **Cronistas:** Eduardo Darnauchans, Gonzalo Curbelo, Eduardo Roldán (Espectáculos), Cecilia Greif, Daniel Vidal, Ana M. Mizrahi, (Política), Gonzalo de Castro (Sociedad), **Fotografía:** José Pampín (Jefe), Pablo Bielli, Andrés Stappff. **Diagramación:** M. Mendizábal. **Taller gráfico:** Bettina Díaz (Jefe) **Armado gráfico:** Alexandra Ubach, Nancy Ferreira, Daniel Pino (armado publicitario). **Imagen color:** Leonardo Scarpitta (Jefe) **Informática:** Francisco Ciliberti. **Columnistas:** Pablo Vierci, Antonio Pippo (Costumbres), Teresa Porzecanski (Sociedad), Daniel Martino (Fútbol), Mecha Gattás, David Salamanovich (Voyeur). **Servicios internacionales de Reunión:** ...



belleza; Investigadores del agua. **Creación:** Fotos transeúntes de Sally Mann. **Data:** Aprendizaje de lenguas por teléfono. **Gastronomía:** Algas, de la quinta de Neptuno. **Caras & Lugares.**

**CIENCIAS.** Las supercarreteras intraneuronales: cómo se mueven las moléculas dentro de las células. Mburucuyá: la apuesta a los productos naturales. El primer sedante completamente natural elaborado en Uruguay con una planta nativa.

#### EMPRESAS.

**NOTA DE TAPA.** El mundo después del sexgate: disparen sobre Clinton.

**ESPECTÁCULOS.** **Cine.** Revisando la obra de Mike Leigh: sombras y luces de lo cotidiano. **Música.** El Cuarteto de Nos confesa su último delito: canciones sensacionalistas en el Notariado. La Orchestre National de Barbès en Montevideo: París, África. **Danza.** Último espectáculo de Allez Hop! Cuerpos como papeles.

**Plástica.** Retrospectiva de Eva Díaz Torres: la áspera tibieza. **Agenda. Crítica. Misceláneas.**

#### ENTRETENIMIENTOS.

#### SERVILLETAS DE PAPEL.

#### ZITARROSA

Por razones técnicas, fuera del control de Posdata, no fue posible llegar a tiempo para el CD número 8 de la colección *Los archivos inéditos de Alfredo Zitarrosa* con el reportaje que el intérprete uruguayo le hiciera a Joan Manuel Serrat, según estaba anunciado.

La entrevista, en vez de ser reproducida en tres fragmentos de diez minutos cada uno, será editada en dos fragmentos de 15 minutos en los CD 9 y 10 de la colección. El librillo que acompaña la serie presenta hoy en su ejemplar octavo referencias a este material que serán útiles al lector en las dos próximas ediciones.

Solicitamos a los lectores las disculpas del caso por este contratiempo.

Páginas: A. Torres (Plástica), Martín Ansín (Cómics), Isabel Mazzucchelli (Gastronomía), Graciela Abó (Sociales). Departamento de Corrección: Mercedes Espinola, Rosanna Everoni. Producción: Yamandú Graziosi.

Editor: Aldo Mazzucchelli. Cronistas: Sofi Richero, María José Santacreu. Columnistas: Marosa di Giorgio, Carlos Pellegrino, Mario Silva García, Carlos Rehermann. Estudios gráficos: HI-END, E. Acevedo 1635. Tel: 409 98 56. Impreso en Talleres Mosca Inos. S.A. Guayabo 1672, tels: 408 30 49 - 400 04 49. Distribución: Careaga y Espert, uncal 1486 - Montevideo. Depósito legal N° 301.612/96. Posdata: Cuareim 1811. Tel.: 24 40 94 Fax: 924 33 94. Posdata @adinet.com.uy

## Plebisci-pi-no-po

Los 7 millones de dólares que se gastaron en la consulta popular del domingo pasado fue como trasladar un pan flauta en un Air Bus, o, más precisamente, un salame en el Titanic.

Los analistas le andan sacando punta al lápiz no sólo para explicar el escaso margen de adhesiones –en la mayoría de los circuitos había más empleados públicos integrando la mesa y comiendo bizcochos y granaderos custodiando urnas vacías, que gente ejerciendo su ‘derecho solitario’ en el cuarto oscuro– sino fundamentalmente para poder revertir esta apatía electoral del soberano.

Un rápido sondeo de opinión pública reveló, en primer lugar, que había cierta confusión sobre la materia en entredicho. Un 12% no sabía qué se estaba consultando; un 8% pensó que se trataba de otro de los complejos acertijos de los ‘aventujuegos’ del si-pi no-po; un 16% no sabía que había un plebiscito y un significativo 44% ni siquiera sabía que era domingo.

Los analistas y organizadores de estas pencas dominicales creen que en la sociedad mediática del fin del milenio el referéndum debe tener algún otro ingrediente que le brinde sabor y excitación.

La primera alternativa barajada es la obvia: agregar premios a la convocatoria, de suerte que cada votante reciba un cupón con el que participe en algún sorteo a rifarse junto con el 5 de Oro en el mismísimo Palacio Legislativo.

Una segunda posibilidad que puede brindarle emotividad y calor a un mecanismo excesivamente frío y formal es teñirlo del espíritu de ‘gente busca gente’, o ‘sorpresa y media’. Si bien habría que ajustar los detalles, el mecanismo básico sería incentivar a que el elector encuentre gente conocida o parientes remotos en el Plan Circuital, quedando a cargo de los promotores de la consulta organizar encuentros ‘fortuitos’ entre ellos, tanto en el local de votación como en el propio ‘cuarto oscuro’.

Otra alternativa es echar mano del viejo sistema de la Ley de Lemas y del Doble Voto Simultáneo, que tantas alegrías nos dio en el pasado. ¿Por qué no acumular varias derogaciones en una misma consulta –contra la Ley de Inversiones, contra los teléfonos públicos, contra la Patente de Perros, contra la vacuna antirrábica, contra la paramétrica que se utiliza para calcular la raíz cuadrada, contra la licitación para ponerle aire acondicionado al Tribunal de Cuentas, etcétera– de modo de ampliar el espectro de interesados, ya que a quien no lo convoca la vacuna antirrábica, bien puede sensibilizarlo el aire acondicionado, o viceversa?... El riesgo, claro está, es el de antaño: que uno puede votar contra la Patente de Perros y quedarse sin aire acondicionado...

Por último puede aplicarse la exitosa experiencia del Día del Patrimonio, promoviendo el Día del Patrimonio Electoral, con visitas guiadas a las escuelas o a los clubes de pesca donde funcionan los circuitos, destacando los encantos arquitectónicos del local y prometiendo excitantes ‘becas’ con un examen ‘oral y escrito’ en el ‘cuarto oscuro’, que pasará a llamarse, significativamente: ‘cuarto oscuro y oral Mónica Lewinsky’...

# ZITARROSA

## 10 CD COLECCIONABLES



### Plan de la obra

#### VOLUMEN 1

- 1 Vieja viola (2' 28)
- 2 La Cumparsita –Versión instrumental– con Becho Eizmendi en el violín (3' 23)
- 3 Caminito –Versión instrumental– con Becho Eizmendi en el violín (3' 26)
- 4 Ensayo-composición de Milonga del Solitario (13' 30)
- 5 Presentación del primer recital individual de Zitarrosa en Montevideo, Teatro Odeón, 2 de abril de 1967. (Primera parte) (3' 16)
- 6 Milonga del Solitario (3' 02)
- 7 Palabras: La creación poética (3' 23)
- 8 La Desvelada (3' 28)
- 9 Palabras: Las influencias del folclore (1' 49)
- 10 Coplas de baguala (2' 01)
- 11 Palabras: Cantar en el interior del país (2' 02)
- 12 La Coyunda (1' 58)
- 13 Entrevista para *El Cronista Comercial*, Buenos Aires, abril de 1976 (Primera parte) (17' 37)

#### VOLUMEN 2

- 1 Farolito de papel (2' 31)
- 2 Ensayo-composición de Chacarera del 55 (6' 31)
- 3 Chacarera del 55 (2' 26)
- 4 Recital en el teatro Odeón, 2 de abril de 1967 (Segunda parte)
  - Palabras: Las canciones folclóricas (0' 50)
- 5 Palabras: Sobre Rubén Lena (2' 35)
- 6 Por Prudencio Correa (1' 56)
- 7 Palabras: De las coplas (0' 50)
- 8 Coplas orientales por cifra y milonga (2' 27)
- 9 Palabras: Bolivia (4' 27)
- 10 El Camba –incluye un ‘bis’– (4' 04)
- 11 Entrevista para *El Cronista Comercial*, Buenos Aires, abril de 1976 (Segunda parte) (18' 25)

#### VOLUMEN 3

- 1 Madame Ivonne (2' 30)
- 2 Ensayo de Madame Ivonne (8' 46)
- 3 Recital en el teatro Odeón, 2 de abril de 1967 (Tercera parte)
  - Presentación de los guitarristas (0' 30)
- 4 San Telmo –Versión instrumental– (3' 00)
- 5 Zamba por vos (3' 30)
- 6 Palabras: Los amigos (0' 40)
- 7 De no olvidar (3' 15)
- 8 Palabras: El ser político (1' 00)
- 9 Gato de las Cuchillas (2' 30)
- 10 Palabras: El orden del programa (0' 30)
- 11 Recordándote (3' 30)
- 12 Prueba de Tabaré de Zorrilla de San Martín (1' 55)
- 13 Reportaje en Radio Peninsular. Madrid, diciembre de 1976 (17' 10)

#### VOLUMEN 4

- 1 Ensayo de Mi noche triste –Versión de estudio– (4' 10)
- 2 Mi noche triste (2' 42)
- 3 Ensayo de Del Cardal (5' 25)
- 4 Ensayo de Milonga para una niña (2' 30)
- 5 Recital en el Teatro Odeón, 2 de abril de 1967 (Cuarta parte)
  - Palabras: La milonga (0' 50)
- 6 Del que se ausenta (4' 00)
- 7 Palabras: Del siguiente tema (0' 20)
- 8 Milonga de ojos dorados (2' 30)
- 9 Palabras: Treinta y Tres y Eustaquio Sosa (0' 40)
- 10 Del Cardal –incluye un bis– (3' 10)

- 11 Palabras: Le piden un tema (0' 30)
- 12 Milonga para una niña (3' 10)
- 13 Palabras: Acerca de la actuación que tendrá después (0' 20)
- 14 Mire amigo (2' 30)
- 15 Reportaje para el programa *Talento en vivo*, México, marzo de 1980 (Primera parte) (14' 10)

#### VOLUMEN 5

- 1 Canción para Roberto (3' 02)
- 2 Coplas de Arte Menor (1' 55)
- 3 Prueba de Coplas de Arte Menor (4' 50)
- 4 Ensayo de El Loco Antonio (3' 15)
- 5 Ensayo de Canción para unos ojos (2' 35)
- 6 Presentación del recital en Sidney, Australia, 13 de marzo de 1981 (Primera parte –con traducción–) (2' 50)
- 7 Esquila (2' 30)
- 8 Palabras: Sobre estar en Australia y Mariposa negra (3' 40)
- 9 Mariposa negra (2' 20)
- 10 Palabras: Sobre América y El Viejo Pancho (4' 10)
- 11 De la lucha (3' 20)
- 12 Palabras: Del tema siguiente (1' 15)
- 13 Coplas orientales por cifra y milonga (3' 10)
- 14 Prueba de una Canción de Cuna (3' 37)
- 15 Reportaje para el programa *Talento en vivo*, México, marzo de 1980 (Segunda parte) (17' 00)

#### VOLUMEN 6

- 1 Prueba de Barrio Sur, de E. Estráuzulas, con acompañamiento de órgano (2' 24)
- 2 Ensayo de Barrio Sur con piano y guitarras tangueado (5' 47)
- 3 Vidala para mi sombra (4' 26)
- 4 Recital en Sidney, Australia, 13 de marzo de 1981 (Segunda parte) Palabras y presentación de los guitarristas
- 5 Ya basta –Versión instrumental–
- 6 Palabras
- 7 Mi tierra en invierno
- 8 Palabras
- 9 Qué debo hacer
- 10 Palabras
- 11 Nene patudo
- 12 Prueba de *Como se adora a dios*, de José Batlle y Ordóñez (2' 33)
- 13 Audición *Raíces Latinoamericanas*, Buenos Aires, marzo de 1984 (Primera parte) (20' 30)

#### VOLUMEN 7

- 1 Ensayo de Milonga Sentimental (2' 20)
- 2 Los ojos negros de Julio Herrera y Reissig (3' 20)
- 3 Melodía larga 2 –Versión instrumental– Chile, 1984 (4' 20)
- 4 Presentación de Recital en Chile, 14 de diciembre de 1984 (1' 20)
- 5 P'al que se va, Chile 1984 (1' 50)
- 6 Palabras: Sobre el viaje Chile 1984 (1' 00)
- 7 Milonga para una niña (2' 50)
- 8 Palabras: Sobre Dino, Chile 1984 (0' 30)
- 9 Milonga de pelo largo, Chile 1984 (2' 50)
- 10 Palabras: Del tema siguiente, Chile 1984 (0' 20)
- 11 Coplas al compadre Juan Miguel, Chile 1984 (3' 30)
- 12 Pruebas de Guitarra negra –Playbacks con guitarras– (1' 40)

- 13 Playbacks con guitarras y cantos (2' 18)
- 14 Las Contracanciones: Prólogo (1' 30)
- 15 Flor de Cartón (4' 50)
- 16 Contracanción II (2' 20)
- 17 Canción de la gallina (1' 30)
- 18 Explicación de las Contracanciones (2' 38)
- 19 Contracanción III (2' 30)
- 20 Audición *Raíces Latinoamericanas*, Buenos Aires, marzo de 1984 (Segunda parte) (16' 00)

#### VOLUMEN 8

- 1 La última curda (3' 21)
- 2 Farolito de papel –otra versión, grabada 1971– (2' 37)
- 3 Ensayos de *La canción y el poema*, de I. Vilariño (10' 10)
- 4 La canción y el poema (3' 50)
- 5 Recital en Santiago de Chile, 14 de diciembre de 1984 (Segunda parte) Stefanie (4' 00)
- 6 Palabras: Sobre el tema siguiente (0' 50)
- 7 Gato del Perro (1' 45)
- 8 Palabras: Sobre Marcos Velázquez (0' 30)
- 9 El diccionario (2' 30)
- 10 Palabras: Sobre el tema siguiente (0' 30)
- 11 Baila la Maga (3' 10)
- 12 Entrevista de Alfredo Zitarrosa a Joan Manuel Serrat (Primera parte), 1970 (16' 00)

#### VOLUMEN 9

- 1 Tinta roja (2' 44)
- 2 Ensayos de *El violín de Becho* –con acompañamiento de flauta– (3' 30)
- 3 Milonga instrumental improvisada por Becho Eizmendi y Alfredo Zitarrosa (1' 15)
- 4 Ensayo de Por Villalobos, con Becho Eizmendi (4' 44)
- 5 Becho improvisa en su violín y su gato juega con la sombra del arco (3' 37)
- 6 Recital en Santiago de Chile, 14 de diciembre de 1984 (Tercera parte) *El Violín de Becho* (4' 40)
- 7 Palabras: Sobre Washington Benavídez (1' 15)
- 8 Guitarrero viejo (4' 50)
- 9 Palabras: Sobre el tema siguiente (0' 30)
- 10 Milonga por Beethoven (4' 10)
- 11 Palabras: El candombe (0' 30)
- 12 Crece desde el pie (3' 45)
- 13 Palabras: el repertorio (0' 30)
- 14 Amor en entredicho (3' 10)
- 15 Entrevista de Alfredo Zitarrosa a Joan Manuel Serrat (Segunda parte), 1970 (15' 00)

#### VOLUMEN 10

- 1 Malevaje (2' 44)
- 2 Prueba del tango Dicha pasada (2' 15)
- 3 Ensayo de Adagio en mi país por Marga y Becho (7' 30)
- 4 Pruebas de Adagio en mi país por Alfredo Zitarrosa (8' 50)
- 5 Recital en Santiago de Chile, 14 de diciembre de 1984 (Cuarto parte) Palabras: Sobre el personaje Doña Soledad (1' 40)
- 6 Doña Soledad (3' 50)
- 7 Palabras (0' 40)
- 8 Adagio en mi país (6' 20)
- 9 Viene viene (3' 10)
- 10 Palabras: Sobre la batalla del cardal (0' 50)
- 11 Del Cardal (3' 20)
- 12 Entrevista de Alfredo Zitarrosa a Joan Manuel Serrat (Tercera parte), 1970 (15' 00)

**TODOS LOS VIERNES CON Posdata**

CON EL AUSPICIO DE

**COFAC**  
MAS QUE UN BANCO

## Cotugno es el posible sucesor de Gottardi en el Arzobispado

El actual Obispo de Melo y Treinta y Tres, Nicolás Cotugno, de 59 años, aparece como el más firme candidato para sustituir a José Gottardi en el cargo de arzobispo de Montevideo, de acuerdo a la consulta realizada por Posdata a calificadas fuentes de la Iglesia Católica.

Cotugno es de origen italiano como Gottardi, nació 16 años después del mismo día que aquél y comparte la misma congregación de padres salesianos. Pero esta triple coincidencia es sólo un aditivo al principal dote de Cotugno para ser visto como el candidato "con más posibilidades". En realidad "Nicolás tiene una personalidad y un peso dentro de la Iglesia más sólido que el de los otros candidatos", aseguran las fuentes.

Cada cinco años, los obispos de todo el mundo concurren a Roma a visitar al Papa. Las visitas duran a lo sumo 20 minutos, luego de lo cual el Sumo Pontífice generalmente olvida la cara del entrevistado y naturalmente los asuntos no esenciales de lo allí dicho. Es raro que recuerde específicamente a más de tres docenas de los más de tres mil que le visitan regularmente. "Cuando van los uruguayos, ocurre algo por el estilo. Con Cotugno es diferente, y esto se nota", comentó una de las fuentes.

El Obispo de Melo tiene un segundo elemento a favor: representa una línea de la Iglesia Católica más vinculada a "lo espiritual" y menos a "lo social, pastoral". Su elección significaría un cambio de línea eclesial "en una Iglesia que lo está necesitando", estimaron en este caso dos de los consultados. "Tiene además una sustanciosa formación teológica y una trayectoria que comenzó de abajo, desde la parroquia. A los curas no nos gusta que nombrén a un Obispo que no haya sido párroco, que haya sido 'cura de escritorio'", explicaron.

Varios de los prelados consultados resumieron sus argumentos a favor de esta eventual designación al indicar que Cotugno "es además un candidato para ser Cardenal. Ahora sí se cumple el precepto de personalidad que se requiere para eso, y en Uruguay hace treinta años que no existe este cargo", subrayaron. Monseñor Barbieri fue el único y último cardenal uruguayo designado al parecer "por su arrolladora e indiscutible personalidad".

La elección del nuevo Arzobispo por parte del Papa Juan Pablo II se dará a conocer en la segunda semana de octubre, cuando regrese el Nuncio apostólico –representante del Vaticano en Uruguay– Francisco de Nittis. El Papa elige entre una terna presentada por el Nuncio ante una comisión de Cardenales. "Pero tampoco los Cardenales conocen o recuerdan mucho algún candidato. Yo diría que



Monseñor Gottardi.

en los hechos es el Nuncio el que propone y difícilmente se contradiga su idea", comentó uno de los consultados.

El relevo se realiza en virtud de que el lunes 21 de setiembre monseñor Gottardi cumplió 75 años, edad límite establecida por el Derecho Canónico para ocupar el cargo de Obispo.

### Del Castillo ladeado

Junto al nombre de Cotugno otros dos obispos aparecen como candidatos más nombrados para suceder a José Gottardi: Monseñor Rodolfo Wirz, de la diócesis de Maldonado, y monseñor Pablo Galimbertti, obispo de San José y Flores.

Del primero se mencionaron perfiles favorables que tienen que ver con su trayectoria, formación y dotes personales "aunque sin llegar al peso y la trascendencia de Cotugno en el Vaticano", según las fuentes.

Galimbertti, quien comparte una tendencia 'espiritualista' concretada en su apoyo a la institución Dalmanutá, de corte carismático, "ha sabido fomentar el lado social al promover la mediación, hasta hoy fracaada, de la Iglesia en el tema de los desaparecidos". Este aspecto podría pesar a su favor si se tomara en cuenta el carisma y la visibilidad.

Mientras tanto Monseñor Luis Del Castillo, obispo auxiliar de Montevideo, jesuita, ha vivido un insólito percance en el proceso de selección de la terna de candidatos que el nuncio De Nittis presentó esta semana al Vaticano y de la cual surgirá el nuevo arzobispo.

La terna fue elaborada sobre la base de más de cien consultas realizadas el año anterior a obispos, sacerdotes y laicos. En esa oportunidad Monseñor Del Castillo no fue consultado, según confió un sacerdote a Posdata. Su malestar se hizo saber a De Nittis. Luego se precipitó la decisión de Del Castillo de viajar a Cuba, sus dos visitas y recientemente su definitiva voluntad de proseguir su misión evangélica en la isla, renunciando a una eventual elección al arzobispado en Uruguay.

En mayo de este año otro suceso extraño conmovió a los prelados compatriotas. De Nittis distribuyó entre los obispos una terna de sacerdotes para cubrir una eventual vacante de un obispado del interior del país, previendo que uno de ellos dejará su lugar para trasladarse a Montevideo a sustituir a Gottardi. En la terna había dos sacerdotes montevideanos cuyos nombres fueron confiados a Posdata. La infidelidad, insólita en estos casos, sucedió como consecuencia del natural malestar de los obispos por la 'irregularidad' del proceso. En realidad, el Nuncio nunca debe proponer nombres sino esperar que los obispos sean quienes así lo hagan. Así se lo hicieron saber, luego de lo cual De Nittis aceptó "el error" y retiró la terna, sin selección ni comentario alguno por parte de los obispos.



Didier Opertti.

### Cancillería y los desaparecidos

Una delegación de familiares de desaparecidos y del PIT-CNT se entrevistó el martes 22 con el canciller interino Roberto Rodríguez Pioli. Los familiares entregaron una carta que afirma que el Estado uruguayo mantiene

una "deuda" con la sociedad y la comunidad internacional en materia de derechos humanos y que sin una respuesta al tema de los desaparecidos Uruguay "carecerá" de dignidad para ejercer la presidencia de la Asamblea General de Naciones Unidas.

Rodríguez Pioli señaló que

dará curso al planteo realizado por la delegación "dentro del marco en el cual el Poder Ejecutivo ha enfocado este tema". Agregó que el gobierno "investigó" en el plazo de 120 días que otorgaba la Ley de Caducidad y, transcurrido el mismo, "se plantea otra instancia para reabrir el tema, como la petición presentada por algunos familiares de desaparecidos". El Canciller interino indicó también que "por parte del Poder Ejecutivo no ha habido actitudes para obstaculizar o para dilatar este proceso que ahora se nos vuelve a plantear".

La delegación fue integrada por el presidente honorario del PIT-CNT, José D'Elía, y los dirigentes José Luis Puig y Raúl Olivera, los familiares Milka González y Javier Miranda, la coordinadora del Servicio Paz y Justicia, Marta Delgado, y Alberto Heim, de CIPFE.

La reunión entre Rodríguez Pioli y la delegación de Familiares y el PIT-CNT se concretó después que el canciller Opertti se comunicara, el pasado martes 15, vía telefónica desde Estados Unidos con la central sindical

expresando la voluntad del Poder Ejecutivo de recibir a delegación.

La respuesta del Secretario Estado tuvo lugar horas después de que se hiciera pública una carta abierta que cuestionó que el Canciller ejerza la presidencia la Asamblea General de Naciones Unidas y encabece el próximo de diciembre la conmemoración de los 50 años de la Declaración Universal de los Derechos Humanos mientras su gobierno se niega a dar respuesta sobre desaparecidos.

### Referéndum alcanzó la quinta parte de los votos requeridos

El jueves 7 de enero será la última oportunidad para derogar el artículo 29 de la Ley de Inversiones luego del magro resultado obtenido el pasado domingo 20.

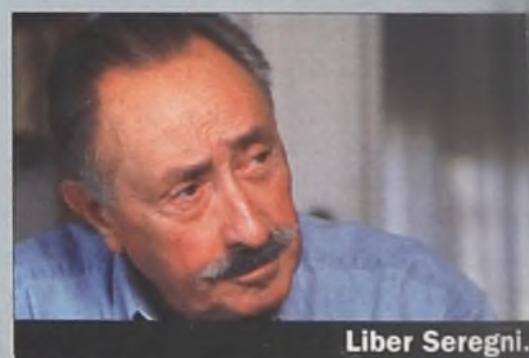
Sólo el 4,7% de los habilitados en el padrón electoral (112 370 ciudadanos) se pronunciaron a favor del referéndum. El artículo 29 redujo de diez a dos años el período de prescripción

### Plenario del FA habilitó contienda electoral entre Vázquez y Astori

El Plenario Nacional del Frente Amplio habilitó a Tabaré Vázquez y Danilo Astori como precandidatos para el Congreso que en noviembre realizará la coalición de izquierda y aprobó la mayoría de los artículos del nuevo contrato político del Encuentro Progresista.

Fuentes del Frente Amplio admitieron a Posdata que "Seregni fue el articulador del acuerdo alcanzado en el Plenario de la coalición de izquierda". Vázquez señaló que "es necesario y conveniente que se habiliten todas las candidaturas para las internas de abril de 1999 si se logran los votos requeridos". El presidente del Encuentro Progresista se retiró antes de que se tratara el tema de las candidaturas, dejó su voto a favor de la precandidatura de Astori y planteó que "se habiliten desde el Congreso las candidaturas que existan, hacia las internas de abril del 99, pero que esto sea en igualdad de condiciones para todos los precandidatos".

Tras la intervención de Vázquez habló Astori, quien dejó su voto por la precandidatura de Vázquez y se retiró antes de que el Plenario las votara.



Libor Seregni.

### Banco Central del Uruguay

SUPERINTENDENCIA DE SEGUROS Y REASEGUROS

#### SEGUROS DE VIDA

Ante reiteradas consultas formuladas, se informa al público en general que la empresa **CITIZENS INSURANCE OF AMERICA** no está autorizada a vender seguros de vida en el país. En consecuencia no es controlada por la Superintendencia de Seguros del Banco Central del Uruguay y las pólizas que emite no están amparadas por la ley nacional. Asimismo, de acuerdo a lo dispuesto por el art. 2º de la Ley N° 16.426 de 14 de octubre de 1993, el adquirente del seguro es solidariamente responsable del pago de los tributos no abonados.

l que disponen los trabajadores para reclamar a las empresas los cumplimientos en los pagos de beres.

La Comisión Pro Referéndum que integran siete sindicatos entre otros, el de la salud, la sea y los taxímetros– emitieron a declaración en la que hicieron al gobierno, a los medios de comunicación, al PIT-CNT y al Frente Amplio. Tanto la central sindical como la coalición izquierda apoyaron la votación pero no hicieron campaña.

#### SP Inició atención presos con sida

El Programa Nacional de Salud del Ministerio de Salud Pública (MSP) comenzó ayer a realizar sus visitas a los enfermos VIH del Comcar y la Cárcel de mujeres, en coordinación con el ministerio del Interior. Médicos del MSP concursaron a los citados centros para relevar la situación sanitaria de los reclusos y efectuarles exámenes clínicos. El plan se extenderá a todas las cárceles del país, según anunció Margarita Serra, directora del Programa Nacional de Sida.

Desde 1996 no existen estudios específicos sobre los casos enfermos de sida, y el tratamiento recibido en las instituciones fue cuestionado por diputado Luis Conde (Asamblea Uruguay) en junio pasado. También el Servicio Paz y Justicia (ERPAJ) denunció, entre otras cosas, las malas condiciones sanitarias de estas personas. En el Comcar hay 1 700 reclusos y una sola enfermería con catorce camas. Se estima que el 90% de los reos ya contrajo el VIH.

#### Julia Pou y Acción Comunitaria



Julia Pou.

La ex primera dama de la República, Julia Pou de Lacalle, cumplió días atrás uno de sus objetivos al lanzarse de lleno a

la arena política presentándose al frente de la histórica Lista 400 del Partido Nacional. Su agrupación llamada Acción Comunitaria, que evoca a la organización benéfica Acción Solidaria, presentará candidatos a las internas de abril en Montevideo, Canelones y San José, en donde se elegirá además

la Convención del Partido.

#### Suárez precandidato a la Intendencia de Cerro Largo

Mario Suárez, presidente de la Junta de Río Branco, anunció su precandidatura para la Intendencia de Cerro Largo por el

Partido Nacional.

El más acérrimo opositor del extinto intendente Villanueva Saravia en la intervención de la Junta de Río Branco anunció el miércoles 23 que emprenderá "el desafío" de enfrentarse a los precandidatos de la ciudad de Melo, capital de Cerro Largo. Fuentes allegadas al edil destaca-



## Banco Central del Uruguay

### SUPERINTENDENCIA DE SEGUROS Y REASEGUROS

## SEGUROS DE VIDA

Ante reiteradas consultas formuladas, se informa al público en general que las **únicas empresas autorizadas** a suscribir contratos de Seguros de Vida en el territorio nacional son:

- \* BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO
- \* REAL URUGUAYA DE SEGUROS S.A.
- \* COMPAÑÍA COOPERATIVA DE SEGUROS SURCO
- \* ITT HARTFORD SEGUROS DE VIDA S.A.
- \* ROYAL & SUNALLIANCE SEGUROS (URUGUAY) S.A.
- \* JEFFERSON PILOT OMEGA SEGUROS DE VIDA S.A.
- \* ALICO COMPAÑÍA DE SEGUROS DE VIDA S.A.
- \* SANTANDER SEGUROS S.A.
- \* METROPOLITAN LIFE SEGUROS DE VIDA S.A.

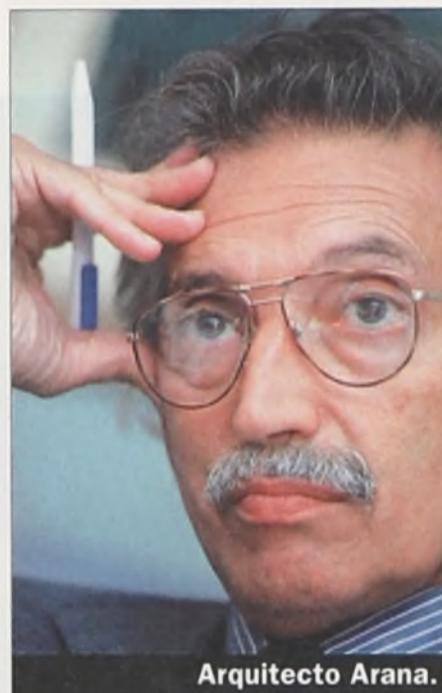
Las empresas **no** incluidas en la nómina precedente **no** están autorizadas a vender seguros de vida en el país, **no** son controladas por el Banco Central del Uruguay y las pólizas que emiten **no** están amparadas por la legislación nacional. Asimismo, y de acuerdo a lo previsto en el art. 2º de la Ley N° 16.426 de 14 de octubre de 1993, al adquirir seguros a empresas no autorizadas las partes (incluyendo al contratante del seguro) y sus representantes son solidariamente responsables del pago de los tributos no abonados por las mismas.

ron este hecho, ya que el futuro precandidato siempre desarrolló su actividad política en la alejada Río Branco.

#### Arana en gira por Estados Unidos y Canadá

El intendente de Montevideo, Mariano Arana, partió ayer a Estados Unidos y Canadá junto a representantes de la Junta Departamental, de las cámaras empresariales y del PFT-CNT. La nutrida agenda que mantendrán estos representantes con autoridades de gobierno, organismos internacionales, empresas y universidades busca presentar a nivel internacional a Montevideo y sus oportunidades en el área de inversiones y negocios, además de mostrarla como polo turístico y cultural.

La gira comenzará en la ciudad de Charleston y seguirá por Washington, Toronto, Ottawa, Chicago, Nueva York y finalmente Boston; el Intendente regresará a Uruguay el 13 de octubre.



Arquitecto Arana.

#### El viaje de Hillary Clinton

En una semana llegará Hillary Clinton por primera vez a Montevideo. La primera dama de Estados Unidos estará en Uruguay durante dos días, y las expectativas por su visita —anunciada desde mediados de año— se incrementan cada día. En

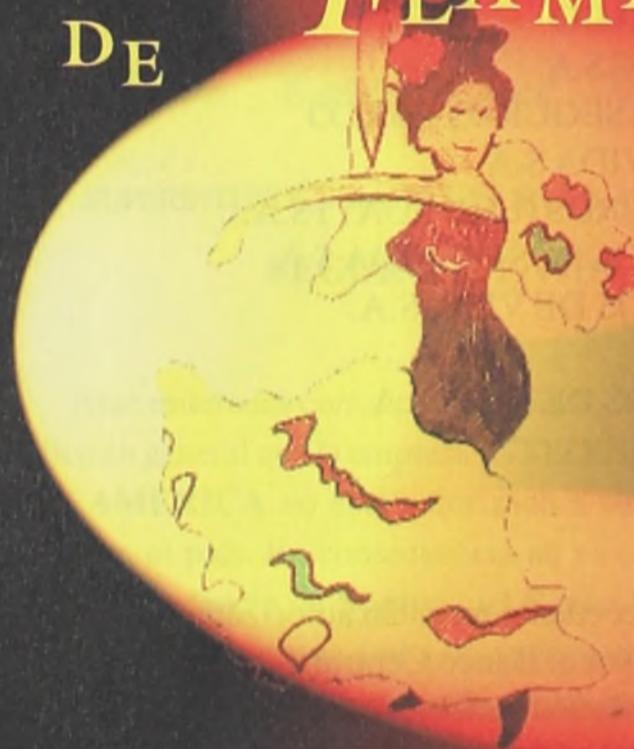
#### Aviones nuevos para la Fuerza Aérea

La Fuerza Aérea presentó a la prensa nuevos aviones de última generación recientemente adquiridos por el arma. Se trata de dos bimotores Baron UB-58, fabricados en Estados Unidos por la firma Raytheon. Las aeronaves pueden transportar hasta seis personas —incluyendo entre éstas piloto y copiloto—, y desarrollan una velocidad máxima de unos 220 km/h. Con un alcance máximo de unas 1 000 millas náuticas (unos 1800 km), el avión puede llevar personas o cargas livianas hasta Artigas e incluso de una hora y media, o a San Pablo en 4 horas y media de vuelo. Los aviones serán destinados a transporte de autoridades civiles o militares, enlace y apoyo a las tareas del Comité de Crisis, así como a la instrucción para el vuelo en bimotores en la Escuela Militar de Aeronáutica, lugar en donde están basadas las dos nuevas unidades. Las características de operación en campos cortos —precisa entre 400 y 500 metros para aterrizar y despegar— que poseen estas máquinas les permite llegar a prácticamente cualquier localidad del país, incluyendo aquellas que sólo poseen pistas de pasto. La adquisición supondrá un ahorro considerable para la Fuerza Aérea, que estaba destinando a menudo aviones demasiado grandes para el transporte de grupos pequeños de personas, con el considerable gasto en combustible y mantenimiento.



Los dos nuevos Baron B-58 volando sobre la costa Este del país.

## VIERNES DE FLAMENCO



Los Viernes,  
en Beti Jai,  
lo mejor  
del flamenco  
y la cocina  
de España.

A partir de  
las 21 horas



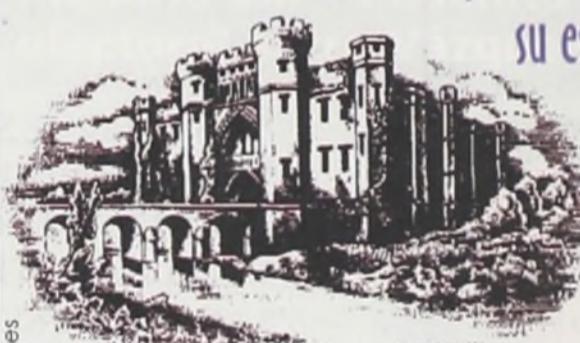
Auspicia:



Reservas por el:  
402 27 40

Horario: Martes a Sábados y Noche. Domingos: Mediodía

Así disfrutan nuestros huéspedes  
su estadía en el hotel ..



Consulte a su Agente de Viajes

Así lo sienten  
sus bolsillos...



ACCEDA AL MEJOR SERVICIO A UN PRECIO ÚNICO

#### Tarifa Promocional

U\$S 85	U\$S 98
Single	Doble

La mejor Ubicación en Buenos Aires.  
Desayuno Buffet Brasilero incluido.  
Traslado sin cargo en Bus Ejecutivo  
desde el Aeroparque (presentando  
este aviso en el Stand Manuel Tienda León)



Rochester Hotel  
Buenos Aires

Esmralda 542 Buenos Aires  
Tel: (541) 326-6076/5220



03:18

# Urgencia Odontológica Nocturna.

Además, por una pequeña cuota  
puede acceder a nuestro Seguro de Asistencia Odontológica  
que ofrece asistencia integral, con profesionales de primer nivel,  
a un costo mucho más conveniente.

Informes: 711 21 21.

Feriados y fines de semana 24 horas.



Mucho más  
que una Emergencia Médica

## Sanguinetti: a hierro y fuego

Fuentes fidedignas aseguran a Posdata que fue la evaluación negativa realizada en el entorno presidencial respecto de las repercusiones resultantes del pronunciamiento de los neutrales a favor de la candidatura de Hierro López lo que determinó que el Presidente le pidiera al senador Luis Bernardo Pozzolo –neutral recién llegado del exterior– que no hiciera pública su posición. En efecto, una dura reacción tanto de Fernández Faingold como de Lombardo frente al abandono de la neutralidad por parte de los demás ‘neutrales’ –cuya denominación se debía justamente a su calidad de neutrales en el pleito entre los tres precandidatos, neutralidad necesaria por la cercanía de los mismos al presidente Sanguinetti– determinó que se extendiera en el seno del Foro Batllista la idea de que su líder había roto las reglas de juego y se inclinaba cada vez con menos tapujos por Hierro López. En ese clima, un宣言 de Pozzolo en el mismo sentido hubiera consolidado la idea, esbozada por Lombardo, de que sin neutralidad presidencial el Colegio elector no es ni “serio” ni “legítimo”.

La condición de ‘caballo del comisario’ que ha asumido el propio Hierro López fue esbozada con toda claridad por el propio candidato en un acto que realizó el pasado martes en la sala de la Convención de la Casa del Partido Colorado: para ser más precisos en la mitad de la sala, pues la misma había sido achicada a la mitad por una mampara cubierta de tela colorada. Según *El Observador* del miércoles 23, “el secretario de Estado dijo así mismo que se siente capaz de asemejarse ‘apenitas’ a Sanguinetti”.

Hay momentos en que el culto a la personalidad que parece inserto en las reglas de juego del Foro Batllista parece algo exagerado.

### Sin programa pero con helicóptero

Mientras se intentaba, entonces, reparar el deteriorado clima interno del Foro Batllista, en cualquier departamento del interior que un periodista visitara se podían ver señales de la lucha despiadada. En el conocido diario *Acción de Mercedes*, por ejemplo, el ciudadano identificado en el Correo de los Lectores con la cédula de identidad 4.276.564-2 se quejaba –el pasado 11 de setiembre– del uso de recursos del Estado para hacer su campaña por parte del Ministro del Interior, quien hace coincidir su agenda oficial con su agenda política de modo de, por ejemplo, llegar en helicóptero a sus citas políticas, mientras Lombardo y Fernández Faingold apuran la velocidad de sus vehículos en las carreteras. La misiva publicada dice así:

#### *“El helicóptero del Comisario.”*

La presencia del Ministro del Interior, Sr Luis Hierro López, fue anunciada el sábado próximo pasado para un típico acto político.

Así lo indicaron las convocatorias y anuncios de prensa.

Puede afirmarse, sin asomo de duda, que es de toda legitimidad que un precandidato presidencial –cuálquiera– recorra el país en pos de adeptos.

También que los miembros del gabinete no tienen impedimentos constitucionales para llevar adelante campañas proselitistas.

Hasta aquí, todo bien. Al

menos en teoría.

Sólo que la realidad es más compleja y la situación debe analizarse con más profundidad.

El titular de la Secretaría del Interior debe ejercer una función de especial relevancia, ligada nada menos que al marco de orden y libertad en que deben celebrarse las elecciones partidarias y nacionales. Y empezando por su cabeza –a su compás se moverán los miembros– el Ministerio opera como un auxiliar preferente de la Corte Electoral.

Esto sitúa al Sr Hierro en posición radicalmente distinta a los demás postulantes.

Por razones elementales de imparcialidad, para elegir su candidatura dentro del Partido Colorado –donde hace polvareda y se le calificó de entenado presidencial– y eventualmente, para ser nominado por el partido de gobierno, debería ‘correr de llano’, como los demás.

Por decoro institucional tendría ya que haber resignado su cargo a favor de quien esté en condiciones de ejercerlo con neutralidad.

La inconveniencia de que continúe en esta función la dictan, además, los hechos.

En sus escalas proselitistas –la del sábado cubrió un área muy grande (la elección del Foro está en puerta)– arma entrevistas de prensa, visita la Jefatura Departamental, alguna comisaría, hace los discursos. Se justifica como gobernante y da cobertura a los viáticos oficiales de movilización.

¿Quién se atreve a pensar si quiera que no es un viaje oficial?

¡Qué calumnia!

En cada lugar por donde pasa, invariablemente, funciona su tablado. El mismo que precisa su postulación.

¡Vaya concomitancia!

Que esto es así, en Mercedes lo atestigua la estridente ‘sirena’ de la calle Careaga, que más sonoridad tuvo luego que el helicóptero cruzó hacia el aeródromo, con el correligionario a bordo.

Se colige que el Sr Hierro abandonó el caballo y la fusta, para transportarse por medio más confortable y veloz.

Tal vez, con las facturas a vista de sus gastos, veríamos que la campaña interna que lo agita pagamos todos los contribuyentes ya que su viaje es oficial.

El cuadro es inaceptable.

La persona del Sr Hierro y su candidatura no importan.

Sí las plenas garantías democráticas y erradicar prácticas viciosas.”

En los discursos preelectorales el Ministro ha explicado reiteradamente que no tiene programa, sino que –una vez que ganan con ignoto mensaje– se lo va a preguntar al pueblo. El pasado lunes, en el 4º Congreso de dirigentes de la Lista 30, el Dr Luis Alberto Lacalle realizó una referencia que se interpretó aludía a la innovadora postura política del Ministro del Interior de presentarse sin propuesta. Dijo Lacalle: “No vamos a faltarle el respeto a Partido Nacional diciendo que ‘como son internas después el partido confeccionará el programa’, sino que desde ahora decimos lo que haremos, porque queremos estar en el gobierno y el partido requiere propuestas serias desde el principio”.

¿Profesor?

El clima de la interna forista se viene endureciendo de tal manera que se comienza a reparar

elementos que antes pasaban apercibidos al escrutinio de dirigentes. Luis Hierro ha dirigido a menudo su nombre, y permitido que se divulgue, cedido del título de "profesor", por ejemplo. Entre sus concubantes esta faceta fue ahora utilizada, según un integrante comando de campaña de uno de ellos, quien pormenorizó una licencia a Posdata.

Hay muchas maneras legítimas de ostentar el título de Profesor. Una primera, dijo la fuente porque se ha obtenido el título de Profesor en el Instituto Profesores Artigas (IPA). Otra porque habiéndose obtenido el título –por ejemplo, el de enciado en la Facultad de Ciencias Sociales– se han acumulado méritos para dictar la materia de su especialización en algún liceo. Otra tercera manera de ser legítimamente llamado profesor es –para personas de más de 60 años– haber seguido el camino con que se accedía al profesorado antes de la existencia del IPA, es decir, ser algunos años asistente de un profesor cuando hasta tomar, luego de las exacciones de rigor de entonces, el cargo de modo individual, y finalmente otro modo de llamado profesor en el seno de la sociedad, el que sin duda tiene menos legitimidad. Pero al fin que no tiene título habilitante específico, ni título afín, ni sigue la antigua rutina de acceso al profesorado, pero que durante lustros ha dictado clases, ya sea, se hace, en la práctica de los de ser llamado profesor por sus alumnos, de algún modo reedor a tal denominación.

Luis Hierro no ha cumplido ninguno de los cuatro caminos, cerca. El informante de Posdata –obviamente partidario de su candidatura– concluía: "cómo va a lograr credibilidad un candidato al que, para empezar, no se le puede creer ni lo que dice la tarjeta de visita".



Hillary Clinton.

principio, está confirmada su participación en la conferencia *Voces esenciales de las mujeres latinoamericanas en democracia* y se prevé su presencia en la preinauguración de una muestra de obras del pintor Pedro Figari en el hotel Victoria Plaza.

Los detalles de la agenda de la esposa de Bill Clinton se determinarán este fin de semana cuando representantes del gobierno norteamericano arriben a nuestro país y evalúen los centros propuestos para la recorrida. Varios centros de atención a preescolares y de asistencia a madres adolescentes, además de organismos vinculados al Fondo de las Américas, están en la mira de Hillary Diane Rodham, ferviente defensora, desde su juventud, de los derechos del niño y los valores de la familia.

#### Un mes de arresto para el perito Curbelo

Una fuente dijo a Posdata que el comisario Washington Curbelo, perito calígrafo de la Dirección de Policía Técnica, estaría cumpliendo un mes de arresto como resultado de irregularidades constatadas en la Policía Técnica, no descartándose que el caso tuviera relación con un episodio de dólares falsos. Curbelo actuó recientemente durante las pericias realizadas después de la muerte del ex intendente de Cerro Largo Villanueva Saravia, en el caso del químico chileno Eugenio Berriós y durante la investigación del asesinato de la niña Camila Chagas, ocurrido hace algunos meses en Rivera.

#### Corrupción: Uruguay a mitad de tabla

Un ranking elaborado por Transparencia Internacional coloca a Uruguay en el puesto número 42 de 85 países clasificados por grados de corrupción. El puntaje concedido a nuestro país por la organización, dedicada a promover acciones contra la corrupción nacional e internacional, es de 4,6 puntos en un máximo de 10 que sólo pudo alcanzar Dinamarca. Según el Índice de Percepción de Corrupción (IPC), una clasificación de 10 puntos indica un país "altamente limpio", mientras la clasificación 0 indica que el país es "altamente corrupto".

A pesar de que Uruguay no se encuentra ubicado en un óptimo lugar, a sus vecinos no les va mejor: Argentina está ranqueada en el lugar 61, con 3 puntos, mientras que Brasil se encuentra en el lugar 46, con 4 puntos. El país latinoamericano más comprometido en el Índice de Corrupción es Paraguay, que se encuentra en el penúltimo lugar, mientras que el

mejor puntaje fue concedido a Costa Rica. Camerún es el país que alcanza el grado más alto de corrupción, según Transparencia Internacional.

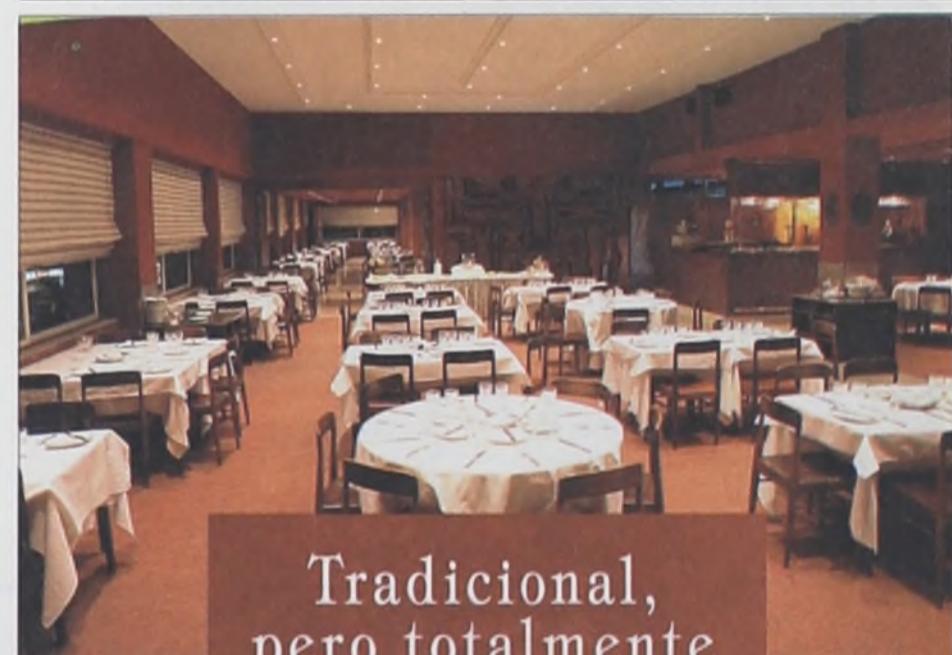
#### Embajada en Argentina redujo su presupuesto

La Embajada de Uruguay en Argentina redujo su presupuesto en un 27% tras un proceso de racionalización del gasto, anunció esta semana el embajador Juan Raúl Ferreira en la Comisión de Asuntos Internacionales del Senado.

El ajuste presupuestal de esa sede diplomática implicó una reducción de 800 mil dólares anuales mediante el cierre de consulados, la tercerización de la administración de su edificio y una baja en el número de funcionarios.

#### Embajador en Londres cuestionado por discriminación y fraude

Duras críticas recibió esta semana Agustín Espinoza,



Tradicional,  
pero totalmente  
renovado

Morini, nuestro tradicional restaurante, reabrió sus puertas completamente renovado. Una nueva carta, integrada a un agradable ambiente, exquisita atención y la doble ventaja de una excelente ubicación y estacionamiento gratuito y vigilado. Para un exitoso almuerzo de negocios o una íntima cena con la familia o amigos, la opción es Morini.

Desde 1854, lo mejor de ayer, hoy y siempre.

RESTAURANTE  
**MORINI**

Ciudadela 1229 - Tel.: 95 97 83 - 95 97 48 - Montevideo

embajador uruguayo en Gran Bretaña, por su gestión al frente de esa sede diplomática y por denuncias de discriminación a la colectividad negra uruguaya en ese país.

Espinoza, que lleva cuatro meses al frente de la Embajada londinense, es investigado desde el 14 de este mes por presunta evasión de impuestos y gastos excesivos, según determinó el canciller interino Roberto Rodríguez Pioli y detalló el matutino *La República*. La contadora Lucía Trujillo realizó la investigación del Ministerio de Relaciones Exteriores en Londres que, según se supo, debía finalizar esta semana; sin embargo, aún no hay resultados. Fuentes legislativas afirmaron que, de confirmarse las denuncias de evasión, el incidente puede ocasionar serios problemas diplomáticos al Uruguay.

La ONG Mundo Afro, por su parte, emitió un comunicado de repudio a las actitudes racistas de Espinoza difundidas a principios de esta semana por el matutino de marras. El diplomático impidió la actuación del grupo afrouruguayo Yacumenza durante la celebración del 25 de Agosto en Londres, pero había tenido una postura similar cuando, siendo embajador en Alemania, en 1993 se negó a atender a los artistas de raza negra Lágrima Ríos y Walter Silva durante una presentación oficial en Hamburgo.

#### **Diego Saravia vs Ministerio del Interior**

Al cierre de esta edición, el juez en lo Contencioso Administrativo, Pedro Keurogian, dictaba su sentencia sobre la



Diego Saravia y Dr Burgos.

acción de amparo promovida por el padre del extinto intendente de Cerro Largo, Diego Saravia, contra el Ministerio del Interior. Saravia se sintió agraviado con la investidura de Bejérez y consideró inconstitucional el accionar de la secretaría de Interior en la imposición del cargo. En el curso de la audiencia que se llevó a cabo el lunes 21, las partes expusieron sus puntos de vista y realizaron sus alegatos. El asesor letrado de Saravia, Mario Burgos, enfatizó su posición de que el Ministerio había actuado arbitrariamente en ocasión de los sucesos ocurridos en la comuna de Cerro Largo luego del fallecimiento de Villanueva Saravia.

“¿Usted le está pidiendo a la Justicia de Uruguay que invista, indirectamente, a Diego Saravia como Intendente? ¿Usted me está pidiendo que ayude a entrar a Diego Saravia a la Intendencia cuando ya hace un mes y pico que Serafín Bejérez está ejerciendo como Intendente?”, preguntó luego Keurogian a Burgos. El letrado respondió que acudía a la Justicia para que “recomponga el orden institucional que ha sido violado en Cerro Largo”.

#### **OSE prorrogó licitación del saneamiento en Maldonado**

La licitación pública para la concesión de obras de saneamiento en Maldonado se prorrogó hasta el 15 de octubre a la hora 15, en respuesta a una solicitud de la Junta Departamental de Maldonado, según dijo a Posdata el presidente de OSE, Wilson Elso Goñi.

Junto con el comunicado oficial los coordinadores de cada de la Junta recibieron el miércoles 23 una copia del pliego de condiciones, exigencia a la que OSE no había respondido “por un error”, explicó Goñi. La intención de la Junta Departamental, señaló a esta revista la edil colorada Cecilia Vega, es “controlar la licitación para que no se repita la mala experiencia de concesión al Este del arroyo Maldonado”.

Juan Chiruchi y Juan Gabito, ministro y subsecretario, respectivamente, de la cartera de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente, se reunieron el 23 con Elso Goñi para “acllarar dudas” sobre la controvertida licitación. El sistema de tarifas, el destino de los funcionarios y el cronograma de obras fueron los tres puntos tratados en el encuentro, pero también se extendieron a la Comisión de Hacienda de Diputados que ayer se reunió en sesión extraordinaria para analizar la respuesta a un pedido de informes del diputado Enrique Rubio.

Goñi puso en tela de juicio la legalidad de las más de 30 000 firmas que fueron levantadas en el departamento en contra de la licitación pero prefirió “no entrar en el tema”. Tampoco estuvo de acuerdo con la propuesta tarifaria del diputado de la Lista 15 Alejandro Atchugarry, pero no descartó una futura conversación.

Goñi anunció reuniones con legisladores y ediles –porque “las inquietudes recién llegaron ahora”– y aseguró que no habrá un acuerdo con quienes se oponen a la licitación. En cambio, manifestó su optimismo para “convencer” a la gente de que tiene dudas sobre los efectos de esta medida.



OSE en obra

# Encuentros

mas tragos, mas comida, mas música

Mario Cassinoni 1112 (ex-Duvimioso Terra) entre Canelones y Maldonado RESERVAS.: 400 69 75

ALMUERZOS, CÉNIS, MÚSICA EN VIVO

## Deje su casa en buena compañía

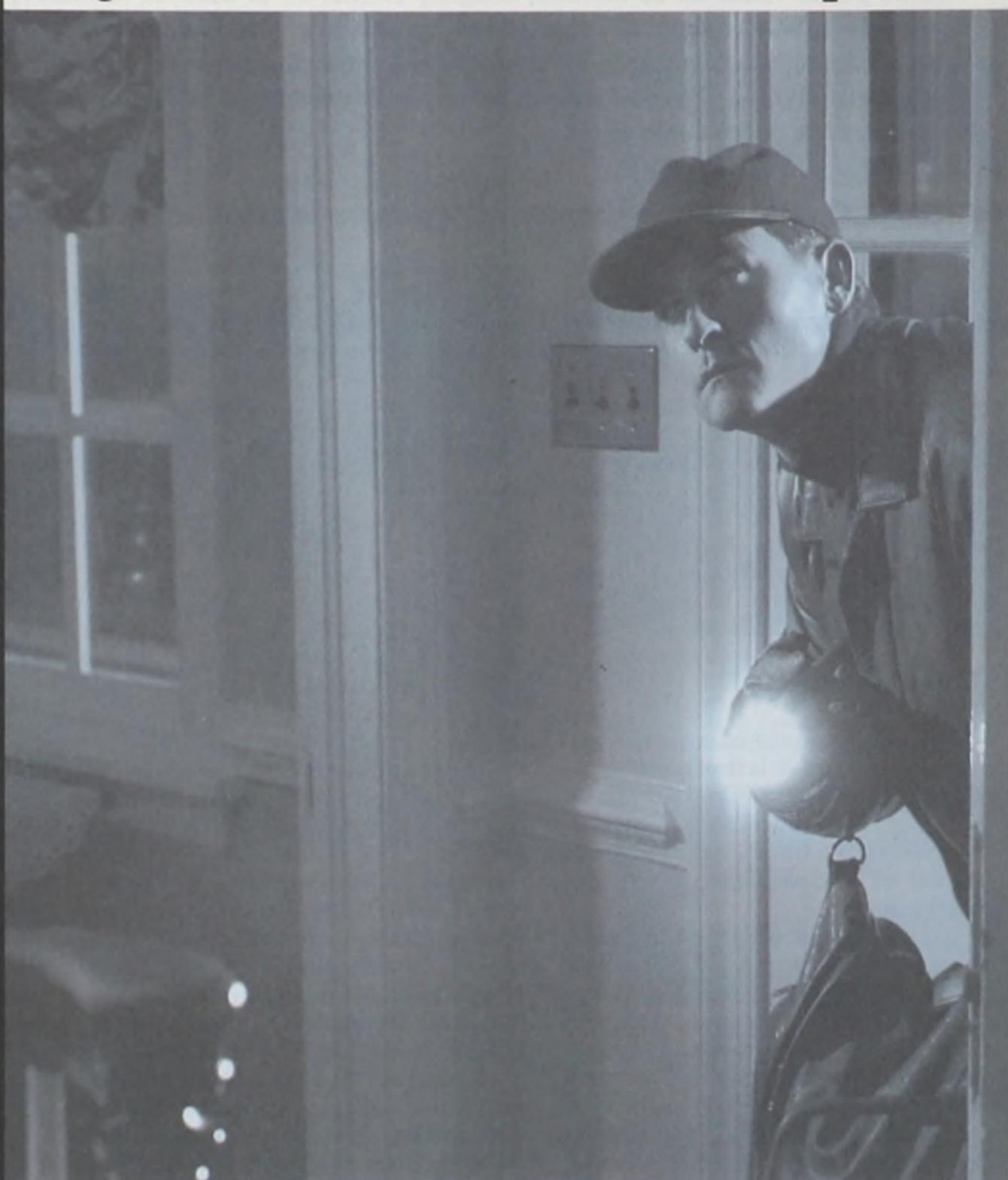
### Seguros para el Hogar del Banco de Seguros

La única forma de proteger definitivamente nuestra casa y nuestros bienes es asegurándolos.

**Los Seguros**  
para el Hogar,  
nos cubren en caso  
de hurto e incendio  
y otros daños  
que puedan ocurrir.

Viva tranquilo  
y proteja su hogar  
de la mejor manera.

CONSULE CON SU CORREDOR O  
EN CUALQUIERA DE NUESTRAS  
SUCURSALES Y AGENCIAS  
EN TODO EL PAÍS.  
SI LO DESEA, LO ATENDEREMOS  
TELEFONICAMENTE POR EL 1998.



**BSE**

BANCO DE SEGUROS

EN URUGUAY, NADIE LE DA MAS SEGURIDAD

## ¿QUIÉN DEFIENDE A LOS CONSUMIDORES... DE LAS VERDADES OFICIALES?

# La muerte del Intendente: en el país del más o menos

Como pocas veces en su historia, Uruguay emitió, en el caso de la muerte de Villanueva Saravia, señalamientos sumamente confusos sobre la voluntad real de sus autoridades de esclarecer todo lo que rodeó al lamentable suceso. A la intrincada trama familiar que puso frente a frente –y aún hoy enfrenta– a padres e hijos y a abuelo entre sí, por citar los extremos más atípicos y publicitados, se le suma una investigación sumaria e incompleta que deja tantas dudas como certezas.

Por Pedro Cribel

Transcurrido casi un mes y medio, las aguas siguen tan divididas como en las primeras horas posteriores a conocerse la muerte del Intendente. Tal vez el único logro que puede exhibir el gobierno –y admitimos que no es poca cosa– es que, con la imposición a rajatabla de la tesis del suicidio y con la controvertida interpretación que permitió sentar en el sillón de jefe comunal a Rufino Serafín Bejerez Pereira Das Neves, se puso un paño de agua fría a una situación que, por momentos, se temió pudiera derivar en graves enfrentamientos entre los grupos rivales nacionalistas.

### Derechos y deberes

Pero muchos se preguntan: ¿en qué quedaron los derechos de la familia del extinto líder político y de la opinión pública de saber lo que realmente ocurrió?; ¿en qué quedaron las obligaciones de las autoridades de asegurar un proceso de investigación con todas las garantías?

Las verdades oficiales, no por repetidas, adquieren mayor veracidad. Cuando desde las entrañas del poder se pone mucho empeño en imponer determinada ‘verdad’, la suspicacia popular se manifiesta. Éste parece ser el caso de la muerte del joven Intendente de Cerro Largo, ya que las encuestadas realizadas por Cifra e Interconsult demuestran que cada uruguayo que cree que hubo suicidio hay 2,5 uruguayos que creen que se cometió homicidio.

En menos de 24 horas la junta pericial ya había dictaminado –sin dejar espacio a la duda– que la muerte había sido causada por un disparo de arma de fuego accionado por el mismo occiso. Relevados del secreto presumarial, tres médicos, un experto en balística y un perito calígrafo así lo comunicaron a la prensa en Melo y lo reafirmaron, con lujo de detalles, un día después en un pro-

grama televisivo en Montevideo. Asunto cerrado. A otra cosa. En Cerro Largo todo retornaba a la normalidad: Bejerez en el despacho comunal y una investigación dirigida personalmente por el ministro Luis Hierro que había dado las máximas garantías a todas las partes.

¿Las había dado? En apariencia sí. Se convocó a tres médicos de distintos departamentos, un experto en balística y un muy promocionado perito calígrafo. ¿Qué más se podía pedir?

### La duda se instala

Con el paso de los días en Posdata los integrantes de la redacción hablábamos cada vez menos del tema, pero como toda muerte violenta, y nada menos que la de un hombre público, repasábamos día a día todos los datos. Algunos de estos datos desde el principio nos tenían intranquilos: ¿se había convocado a los mejores especialistas en cada área para realizar la pericia? En algunos casos intuíamos que no; en algún otro, teníamos la convicción del error. El lector debe recordar la actuación del perito calígrafo Washington Curbelo en el caso de la desaparición y asesinato del científico chileno Eugenio Berriós. Cuando aparece una carta suya fechada en Milán, el dictamen de Curbelo fue concluyente. No dejó lugar a dudas, tal como en el caso de Villanueva Saravia. Según el perito, tanto la letra como la firma de aquella carta pertenecían a Berriós, lo cual desechara todas las versiones sobre un posible secuestro del ciudadano chileno. Tiempo después se descubrieron los restos de Eugenio Berriós en las dunas de la playa de El Pinar y el pronunciamiento forense estableció que cuando el científico redactó la carta en Milán ya estaba muerto y enterrado bajo las arenas de las costas del Río de la Plata. Ahora reaparece en escena en Melo para fortalecer la tesis del suicidio.

Otros temas tampoco tenían a primera vista una explicación muy clara y convincente. Si la voluntad del ministro Hierro era ofrecer seguridades máximas, ¿por qué no se había convocado desde el comienzo de las actuaciones al Dr Guido Berro, autoridad indiscutida en medicina forense, catedrático grado 5 de Medicina Legal? Sin desmerecer al oficial Roberto De los Santos, ¿por qué no se había citado al más experimentado perito del propio Jefe de Balística? ¿O por qué no se incorporó al equipo pericial un oficial de Homicidios de Montevideo? Fuentes policiales aseguran que cuando se presenta un caso de presunto suicidio, como rutina se integra el equipo de trabajo personal de Homicidios

Y por último, lo que menos convenció era el apuro oficial por terminar con las dudas. En aquellas horas daba la impresión de que las autoridades ministeriales aceleraban el dictamen urgidos más por contener los posibles desbordes a la amenazada seguridad pública en Cerro Largo que por aclarar la circunstancia que rodearon la muerte del dirigente nacionalista, incluida, por cierto, la hipótesis del homicidio. Esa percepción se afirmó con el transcurso de los días y, al menos, en la redacción de Posdata la duda definitivamente se instaló.

### Las pericias omitidas

Los siguientes pasos fueron los clásicos en cualquier investigación periodística: poner en duda todo, chequear uno a uno los pasos de la actuación pericial, conseguir datos propios y nuevos que contribuyeran a que el lector y la opinión pública no se quedaran con una única y indiscutida versión: la oficial.

En primer lugar debíamos repasar lo que se hace normalmente en estos casos. Si el ministro Hierro estaba tan conforme con la investigación por él monitoreada

ebíamos investigar cuál había sido el resultado de las distintas pericias. Correspondió puntualizar que hubo que abordar la labor de indagación con no pocas dificultades documentales. Porque si bien los peritos fueron relevados del 'secreto presumarial' para informar a la población que se trataba de un suicidio, ningún periodista pudo acceder a la lectura del expediente debido al carácter "secreto del presumario". Vale decir que la enumeración de pericias que debieron hacerse, las que efectivamente se hicieron y las que, según fuentes, no se hicieron tiene el margen de inexactitud oriunda por la reserva judicial y policial.



Vista parcial de la residencia donde apareció muerto Villanueva Saravia.

lecha esta advertencia, invitamos al lector recorrer junto a nosotros los pasos que, según varias fuentes consultadas, debieron seguirse en un caso de estas características.

1. Oficialmente se concluyó que Villanueva Saravia estaba solo en su residencia y que nadie podía haber ingresado a la misma pues estaba cerrada con llave por dentro. En consecuencia sólo él podía haber disparado el arma que provocó su muerte.

**Falso.** Se probó días después que aun con la llave puesta por dentro la puerta de la cocina podía abrirse desde el exterior. Pero además, ¿sobre la base de qué elementos se descartó que dentro del recinto hubiera otra persona esperándole, o que hubiera ingresado con él? De esto no se habló.

2. Para descartar la hipótesis de homicidio, según es usual, los peritos debieron aplicar luminol –producto químico que detecta manchas de sangre aun si éstas fueron borradas– en los desagües de las piletas del baño y

la cocina, así como en otras zonas de la casa.

**Negativo.** El luminol no se aplicó. Como aparecieron las clásicas salpicaduras de sangre del suicida en el brazo derecho de Saravia, se concluyó que era suicidio. Varias fuentes policiales dijeron a Posdata que en un plano estrictamente teórico es posible que alguien haya aplicado algodón con éter –que no deja secuelas en una autopsia– al Intendente, lo hubiera adormecido, le hubiera acomodado la mano y accionado el gatillo del arma, para conformar artificialmente el cuadro del suicidio. Claro que en esa hipótesis, el brazo del eventual asesino también tendría salpicaduras de sangre, las que se



**ESLORA:** 4,20 mts.

**MANGA:** 2,02 mts.

**PUNTAL:** 0,85 mts.

**CASCO:** en "V" con el moderno sistema de ala de gaviota y lastre móvil en popa que le da un excelente andar y estabilidad total.

## Fisherman



**ESLORA:** 4,30 mts.

**MANGA:** 1,79 mts.

**PUNTAL:** 0,79

**MOTOR:** de 15 a 60 hp.

Diseñada especialmente

para el pescador más exigente



**ESLORA:** 4,70 mts.

**MANGA:** 1,90 mts.

**CASCO:** en "V" profunda apto para nuestras aguas y gran puntal

**Interior:** terminado con gran comodidad  
**MOTOR:** de 50 a 115 hp.

## Caribe 470



## STARKRAFT

**ESLORA:** 5,20 mts.

**MANGA:** 2,02 mts.

**CASCO:** en "V" profunda con deflectores estabilizadores lo cual le da magnífica navegación en aguas movidas

**Interior:** tapizados con finas terminaciones  
**MOTOR:** de 75 a 125 hp.

## ENTREGA INMEDIATA

**MERCURY OUTBOARDS**

**MARINER OUTBOARDS**

## STOCK PERMANENTE



Astilleros Krause

BURGUES 3864 - TEL.: 211 35 00  
TEL./FAX: 211 15 49 - Montevideo

**Negativo.** Nada de eso se hizo.

6. Como en el predio de la residencia de Villanueva Saravia hay una edificación separada de la casa principal, sitio donde se encontraba el vigilante, los peritos debieron reproducir el disparo para hacer una prueba de sonido y determinar si el hombre podía haber escuchado el mismo.

**Negativo.** Esa prueba tampoco se efectuó. Según datos obtenidos extraoficialmente, se hizo una prueba de reproducción del disparo para medir el ruido que producía, pero no estrictamente dirigida a demostrar si el vigilante pudo haber escuchado el impacto.

7. La presencia de 54 colillas de cigarrillos en dos ceniceros debió llevar a los peritos a investigar si todos ellos pertenecían a Villanueva Saravia. Se debió practicar pruebas de ADN para establecer si los restos de saliva eran exclusivamente suyos.

**Negativo.** Ese peritaje no se hizo y se presumió que todos los cigarrillos habían sido fumados por el ex Intendente: 54 en un lapso que va desde la 1.30 –cuando presumiblemente regresó de la fiesta– hasta la hora de su muerte.

8. La investigación pericial probó que el muro perimetral estaba inmaculado. Para mayor seguridad de que nadie había saltado ese muro se debió relevar, además, posibles marcas dejadas en el suelo por escaleras, y las huellas dactilares en todas las escaleras que hay en el predio contiguo del vivero municipal.

**Negativo.** Ninguna de esas pericias complementarias se realizó.

Hasta aquí, una sucinta reseña de algunas de las principales omisiones de la labor pericial. Pero no es todo en materia de aspectos de la investigación que en el mejor de los casos surgen como particularmente curiosos.

## Las llamadas telefónicas

En un aporte de Posdata a la investigación acerca de cómo transcurrieron las últimas horas de vida del fallecido jefe comunal se publicaron en sucesivas ediciones –viernes 4 y viernes 11 de setiembre, respectivamente– varios cuadros con las llamadas realizadas por Villanueva Saravia desde sus celulares a la casa de una de sus secretarías, Adriana Carbón, y las recibidas en el teléfono de línea 7685, en su dormitorio, durante su última madrugada, desde el celular 800893,



Las pasiones políticas siguen sacudiendo Melo.

en poder de esa misma secretaria. El cruce de llamadas, que incluyó a la otra secretaria Leticia Silvera y a Javier Méndez, pareja de Carbón, fue de una intensidad inusual teniendo en cuenta el horario en que las mismas se efectuaron. Para que el lector tenga una idea, en las once madrugadas precedentes no se registran llamadas entre esos teléfonos.

Según una versión difundida por la emisora La Voz de Melo, el miércoles 23 Adriana Carbón declaró en el juzgado por espacio de tres horas, desconociéndose el tenor de su comparecencia. Otra versión recogida por Posdata indica que Carbón también fue citada a declarar a la Jefatura de Policía el martes 22. Al cierre de esta edición se desconoce si la otra secretaria, Leticia Silvera, había sido nuevamente convocada, al igual que Javier Méndez, para explicar el contenido de esas llamadas.

Tampoco fueron recogidos en la sede penal los testimonios de la viuda, Verónica Bejerez, quien habría transmitido su aspiración de aportar elementos cualitativos a la indagatoria, ni los de los choferes Federico Decker y Raúl Dávila o los de los asistentes a la fiesta de la funcionaria municipal Dorothy Rodríguez y otros colaboradores, asesores y amigos; es decir, aquellas personas que podrían aportar información sobre el estado anímico, las preocupaciones y problemas que pudiera enfrentar el Intendente en sus últimos días y horas.

## Los motivos

Cualquier investigación sería parte del examen de los motivos que pueden afirmar la hipótesis de suicidio y los correspondientes que abonen la hipótesis de homicidio. En este caso, dada la investidura del fallecido, se podría aguardar un relevamiento analítico prolífico de

cada uno de los motivos. Para ello, tanto si se piensa que se trata de suicidio como si se considera que fue homicidio, los investigadores debieron haber interrogado una y otra vez a todos los integrantes del entorno de Saravia y a sus interlocutores telefónicos de las horas previas a la muerte acerca, por ejemplo, de por qué el ex Intendente estaba urgido de instalar un sistema de alarmas, tarea que encargó a Javier Méndez, quien informó a Posdata que ya había hecho el relevamiento perimetral para informar a la agencia de seguridad de Montevideo elegida.

O de otros elementos que hacen a las relaciones, la vida afectiva y el accionar político del extinto jerarca.

## La 'yabranización'

En Melo se tiene la sensación de que el conocimiento popular va más adelante que la propia investigación. Por eso resulta más chocante al observador ocasional que ciertas líneas de investigación no se hayan recorrido aún. La gente es cada día más incrédula respecto de que oficialmente se aclare algo. Y en el escepticismo, cada uno quiere imponer su diagnóstico y su juicio en relación a lo que ocurrió.

Como en una telenovela, ya comienzan a perfilarse e instalarse en el imaginario popular los distintos personajes, con sus específicos papeles, como actores principales o secundarios en el drama de la corta y agitada vida de Villanueva Saravia.

Las autoridades se molestan por lo que definen como una probable 'yabranización' de la investigación, en referencia a la desconfianza de la opinión pública hacia la versión oficial de la muerte del poderoso empresario argentino. Pero el ministro Hierro y demás autoridades deben reconocer que si ello ocurre no hay que buscar las causas en otro lugar que no sea en las fallas mismas de la investigación oficial.

Una fuente policial dijo a este periodista que "desde un principio se actuó con preconceptos, se viajó a Melo con la idea del suicidio y los resultados no podían ser otros". Agregó que con las y omisiones "se perdió otra ocasión para devolver al sistema su cuestionada credibilidad".

Más grave aún –nos animamos a afirmar– si, como en este caso, está en juego dilucidar la suerte corrida por un gobernante electo por la ciudadanía.

LA INVERSIÓN MÁS IMPORTANTE DEL GRUPO MOON EN URUGUAY CAYÓ EN DESGRACIA POR SU MAL GERENCIAMIENTO Y SU CONEXIÓN CON OTROS EMPRENDIMIENTOS POCO RENTABLES

## La trastienda de la intervención del Banco de Crédito

Esta semana el Banco de Crédito abrió sus puertas gestionado por una comisión interventora del Banco Central del Uruguay. A mala gestión que arrastraba durante años esta inversión del grupo Moon, sumada a crecientes problemas para cubrir las deudas causadas por los préstamos a empresas del propio grupo, decidió a las autoridades bancocentralistas a tomar esa medida extrema. Sólo para la construcción del Hotel Victoria Plaza, el Banco de Crédito otorgó un préstamo de U\$S 70 millones, a pesar de que el senador nacionalista Luis Mallo afirmó que el grupo religioso recibió más de U\$S 120 millones para dicha operación. Los temores y la decisión de intervenir le provocaron a la entidad una corrida de clientes y depositantes que ronda los U\$S 30 millones. Esa 'fuga' fue acicateada por otros bancos que pujaron en esas horas por quedarse con los grandes clientes del banco. El BCU decidió entonces poner al frente de la intervención a Félix Iglesias, un experimentado funcionario bancario que había pilotado las interventoras del Comercial y del Pan de Azúcar. Sus primeras gestiones demostraron que es capaz de operar un nuevo salvataje: al menos la tranquilidad ha vuelto a los clientes del banco. Fuentes oficialistas estiman que se trata de un caso aislado, y que es el único banco con dificultades. En el grupo Moon no se admite que éste sea el principio de la retirada de la secta. Según voceros del reverendo coreano, aunque varias empresas sufren pérdidas, la empresas de Moon seguirán operando en Uruguay.



**C**orría el año 1983; el Banco de Crédito (BC), entonces el 4º en el ranking nacional, todavía no se recuperaba del crack que supuso el quiebre de la 'tablita' cambiaria. Un grupo coreano que recién llegaba al Uruguay realizó un depósito poco usual para la época: 60 millones de dólares en una sola operación. Se trataba de la secta religiosa Moon que ya comenzaba a perfilarse como un actor en la escena uruguaya.

A nadie le queda muy claro si fue una jugada para quedarse con uno de los ban-

cos más antiguos del país o si el grupo coreano lo único que buscaba era refugiar esos capitales. Lo cierto es que cuando decidieron retirar ese depósito se encontraron con un banco que se veía imposibilitado de devolver el dinero. Las negociaciones se sucedieron al más alto nivel; finalmente se llegó a una transacción: el banco pasaba a manos del grupo Moon y se lo salvaba de una crisis similar a la que ingresaron por esa época los tres bancos grandes del país: Comercial, Pan de Azúcar y Caja Obrera.

Han pasado 15 años de aquella opera-

ción. En el interregno cambió el país y cambió el sistema financiero; también aumentó la incidencia del grupo coreano. Moon anunció en 1997 que Uruguay era el destino elegido para su empresa religiosa y para sus empresas comerciales. Dios se lo había señalado y 1996 fue un año de anuncios y actividades religiosas.

El centro de operaciones fue el nuevo Victoria Plaza, un hotel cinco estrellas de 26 pisos que costó la friolera de U\$S 140 millones, el doble de lo previsto inicialmente. A simple vista era el ícono de un grupo

que aparecía invadiendo al país con varias inversiones más: la imprenta industrial Polo, el diario *Últimas Noticias*, el hotel Quiroga de Salto, Créditos Naranjas, astilleros, empresas de autopartes, empresas de informática y un banco.

Pero el avance no se limitaba a este despliegue económico: 33 políticos adhirieron a la idea del reverendo Moon de crear una fundación destinada a "la salvación de la nueva nación", y otros 2 500 uruguayos adherirían a un movimiento que parecía imparable.

### El año de la plaga

La aparente solidez del grupo reveló fisuras este año. Para la secta Moon 1998 no fue precisamente un año de bonanza. Los negocios no parecían tan redituables como se presentaban dos años atrás. El Hotel Victoria Plaza no fue terminado en los plazos establecidos y la culminación de las obras demandó el doble de dinero del que se había pensado. Para culminar la obra fue necesario recurrir a una emisión de obligaciones negociables (ONS) por U\$S 16 millones – cuyo pago debió garantizarse con el porcentaje de la recaudación del casino que pertenece al hotel–, y a créditos a largo plazo del propio Banco de Crédito. En total, el cinco estrellas consumió U\$S 140 millones.

Este año el grupo también hizo ajustes en sus emprendimientos editoriales. La imprenta Polo, donde se imprimen importantes medios de plaza, realizó ajustes en su estructura para reducir costos. El diario *Últimas Noticias* dejó de percibir los aportes del grupo e ingresó en una crisis signada por atrasos importantes con los trabajadores, que progresivamente fueron enviados al seguro de paro y algunos al despedido.

A mediados de año comenzaron a correr los rumores en la *city* sobre la emergencia de problemas de gestión y de liquidez del Banco de Crédito. El viernes 18 de setiembre, los rumores se confirmaron. Los problemas de liquidez provocaron que el banco se apartara de la reglamentación de los encajes en materia extranjera y tenencia obligatoria de letras de tesorería. El BCU puso a las autoridades del Banco de Crédito un plazo perentorio que vencía el jueves 17 para hacer efectivo el pago de U\$S 5 millones como primer pago de la deuda que el grupo Moon mantenía con



Félix Iglesias

el banco. Ante el incumplimiento del acuerdo, el viernes 18 el directorio del Banco Central (BCU), presidido por Humberto Capote, decidió intervenir la entidad bancaria con el consiguiente desplazamiento de sus autoridades estatutarias.

### Guerra y corrida

Los rumores –algunos incluso publicados en la prensa– venían produciendo nerviosismo en los clientes del Banco de Crédito, pero la decisión oficial de intervenir desató una verdadera guerra por parte de otras entidades de plaza para quedarse con los clientes más importantes del Banco de Crédito.

Un banco internacional salió a la búsqueda de clientes de considerable volumen, como una de las cadenas de supermercados más importantes del país, lanzando la versión de que era inminente la quiebra de la entidad intervenida.

El viernes, importantes operadores con el Crédito suspendieron sus operaciones. El lunes, cuando tomó las riendas del banco la interventora, una cantidad importante de pequeños ahorristas optaron por re-

## Salvador de bancos

Félix Iglesias tiene 66 años. En la última década le ha tocado liderar un proceso delicado para el BCU: apagar incendios en el sensible mundo financiero, y en particular en el negocio bancario. Fue Vicepresidente Ejecutivo en la intervención del Banco Comercial, un cargo para el que fue recomendado por el Banco Mundial. Años después le tocó pilotear un barco a la deriva, el Banco Pan de Azúcar.

En setiembre de 1997 asumió la dirección del BPA en nombre del BCU; en esa oportunidad sustituyó al cuestionado grupo del empresario Stephane Benhamou. Tomaba un banco que veníariendo desde marzo de 1994 la gestión de un grupo sin ningún respaldo en el mundo de la banca internacional y que a partir de 1996 se encontró en el ojo de la tormenta del proceso judicial que investigó las irregularidades de su compraventa. Para ese entonces, el ex presidente del BCU, Enrique Braga, había sido procesado por abuso de funciones en la venta del BPA y las sospechas recaían sobre el grupo comprador. Bajo la dirección de Iglesias se desarrolló una investigación dentro del BPA y se llegó a la conclusión de que Benhamou y su gente habían producido pérdidas intencionales por U\$S 10 millones en el Pan de Azúcar.

Iglesias cuenta con una larga trayectoria en la banca nacional e internacional. Gran parte de su carrera la desarrolló en el Lloyds Bank. Como alto funcionario de este banco trabajó en Chile, España y Portugal, y desde Buenos Aires fue gerente para América Latina. En el plano comercial es el propietario de Radio Internacional Rivera y Radio Imparcial de Montevideo.

Pertenece además a una familia de vocación financiera, su primo hermano es el contador Enrique Iglesias. Quienes conocen la relación de profunda amistad que tienen, dicen que en realidad son como hermanos.

En el campo de los afectos deportivos es Peñarol el cuadro de sus amores. "El nombramiento de Iglesias demuestra la grandeza del directorio del BCU que está integrado por nacionalóficos que incluye ocuparon cargos directrices", dijo a Posdata una fuente del BCU.

Iglesias también es un hombre confiable para los dirigentes de AEBU. Según una fuente consultada, se trata de un hombre capaz de tomar decisiones "pesadas" en bancos con altos riesgos. "Es un buen administrador y mejor reducido de gastos", añadió el dirigente consultado.

tirar sus depósitos. Varias fuentes confirmaron a Posdata que esta ola de rumores costó al Banco de Crédito una corrida de U\$S 30 millones.

A partir del martes, las aguas volvieron a su cauce. La interventora organizó rápidamente una *task force* de gerentes para dialogar con los titulares de las grandes cuentas y llevar tranquilidad sobre la situación del banco. Uno de los primeros clientes a anunciar que se quedaban en la entidad intervenida fue La Asociación Española Socorros Mutuos; el anuncio lo realizó el administrador de esa mutualista, Óscar Magurno. La cadena de supermercados tentada a cambiar su cuenta a otro banco de plaza también está dispuesta a mantenerse en la entidad, y otras grandes cuentas están volviendo al banco, confió una fuente interna del mismo.

### La interventora

Para dirigir la comisión interventora Capote eligió a Félix Iglesias, un hombre de su extrema confianza y de amplia experiencia en gestión bancaria. Además, Iglesias exhibía su eficacia como interventor

etros dos bancos gestionados por el Central: el Banco Pan de Azúcar (BPA) y el Banco Comercial [ver recuadro].

Para completar la comisión interventora, el BCU nombró al economista Álvaro Santos y al contador Óscar Rico. Santos es egresado de la Universidad de la República, cuenta con un extenso currículum de osgrados en el país y en el extranjero, y desde 1990 se ha desempeñado como consultor de organismos internacionales.

El caso de Rico fue el único que levantó discrepancias. Este contador llevaba 36 años en el Banco de Crédito, y ocupaba una gerencia general cuando fue cesado seis meses atrás. Un matutino publicó esta semana que el nombramiento de Rico produjo malestar en ámbitos financieros. Según esta publicación, el contador fue responsable de varias "fallas" en la gestión del Banco de Crédito. "Prestó durante años grandes cantidades de dinero, cerca de U\$S 27 millones, a una empresa que giraba en el ramo de créditos y pertenecía a un importante grupo económico. Los préstamos fueron realizados sin el consentimiento del grupo Moon, y cuando éstos reclamaron Rico dijo que había contado con la autorización del Banco Central." Sin embargo, el BCU negó que hubiera autorizado estos préstamos, dijo el diario.

#### **apó de otro pozo**

Lo primero que hizo Félix Iglesias cuando asumió la dirección del banco fue recoger todas sus reparticiones y dejar en claro todos los gerentes que él mandaba desde ese día en el banco. Todas las operaciones superiores a U\$S 10 mil en adelante serían supervisadas por él: se trata de un interventor con amplias facultades de decisión.

Tan sólo tres días al frente de la institución le bastaron a Iglesias para formarse un cuadro de situación. Su olfato de viejo funcionario bancario le decía que se encontraba ante graves problemas de gerenciamiento: un banco dirigido por dueños ajenos al negocio bancario. "Estamos ante un caso de dirección ineficiente, con un estilo que no es tradicional. No eran banqueros, tenían muy poca ejecutividad", confió a Posdata una alta fuente de la intervención. La misma fuente aseguró que la reestructura necesaria de la entidad bancaria llevará no menos de ocho meses, y la misma enfocará su atención al mercado de préstamos a pequeñas y medianas empresas.

"A uno le da la sensación de que este grupo seguía las cosas que pasaban en el banco muy de costado, no terminaba de darle un perfil claro en el mercado y sueditaba las decisiones importantes a sus

propias necesidades como grupo", añadió la fuente.

Según este directivo consultado, "en primera instancia aquí no hubo vaciamiento, ni ilícitos. El Banco de Crédito estaba dirigido por un grupo que desconocía el mercado financiero, y que como consecuencia derivó en una mala gestión que se arrastró durante años". "Es un banco lento, que no incentiva a su personal y que parecía no ir en busca de los negocios más rentables del mercado", agregó.

Varios informantes consultados señalaron que el Banco de Crédito otorgó numerosos créditos a las empresas del grupo Moon. Si bien estas transacciones no se tradujeron en negocios ruinosos, por lo menos no eran rentables. Para exemplificar, una fuente interna del banco confió que sólo para la construcción del Victoria Plaza la entidad prestó U\$S 70 millones. "En ningún caso los préstamos a las empresas de Moon parecen irregulares. Todos los cré-

ditos están respaldados con importantes garantías", indicó el informante.

Por su parte, el senador nacionalista Luis Mallo aseguró que el Banco de Crédito otorgó un préstamo al Victoria Plaza por la suma de 96 millones de dólares, y que además, este inmueble del grupo Moon obtuvo otros 20 millones de un préstamo del BROU, además de los millones de dólares que ingresaron en base a la emisión de las Obligaciones Negociables. Mallo agregó, en momentos en que las autoridades del Banco Central explicaban la situación en la Comisión de Hacienda del Parlamento, que los créditos no estarían cubiertos por los bienes patrimoniales del banco o del propio Grupo Moon.

Las fuentes consultadas señalaron que en el caso del Victoria Plaza la deuda se respaldó con una hipoteca contra el propio edificio; "lo cierto es que se trata de créditos duros para el banco, a plazos larguísimos, en definitiva de casi nula rentabilidad",

#### **LA POSICIÓN OFICIAL**

### **"La intervención evitó una corrida"**

La negativa de los accionistas del Banco de Crédito a recomponer la situación generada a partir del excesivo retiro de fondos de los depositantes, fue la razón que determinó la intervención preventiva de esa casa bancaria, aseguró a Posdata una alta fuente del Banco Central. "Fue un problema de liquidez, una especie de corrida que hizo que se dejaran de cumplir normas de encaje en moneda extranjera y tenencia de letras de tesorería", explicó el informante.

La Comisión Interventora –de tres miembros– tiene el cometido de llevar al Banco de Crédito a una nueva situación de liquidez, para lograr la reestructuración de su gestión y la profesionalización de su administración dentro de la normativa del Banco Central.

La fuente consultada descartó que la crisis financiera mundial haya incidido directamente en la situación generada en el Banco de Crédito, pero estimó que tal vez contribuyó al poner "a alguien un poquito más nervioso".

Aseguró asimismo, que el Fondo Monetario Internacional (FMI) no hizo críticas al sistema financiero uruguayo sino que aconsejó "profundizar la supervisión" para evitar que los bancos se sobrepongan como consecuencia de una mayor globalización y competencia.

La intervención del Banco de Crédito fue tratada el miércoles 23 en la Comisión de Hacienda de Diputados por Luis Mosca, ministro de Economía y Finanzas, y autoridades del Banco Central. Además de explicar los méritos para tal determinación, los funcionarios defendieron ante los legisladores la designación de Óscar Rico como integrante de la Comisión Interventora, alegando que su trayectoria y experiencia en la aplicación de las normas bancocentristas justifican plenamente la decisión.

#### **Transferencias y transparencias**

La intervención del Banco de Crédito es la tercera que realiza el Gobierno, sumándose a las del Banco Pan de Azúcar y el Banco Caja Obrera. Estas actuaciones no condicen con los lineamientos pautados por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, frente a los cuales el gobierno uruguayo se comprometió en 1997 a vender los dos bancos intervenidos.

En cuanto al Banco Caja Obrera, las fuentes confirmaron que el Banco Central ya nombró un broker, y ahora se espera atentamente que el gobierno marque las reglas de juego para darle transparencia a estas futuras negociaciones, preparando el camino para abrir una licitación. El Caja Obrera contaría ya con interesados, y se habla de una tratativa conjunta del Banco Comercial y ACAC. Similar interés guarda el Banco Francés en cuanto a la compra del Pan de Azúcar, a pesar de que los rumores indican que el Grupo Bilbao Vizcaya mantiene conversaciones desde hace tiempo con el mismo fin.

Fuentes del sistema financiero añadieron que el Banco Santander y el Hong Kong-Shangai, en forma separada, han hecho acercamientos para la adquisición del Banco de Crédito.

aseguró una fuente de la interventora.

Los trabajadores de la banca tienen la misma sensación que los interventores: el grupo Moon no tenía idea de cómo se maneja el negocio bancario. Fuentes de AEBU dijeron a Posdata que "la secta Moon no maneja otros bancos en el mundo. Se quedaron con el Banco de Crédito por una cuestión fortuita y nunca supieron muy bien qué hacer con él".

"A veces pasaban meses sin nombrar al gerente del banco. Es en el único caso que los dueños del banco nos criticaron a los trabajadores el hecho de que no le sabíamos recomendar buenos directores", agregó la fuente de AEBU. "Otras veces –recordó el informante– las decisiones pasaban por el carril religioso, como el último fin de año que enviaron una tarjeta del grupo a los trabajadores con un billete de U\$S 200 de regalo."

## **El futuro del Banco de Crédito**

El Banco de Crédito, aunque intervenido y con sus autoridades estatutarias desplazadas, continúa perteneciendo al grupo Moon. De aquí en adelante las posibilidades que se abren para el banco son dos. Una puede ser que los accionistas actuales cumplan con las exigencias que impone el Banco Central y traigan una propuesta de viabilidad financiera. Otra posibilidad es que sea adquirido por otro banco: puede ser uno de los que ya se encuentran en la plaza local u otro que pretenda aterrizar en Montevideo.

Fuentes de la intervención señalaron que la posibilidad de que vuelva a hacerse cargo del banco el grupo Moon aparece como la más remota. "Nunca se puede saber si esta gente no aparece de un día para otro con U\$S 100 millones, pero parece difícil que quieran retomar la actividad bancaria", se estimó.

Otros informantes del sistema financiero no descartaron una fusión con algún banco de plaza. Según esta fuente, si se concreta la compra del Caja Obrera por parte del Banco Comercial y Banco Acac, otros bancos buscarán reposicionarse. Se señaló al Banco Santander como uno de los posibles interesados, teniendo en cuenta que se avecina el tiempo de las fusiones en la plaza local. El banco holandés ABN Amro, se fusionará en breve con el Banco Real, atendiendo a una situación que ya se está produciendo en Brasil.

Sea cual sea el futuro del Banco de Crédito, todos coinciden en que previamente deberá superar la prueba de la viabilidad, y es a la comisión interventora del BCU a la que le toca salvar ese obstáculo. **PH**

A PESAR DE QUE VARIOS EMPRENDIMIENTOS TIENEN PROBLEMAS DE RENTABILIDAD MANTENDRÁN LAS INVERSIONES



## **El grupo Moon no se retira de Uruguay**

"Todo lo que hicimos en Uruguay fue en base a una visión, a la fe y al ideal más allá del tema económico. Hemos invertido 300 millones de dólares en 18 años en el país, contamos con más de una decena de emprendimientos económicos y hay cerca de 15 personas empleadas en la actualidad por el grupo empresarial", asegura Jorge Gundels, secretario general de la 'Federación para salvar la Nueva Nación' de la Iglesia de la Unificación que lidera el Reverendo Moon.

**D**e las tres áreas que componen la Iglesia de la Unificación en Uruguay (religiosa, social-cultural y el grupo empresarial), Gundelsorf lidera las Federaciones dedicadas a las obras sociales. Este representante del grupo religioso de Sun Myung Moon asegura que la intervención temporal del Banco de Crédito, una de las mayores inversiones en del grupo en el país, "no quiere decir que nos vamos a retirar del Uruguay. Vamos a tratar de cumplir nuestras responsabilidades asumidas aquí".

Respecto al Banco Comercial, el representante de Moon sostuvo que "es obvio que se cometieron errores, pero la autoridad financiera ha constatado que hay más de 400 millones de dólares en depósito en la institución, estando la misma en el quinto puesto en cuanto a los Bancos con mayores. Es uno de los seis bancos uruguayos más importantes de América Latina entre los 250 calificados por importancia de depósitos y red física".

Según Gundelsorf, una de las causas del endeudamiento del grupo por el Banco de Crédito fue que el Hotel Victoria Plaza "en un primer momento implicaba una inversión de 60 millones de dólares, y sin embargo el costo fue de U\$S 130 millones. Por hacer estas cosas en Uruguay ganamos dolores de cabeza y hemos sido abusados muchas veces".

Pero la explicación principal de lo que en definitiva derivó en la intervención de dicha institución financiera fue, para el representante de la Iglesia de la Unificación, el resultado de “una corrida [de depósitos] fruto de rumores seguidos luego por la prensa; llegó un límite en que no había capacidad de liquidez; la intervención del Banco Central lo que hizo fue recuperar la confianza. En el año 1992 ya habíamos vivido una corrida a lo que se sumó la captación de la quiebra del grupo Soler, que era dueño de Créditos SA”.

## Las inversiones 'Moon' en Uruguay

Ninguna de las inversiones de la llamada Secta Moon en Uruguay quedará por el camino. Esta afirmación que reiteradamente pronuncia Jorge Gundelsorff al referirse al llamado Grupo Empresarial (la rama económica de la Iglesia de la Unificación), se apoya en la prosecución de diversos emprendimien-

tos, como por ejemplo, el Astillero del Cerro, el cual “va a continuar porque tiene fuente de financiación propia. Las obras no se hicieron con préstamos del Banco de Crédito”.

La obra de mayor envergadura del grupo norteamericano, el Victoria Plaza Hotel, sigue captando versiones y "está trabajando bien, se está remontando y las obras siguen. Hay acuerdo a largo plazo por las obligaciones negociables que respaldan la inversión (las cuales se apoyan en un canon de ganancias del casino)".

Dos emprendimientos en medios de comunicación mantiene el grupo en nuestro país. *Tiempo del Mundo*, un semanario que se edita para todo América Latina, y el diario *Últimas Noticias*. cuanto a este último, Gundelsorf constató que en el año pasado se produjo una reducción de personal, "porque las soluciones allí vendrán a corto plazo. El tema es que la publicación fue subvencionada durante muchos años y no se ajustó a ciertos requisitos, por tanto debía reestructurarse".

La Impresora Polo por su parte, una fuerte versión del grupo, donde se realizan publicaciones para diversas partes de América Latina, se ha ajustado, según dijo el representante del reverendo Moore, buscando no generar más deudas, "y hoy el déficit mensual va bajando".

Wacom, empresa de computación, desarrollo informático y reproducción de videos, y la empresa Tong il, de maquinaria y autopartes, ambas instaladas en el Cerro, son otros dos de los emprendimientos del grupo que emplean a más de 300 personas.

Otro núcleo de inversiones, específicamente en el sector de la pesca, implicaron la compra de un buque pesquero ruso que luego de su remodelación será destinado a la captura del Krill. Gundelsorf adelanta que existe la posibilidad de incorporar otros navíos destinados a este fin.

Cerca de 400 personas trabajan en las dependencias del Banco de Crédito y otras 300 Créditos SA, las inversiones en el sector financiero del grupo. A ellas se suman, según Gundels, unas 300 más en el Victoria Plaza, otras 300 en la Impresora Polo y 300 en las empresas Wacon Tong il.

## NUEVO CONFLICTO ENTRE PODER JUDICIAL Y MINISTERIO DEL INTERIOR

### Marabotto: Las acusaciones sólo pueden entenderse por "ignorancia, demagogia o mala fe"

Un nuevo distanciamiento entre el Poder Judicial y el Ministerio de Interior volvió a producirse ante las declaraciones del ministro Luis Hierro, de policías innominados citados por la prensa y del Director General de esa secretaría de Estado, quienes cuestionaron las actuaciones de la Justicia, esta vez por los delitos tipificados a los integrantes de la banda que intentó asaltar el local de pagos del Banco de Previsión Social. Hierro indicó que si se confirma el proceso por "tentativa de rapiña" a los asaltantes, ello iba "generar malestar en la Policía, en el Ministro y en población" por lo que entienden como una pena demasiado leve. El presidente de la Suprema Corte de Justicia, Jorge Marabotto, calificó los comentarios como "absolutamente indebidos", agregando que sólo por ignorancia, demagogia o mala fe" se puede haber hecho tales manifestaciones. La jueza penal Gabriela Damasco, por su parte, quien a pedido de la

Fiscal procesó a los detenidos por "tentativa de rapiña y lesiones graves", redactó una carta dirigida a la Suprema Corte pidiendo su opinión en este conflicto. Ésta es la cuarta vez que el ministro Hierro realiza declaraciones públicas cuestionando el sistema judicial. La fiscal Cristina González, a su vez, defendió su decisión en cuanto a la tipificación alegando que "fue la más adecuada para los elementos de prueba con que se pudo contar en las 48 horas de plazo para dictar los procesamientos", añadiendo que ello no implica más que el inicio de la investigación penal, y que por tanto las tipificaciones "pueden ser modificadas en cualquier momento si existen pruebas nuevas". Esta confrontación se produjo momentos antes de una reunión de Jueces y Ministros de Tribunales de Apelaciones convocada por la Asociación de Magistrados (AMU) para analizar, entre otros temas, los sucesivos planteos del Ministro del Interior. **PH**



### Aplicaron torturas y se molestaron con la Justicia

Una denuncia por torturas fue presentada a la Justicia por uno de los detenidos por el intento de asalto a una sucursal bancaria en el barrio Posadas. La misma fue desglosada del expediente general que investiga ese caso. El detenido Fredy Arduzo fue objeto de torturas, lo mismo que uno de sus cómplices, Juan Carlos Hospitalache, a quien se le aplicó picana en los genitales. Una pericia forense constató en primera instancia que el delincuente tenía "quemaduras compatibles con picana eléctrica". Por orden de la Justicia les fue realizada una segun-

da pericia con la que se espera arribar a conclusiones definitivas, según explicó el jueves una nota periodística del matutino *La República*. Fuentes judiciales confirmaron a Posdata que Arduzo declaró que durante los interrogatorios se le vendaron los ojos con una bufanda por lo que no pudo ver quiénes le aplicaron la picana. Funcionarios policiales innominados habían declarado el miércoles que se encontraban muy molestos por los autos de procesamiento dictados contra estos sospechosos, a los que consideraron muy leves. **PH**



### Grave tensión en el Foro

El hecho de que en el mismo momento en que el precandidato forista Ricardo Lombardo entregaba las firmas de adhesión a su candidatura en la casa del Partido Colorado le fuera hurtado su coche –donde llevaba material confidencial de su campaña electoral en curso– causó en principio un simple resquemor en el entorno del ex presidente de Antel. El problema se agravó cuando en esta última semana fuera desvalijada la casa de quien organizó en Young las actividades de Lombardo, el día antes de que el

candidato llegara a esa ciudad. En las últimas horas los comentarios se hicieron más fuertes, sin embargo, en el seno del lombardismo cuando en el mismo momento que se realizaba la reunión de Lombardo con los 'electores' en Mercedes le fuera desvalijada la casa al coordinador de la bancada de ediles José Ami. "La crisis de seguridad pública parece ser más crisis si se pertenece al sector de Lombardo", aseveraron con preocupación fuentes de los círculos muy cercanos al ex Presidente de Antel. **PH**

**PARA LA BRIGADA ANTIEXPLOSIVOS DEL EJÉRCITO LAS FALSAS ALARMAS NO EXISTEN. ESTÉ O NO ESTÉ ALLÍ LA BOMBA, LA VIDA ESTÁ EN JUEGO A CADA SEGUNDO**

## Un oficio que no admite errores

Los oficiales a cargo del Equipo de Desactivación de Artefactos Terroristas (EDAT) del Ejército no ocultan que deben actuar casi a diario ante numerosos llamados de 'falsas alarmas' de bombas. Lejos del fastidio que supone realizar un complejo operativo y encontrarse ante una caja de zapatos llena de arena, los militares operan siempre como si se encontraran ante un explosivo: "Acá no hay certezas, no podemos pensar que no es real ni minimizar situaciones", dice un oficial con formación internacional. Esta brigada especializada en la desactivación de explosivos maneja un presupuesto de U\$S 80 mil, cuenta con un robot que manipula artefactos a distancia, y utiliza las películas de Hollywood para entrenarse en las técnicas antiterroristas.

**L**a enésima gota de sudor corre desde la frente y se estrella en las baldosas blancas del supermercado. El primer plano traspasa el rostro tenso y se introduce en los pensamientos del oficial que intenta desactivar la tercera bomba de los últimos treinta minutos de la película. "El rojo, cortá el cable rojo", subtitulan las letras amarillas. Y entonces la mano temblorosa del oficial aprieta la pinza... Clic. En otra parte de la ciudad el terrorista que con demencia seguía las instancias por circuito cerrado de video se retuerce de frustración. Una vez más ha triunfado el bien sobre el mal.

Es la segunda vez que los veinte soldados, los cinco oficiales y el jefe de la Brigada Antiexplosivos del Ejército se instalan frente al televisor para pasar la misma cinta. Unos han viajado a Europa para traer a Uruguay la experiencia de los colegas que lidian casi a diario con artefactos terroristas; otros han pasado tardes enteras simulando situaciones críticas en los campos de tiro del Ejército. Pero para todos ellos el cine también es una forma de aprender.

Películas taquilleras como *Máxima velocidad* o *Lluvia de fuego* tienen para estos hom-



**Explonauta:** El traje 'protege' de la onda expansiva que pueda ocasionar una detonación. Es útil para detectar fallos en los campos de tiro luego de los entrenamientos.

bres mucho más que actores de renombre, efectos especiales y buenos asesores. Saben que a esta altura del siglo la idea de cortar un cable por su color, con la cara sobre la bomba, no es

más que un recurso para simbolizar el choque de inteligencias entre el desactivador y el terrorista. Pero también son conscientes de que muchas veces los casos de la pantalla pueden repetirse en la vida real: "porque el cine muestra demasiados detalles y porque el límite en la variedad de explosivos está en la capacidad y en la creatividad de quien los arma, y también en el acceso que tenga a los materiales o compuestos del aparato", dice a Posdata el coronel Rodolfo Alvarez, director general de Equipo de Servicio de Material y Armamento del Ejército.

### Del anzuelo al robot

Después de un viaje de capacitación en Inglaterra el teniente primero Sebastián Fasanello asegura con propiedad que "es bu-

### Salsa de soja

En medio de la pista del aeropuerto de Laguna del Sauce varios oficiales rodeaban un portafolio que había sido hallado minutos antes en esa terminal. Un japonés a quien habían contactado por teléfono reconoció que el portafolio le pertenecía, pero las horas pasaron sin que fuera a retirarlo. ¿Un olvido? ¿Un atentado?

En Montevideo el EDAT se preparaba para tratar con una bomba. Un equipo subió a un helicóptero y pronto aterrizó en la pista puntaesteña, listo para apoyar a su delegado fernandino, que a esa altura había evacuado el área. Aplicando toda la experiencia adquirida en sus entrenamientos dispararon contra el presunto artefacto con el fin de hacerlo detonar; por fin los hombres abrieron el portafolio. No hubo detonación. Lentamente se acercaron al destrozado portafolio, en cuyo interior no encontraron otra cosa que varios envases plásticos de salsa de soja y unas camisas manchadas. Falsa alarma.

volver a casa y saber que no le debemos nada a los países europeos: nuestras técnicas son buenas y nuestros equipos están casi al nivel". La gran ventaja radica en la experiencia de un trabajo permanente con hechos reales, con grandes artefactos y explosiones que implica que haya cientos de eridos. No obstante, aunque no se registran situaciones como las que se dan en España, Inglaterra, Oriente Medio, Estados Unidos o como el caso de la cercana MIA, en Buenos Aires, el integrante de la brigada asegura que "Uruguay debe estar a la vanguardia" porque "aquí no hay certezas".

Hoy la Brigada percibe unos 80 mil dólares anuales (el 50% del denominado Proyecto de Inversión 754 del Ejército) que permitieron adquirir equipos de detección y manejo de explosivos. El mayor Oscar Camacho, jefe de la Brigada, asegura que el material se armó como en una suerte de collage porque los recursos resultan insuficientes para comprar los paquetes completos, pero todos concuerdan a destacar los avances de la división, creada a fines de los años sesenta en el Servicio de Material y Armamento. "En aquel tiempo iban con un jeep y un trailer y llevaban una maleta de herramientas con un gancho que mo-

## Trabajo para el chapista

El presidente argentino Carlos Menem arribaría ese día al aeropuerto internacional de Carrasco. Durante sus inspecciones, un comando del EDAT se extrañó por un Mercedes Benz de matrícula argentina que permanecía en el estacionamiento del aeropuerto desde hacía cuatro días. Los organismos de tránsito del país vecino habían asegurado a las autoridades nacionales que aquella matrícula no estaba registrada, así que los soldados procedieron a una inspección ocular. No tardaron en descubrir la batería ubicada en la parte trasera del automóvil, y entonces se dio la alarma: generalmente los coche-bomba tienen una batería adicional para activar los explosivos. Más que rápido los hombres obtuvieron una orden judicial que les permitió literalmente desmantelar el Mercedes hasta alcanzar el artefacto: una batería inofensiva. Aquel fue "un trabajo asegurado para el chapista" al decir del teniente Fasanello, quien ha enfrentado a más de un damnificado furioso.

vían a distancia. Yo los vi trabajar con bisturíes, espejos de odontólogos y anzuelos con tanta", recuerda el coronel Rodolfo Álvarez. A sus espaldas el robot Andros —que llegó de Estados Unidos a principios de este año y ya participó en varias operaciones— demuestra su capacidad para subir escaleras, movilizar los brazos y desactivar artefactos hasta a cien metros del hombre que lo maneja por control remoto.

### Nunca falsa alarma

No hay estadísticas que permitan re-

lacionar la frecuencia de las intervenciones de la Brigada con una hora del día, una fecha o una época del año. Quizá resultaran atípicas para un país donde la mayoría de las alarmas provienen de centros de enseñanza media donde las directoras han encontrado algún "artefacto sospechoso". En los liceos las evacuaciones son moneda corriente y poco importa si después de movilizar vehículos y herramientas los oficiales descubren una inocua lata de café llena de arena y envuelta en cables. "Todo hay que trabajar como si tuviera el máximo de explosi-

## COMBINA CON SU MALETIN



Daewoo Tico, Fiat Uno, Fiat Ducato, Chevrolet Mega, Nissan Pick Up, Nissan Sentra, Nissan B14, Nissan STW, Nissan Blue Bird, Pick Up Fiorino, VW Santana, VW Gol, Peugeot 406, Mitsubishi Pick Up, Hyundai Accent, Hyundai STW, Hyundai H100, Hyundai Galloper, Hyundai Atos.

**PROMOCION**  
tarifa empresarial  
de lunes a viernes

**UNO**  
► U\$S 120  
KILOMETRAJE LIBRE,  
SEGURIDAD E IMPUESTOS INC.

o el modelo  
que mejor le combine.

MAS QUE UN AUTO,  
ALQUILE UNA EMPRESA

**ai AUTO RENT  
International**  
**RENT A CAR**

Bvar. Artigas 1875  
Tel.: 401 0575\*

vos. Uno no puede ponerse a pensar si es la segunda vez que sucede o minimizar la situación. Al llegar al lugar cambia la historia, se ve como algo real", explica el capitán Héctor Goicoechea. El teniente Fasanello aclara que la tensión es permanente y que, por simple que sea el caso, la posibilidad de estar frente a un falsa alarma no se puede evaluar *a priori*. "Muchas cosas se cruzan por la mente al estar frente al artefacto y hay que buscar la máxima concentración a pesar del entorno. La idea es neutralizarlo en el menor tiempo posible con un máximo de medidas de seguridad, pero todos los casos son diferentes, tienen diversos factores a evaluar y no hay cuotas de certeza", añade. "Sólo cuando termina el incidente volvemos a respirar. Es como volver atrás la película que ya se vio."

#### Full time

Los equipos siempre están formados, durante las veinticuatro horas del día, con una guardia integrada por un oficial operador, chofer y dos ayudantes de operador. Ese es el equipo base que parte cuan-

### Artefacto explosivo junto a la tumba de Raúl Sendic

El martes 22, en medio de un impresionante despliegue, funcionarios militares del Ejército pertenecientes al EDAT asistidos por el robot Andros retiraron del Cementerio de La Teja un artefacto explosivo. El mismo había sido colocado sobre un montículo de arena junto a la tumba del líder tupamaro Raúl Sendic. Según trascendió, el artefacto no podía explotar, y se trataba tan sólo de un "simulacro".

do hay un alerta desde el Ministerio del Interior, organismo que por ley debe intervenir siempre en primera instancia.

Ante una situación dudosa los militares recomiendan que nunca se traslade o toque el artefacto sospechoso. En estos casos la persona que lo encuentre debe evacuar la zona y dar inmediato aviso a la Policía o al cuerpo de Bomberos. **PD**



**Andros:** En ocho meses actuó al menos en tres casos. Su tarea es alejar el artefacto hasta una zona donde su manipulación no ponga vidas en riesgo



## TARDE O TEMPRANO

### usted iba a disfrutar un programa así

De lunes a viernes de 13:30 a 17:00 hs,

**Jorge Mederos, Jaime Clara, Daniel Castro** y un

calificado equipo de colaboradores lo esperan

para ofrecerle **"Tarde o Temprano"**.

Toda la realidad y cultura del Uruguay

y del mundo, con el clásico estilo

periodístico coloquial que Ud. conoce.



PARA SENTIR LA COMUNICACIÓN

EL INTERAMERICANO  
Revista de las Américas



## Miami y más de 260 ciudades alrededor del mundo. En American.

Vuelo con nosotros diariamente a Miami, desde allí ofrecemos convenientes conexiones a más de 260 destinos alrededor del mundo. Por reservas e información consulte a su agente de viajes ó llame a American Airlines® al 916 39 29.

Visite nuestra página en Internet <http://www.aa.com>.

**American Airlines®**



## ENCUESTA NACIONAL

# Se mantiene primacía frentista y se confirma la caída del Partido Colorado

### ● Ramírez y Volonté lideran la interna blanca; disminuye apoyo a Lacalle



El 99 será un año eminentemente electoral ya que el país tendrá dos o seguramente tres instancias electorales, comenzando por las elecciones internas de los partidos prevista para el 25 de abril. Todavía los uruguayos no hemos entrado en ‘clima’; es más, una buena parte de nosotros no tiene muy claro el nuevo sistema electoral, aunque sus preferencias comienzan a delinearse. En este sentido, se han marcado algunas diferencias entre las encuestas de opinión pública con relación a las intenciones de voto dentro de cada uno de los tres grandes partidos. Este fenómeno seguramente halle explicación en que, más allá de la ansiedad de los propios políticos, la población todavía no ha iniciado su proceso de decisión. Por ese motivo, lo que se suele denominar ‘intención de voto’ en realidad expresa preferencias primarias que pueden variar en la medida que nos acerquemos a las instancias electorales, exista una campaña electoral formalizada con las candidaturas ya clarificadas y en ese contexto el elector inicie su proceso de decisión. De todas formas, estas ‘preferencias primarias’ nos dan una cierta idea de las tendencias en la opinión pública, que de alguna forma también jugarán su papel en las futuras instancias de decisión.

En una encuesta realizada por Interconsult entre los días 9 y 20 de setiembre se confirma el liderazgo en las preferencias de los electores por el Frente Amplio-Encuentro Progresista. Efectivamente, de acuerdo a las mediciones realizadas los últimos cuatro meses, el FA/EP ha crecido de un 29 a un 33%, crecimiento que se verifica básicamente en el interior del país, donde hoy la preferencia por este sector político alcanza un

27% del electorado superando claramente el resultado de las elecciones de 1994. Mientras tanto en Montevideo la adhesión se mantiene con un porcentaje cercano al 40%. La interna frentista ha sufrido un cambio relativamente importante en esta última medición; el enfrentamiento entre Vázquez y Astori acerca de la concepción del Frente Amplio, y la posible candidatura de este último, parecen haber generado un crecimiento del apoyo al líder de Asamblea Uruguay, que hoy supera la cuarta parte de las preferencias frentistas (26%). Este crecimiento también puede explicarse porque de acuerdo al giro que tomó la interna de la izquierda, en esta última

medición de Interconsult no se presenta la figura de Arana como posible candidato, polarizándose en consecuencia las opciones entre Vázquez y Astori. De todas formas se mantiene con mucha claridad la primacía de Tabaré Vázquez, con un 68% de las preferencias.

El Partido Colorado parece sentir la ausencia de Sanguinetti como candidato, perdiendo dos puntos en el último período (bajó de 23 a 21%) y ocupando el tercer lugar. También podría estar jugando en alguna medida el inevitable desgaste de casi cuatro años de gobierno. En la interna colorada se mantiene el liderazgo de Jorge Batlle con un 35% de las preferencias, mientras que los tres pro-

### Preferencias electorales

	Montevideo	Interior	País urbano
FA/EP	39	27	33
P. Nacional	19	32	26
P. Colorado	19	24	21
N. Espacio	4	2	3
No sabe/ No contesta	19	14	17
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

### Evolución de las preferencias en todo el país urbano

	Junio	Julio	Agosto	Setiembre
FA/EP	30	29	32	33
P. Nacional	22	23	27	26
P. Colorado	23	23	21	21
N. Espacio	7	6	4	3
No sabe/ No contesta	18	19	15	17
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

candidatos del Foro Batllista mantienen cierta paridad con diferencias mínimas si se tiene en cuenta el total del electorado. De todas formas, según las encuestas de Interconsult, en las preferencias sectoriales es el Foro Batllista acrecienta su supremacía sobre la Lista 15 liderada por Battaglia, mientras el senador Pablo Millor se sitúa como el tercero en disputa.

Por su parte, el Partido Nacional ha verificado un crecimiento del 23 al 26% en los últimos cuatro meses, ubicándose en segundo lugar, 5 puntos por encima del Partido Colorado y a 7 del Frente Amplio. La interna nacionalista ha sufrido cambios con relación a la medición de agosto; se sucedieron la separación de Álvaro Ramos de Manos a la Obra, la incorporación de Ana Lía Piñeyrúa a la candidatura de Volonté y la del MNR a la de Ramírez, a lo que se sumaron las reperusiones del caso Villanueva Saravia. La actual situación muestra un crecimiento de Alberto Volonté y una clara caída en las preferencias por el ex presidente Lacalle. El presidente del Directorio blanco, principal socio en la coalición de gobierno, parece no haber sufrido un

	Junio	Julio	Agosto	Setiembre
Volonté	24	25	29	33
Ramírez	30	35	33	34
Lacalle	30	28	25	21
Ramos	—	—	—	7
Pereyra	4	4	3	—
Otros	2	1	2	—
No sabe/ No contesta	10	7	8	5
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

impacto negativo como consecuencia del alejamiento de Propuesta; por el contrario, su apoyo se incrementa 4 puntos. Por su parte, la adhesión a la precandidatura de Juan Andrés Ramírez ha pasado del 30 al 34% en los últimos cuatro meses y el apoyo a Lacalle descendió del 30 al 21% en el mismo período. La nueva candidatura del ex canciller Álvaro Ramos parte de un 'piso' del 7%.

Finalmente, el Nuevo Espacio parecería sufrir los efectos de quedar fuera de una competencia interna, lo que genera

una tendencia decreciente, pasando del 7 al 3% en los últimos cuatro meses.

Pd  
Ing. Juan Carlos Doyenart  
Director de Interconsult

#### FICHA TÉCNICA

Encuestas personales sobre una muestra de 920 hogares en localidades de más de 10 mil habitantes en todo el país, dirigida a personas de 17 años o más. Realizada por Interconsult entre los días 18 y 26 de agosto de este año.

MAURI

PRECIOS I.V.A. INCLUIDO

Solo comprando una **S10** diesel usted podrá elegir (al mejor precio): doble cabina c/aire (U\$S 26.800), pick up 4 x 2 (U\$S 23.500) y 4 x 4 (U\$S 25.500) o doble cabina de lujo 4 x 2 (U\$S 29.600) y 4 x 4 (U\$S 33.500). Todas turbo diesel y con dirección hidráulica.



elija en

**SILCA**

RESPALDO POS VENTA Y TALLERES PROPIOS

el mejor final

SILCA EL GRAN SALÓN CHEVROLET de Gral. Pagola y Bvar. Artigas - Tels: 400 4078 / 400 4833 / 402 1396 - Fax: 400 9653

## EVOLUCIÓN DE LOS CULTOS DE POSESIÓN EN URUGUAY

# La metamorfosis de Umbanda



Los cultos afro viven fenómenos de cambio actualmente en Uruguay. El crecimiento sostenido de fieles, clientes y simpatizantes en los noventa tiene otro signo menos visible: el desplazamiento de la umbanda blanca hacia el batuque y el candomblé de los principales adoradores de los orixás o santos de umbanda. Llamados en conjunto 'cultos de posesión', estos ritos comienzan a formar parte, debido a su permanencia, de la cultura y la identidad uruguaya, con sus esencias, sus simbologías y sus personajes, unas veces sinceros ejecutantes de la fe, otras embusteros que abrevan en la devoción ajena.

**L**o primero que se siente es la voz fuerte, pujante, mezcla de portugués abrasado y uruguayizado. La rara mezcla ayuda a comprender incluso al menos 'entendido'. La voz ahora de barítono, hermosa afinada, clama por su *mãe do santo*:

"Mãe, mãe, mãe:  
¿por qué tu bibes no fundo do mar?"

Dentro de la modesta casa donde Possta participó de un ritual, en un salón de techo de tierra, de paredes blancas, unas veinte personas danzan al ritmo de tres tambores. Es la danza de orixá o santos de *la religión*. Hay un coro y hay solistas que se intercalan en esa función. Hay un maestro de ceremonia y hay personas que ingresan al centro del salón danzando. En un instante uno de ellos acelera sus giros o interpreta representaciones que sólo algunos decodifican. O emite sonidos guturales o quejidos o palabras pronunciadas una única vez, extraídas de una media lengua prohibida para los diccionarios. En ese momento un orixá entró en el cuerpo del pae, convocante.

Es el punto crucial de los llamados 'ultos de posesión': el umbanda, el baique, el candomblé y el quimbanda. Durante esos minutos el devoto está desposeído de su ego, entra en trance y el orixá 'toma su persona'.

"Nosotros danzamos para ellos hasta que ellos vienen a danzar con nosotros", explica el pae Watto de Oxum (Ángel Serrano), un hombre de 43 años que desde los 15 se inició en la religión.

No danzan porque sí. Sus ceremonias tienen un fin práctico, concreto, fundamental en la vida cotidiana. Puede ser la necesidad de recuperar el amor perdido, la búsqueda de un éxito en el trabajo o la necesidad de salvar un examen, acertar en el juego de azar o curar una enfermedad, una dolencia.



Parte superior del altar de Watto a Oxum.

Los cultos de posesión se han tornado populares en Uruguay, hasta tal punto que son pocos –según encuestas realizadas– los que todavía desconocen su existencia, y muchos, por contrapartida, los que de una manera u otra tienen una referencia, frecuentemente estereotipada, de 'los umbandas'.

Sus seguidores ubican sus orígenes en el centro-oeste de África, en el Congo, Nigeria y Sierra Leona, hace dos mil años o más. Se trasladó y transformó en Brasil con la introducción de esclavos y se afincó en Uruguay con cierta solidez en la década del sesenta.

El umbanda congrega a decenas de miles de fieles, simpatizantes y curiosos en las playas de Montevideo y el Este cada 2 de febrero. El fenómeno es hoy "la expresión popular más importante del Uruguay" y se encuentra "en plena evolución". El juicio corresponde a Renzo Pi Hugarte, antropólogo y profesor de la Facultad de Hu-

manidades y Ciencias de la Educación, y su contundencia es fruto de una larga investigación que acaba de dar a conocer en el libro *Los cultos de posesión en Uruguay* (Ediciones de la Banda Oriental, 1998) junto a colegas uruguayos, brasileños y argentinos.

Varios preconceptos caen al leer esas páginas. También al escuchar al pae Watto al pie de su *congal*, el altar de su hogar y frente al cual confesó que el candomblé, la religión que profesa, "es muy natural y humana, adaptable a la idiosincrasia uruguaya; es una forma de vida".

### El auge del batuque

Como las cuentas multicolores intercaladas en un collar de umbanda, pueden mezclarse elementos cristianos y africanos en los cultos de posesión. Todo es cuestión de grados. Influye el ritual que se adopte, la organización del espacio físico en el templo –separación entre 'iniciados' y 'legos'

# PAGUE SU CASA CON TARJETA

**Además del más bajo interés de plaza y los servicios que le ofrecen las tarjetas VISA y MASTERCARD del Banco Hipotecario, ahora puede incluir en los estados de cuenta el pago de las cuotas de préstamos de vivienda del Banco. Infórmese sobre ésta y otras ventajas en todas nuestras dependencias.**



PRENSA BHU

**BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY**  
*Un país en obra*

, las entidades a que se rinda culto, la utilización o no de tambores, los bailes, el sacrificio o faena de animales, la danza y el canto.

La *umbanda blanca* es la más cercana a Occidente. Por lo general no utiliza tambores, tampoco hace sacrificios y sus oraciones y santos están más emparentadas con los del catolicismo. El *batuque* conserva más elementos africanos. Siempre utiliza tambores en sus ceremonias y practica la *faena* de animales en honor a sus orixás. Se veneran ciertas divinidades propias del *candomblé babiano*, la danza sagrada de los orixás y otras que sólo se encuentran en Río Grande del Sur. La *umbanda de línea cruzada* se ubica en un sitio intermedio. Reverencia a todas las entidades anteriores y, además, a los *exús* –divinidades yorubas de los caminos, mensajeros de los otros orixás e intermediarios entre éstos y los seres humanos– y a los *pombayiras* –divinidades femeninas cuyo nombre significa ‘paloma que gira’.

Los estudiosos sostienen que los cultos africanos en Uruguay están derivando hacia una predominancia cada vez mayor del *batuque* con el consiguiente distanciamiento del catolicismo y de Occidente. Este fenómeno, como el de la religión en su conjunto, está en pleno proceso. Sólo el tiempo decidirá el futuro de los seguidores de Oxa-lá, Ogum y Iemanjá.

## Mujeres, mulatos, blancos y negros

El carácter predominantemente africano de los cultos no significa que sus adeptos sean mayoritariamente negros. En Uruguay, la mayoría de los concurrentes a los terreros (*terreiros*) son mujeres y además, en el conjunto, existe el mismo porcentaje de negros y mulatos que en el resto de la sociedad, tal como pudo comprobar Pi Hugarte en su investigación. Entre los adeptos tampoco hay verdaderos marginales económicamente. La mayoría es de una extracción de clase media baja y posee un nivel cultural que por lo general no supera la enseñanza secundaria. Tampoco existen templos umbanda conocidos en barrios de alto nivel económico, si bien es común que las personas que habitan en los mismos requieran los *trabajos* de un pāe o una māe do santo.

Sentado en la entrada de su terrero de La Aguada, el pāe Beto Fariñas (Valentino Fariñas Gamarra) no podía imaginar en 1960



La danza representa momentos de la vida de los orixás o situaciones de la vida cotidiana.

que ese primer templo de umbanda blanca en Uruguay derivaría en un fenómeno que los investigadores catalogan como “manifestaciones omnipresentes” que se han integrado a la “cultura popular nacional”.

Los umbandistas no son trescientos ni cuatrocientos cincuenta mil como han repetido algunos de sus líderes. Ni tienen dos mil terreros en todo el país. Suman cinco mil fieles distribuidos en unos trescientos terreros en Montevideo –cifras de la investigadora Mariel Cisneros López, cuyo trabajo se incluye en el libro ya citado– y pueden contar con algunas decenas más de locales de culto ubicados en el interior, y otros cientos de adeptos. En sus casi cuarenta años de ejercicio de la religión en nuestro país, han consolidado sus cimientos y han sabido extenderse por otros países: desde hace más de treinta años, varios māes y pāes han cruzado a Argentina para professar su fe y fundar terreros, y recientemente se confirmó la fundación del primer templo umbandista en Caracas, Venezuela, por parte de un pāe uruguayo.

Los ritos articulan como pocos, no obstante, los hilos de la fe, la imaginación, la alegría y los sinsabores cotidianos de cientos de miles de uruguayos.

Las explicaciones son muchas. En umbanda no existe sentimiento de culpa, lo realmente importante es la práctica, la acción, se resuelven los problemas de la vida corriente, no existe preocupación por el más allá y no se pretende cambiar el mundo ni encontrar soluciones efectivas, totalizantes. Y se vive con alegría, “se baila con vigor por la vida”, explican los estudiosos.

Claro que hay requerimientos y preceptos. No cualquiera es pāe o māe do santo y no cualquiera recibe a un orixá durante una

ceremonia. El pāe es “un elegido”, seleccionado por el orixá durante una ceremonia, en una rueda. “Fuiste bendecido con algo”, sintetiza Watto de Oxum.

Watto asistió por primera vez al culto cuando tenía 15 años. Aprendió los bailes y cantos de sus hermanos de religión. Era el templo de Félix de Abalulaé. Allí estudió veinte años, allí hizo sus iniciaciones en candomblé. Recién después comenzó a trabajar solo como hijo de Oxum, y desde hace ocho años está “bajo el cuidado del pāe do santo Edison dos Santos, en Porto Alegre, ciudad a

que concurre regularmente.

Como todos los pāes do santo, tiene en casa de Capurro un *congal* o altar de culto a sus dioses. A más de dos metros de altura se encuentran recipientes con agua, un jarrón con objetos que contienen “la energía de Oxum”, su santo protector, y que “no representan nada, no son iconos sino elementos que contienen energía de Oxum”. Abajo, sobre suelo, descansa *exú*, la divinidad asociada con el diablo en el culto africano o genéricamente “la fuerza negativa, del mal”.

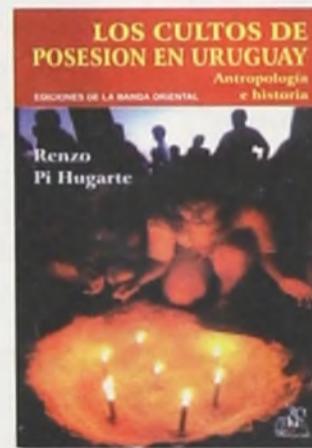
En un salón del fondo realiza las celebraciones. Unas diecisiete personas se reúnen allí para homenajear a Iemanjá los 2 de febrero, a Xangó los 30 de setiembre, a Ibeshi los 27 del mismo mes, a Oxum los 8 de diciembre.

La ceremonia comienza la noche anterior. Watto selecciona una serie de gallinas y pollo para sacrificar. Son “Pollos d’Angola” que tienen que estar perfectamente sanos. Como en los ritos de otras religiones, el maestro de ceremonias degüella la pieza seleccionada y la desangra, en la creencia de que así purifica su cuerpo antes de comerlo. Luego se preparan los alimentos y se espera hasta la jornada siguiente. “Se sirven en una mesa, se invoca a los orixás, se canta, se baila, llegan ellos y una vez terminada la ceremonia los alimentos quedan bendecidos y se comparten”.

Nadie come con tenedores. Todos lo hacen con la mano y muchas veces depositan un trozo de carne en la palma y lamen desde la muñeca hasta la punta de los dedos.

El ritual se realiza en perfecto orden. “Todos saben cómo bailar, cómo cantar, cómo comportarse y cómo atender a un santo cuando llega”, certifica Watto.

Y hay obligaciones. No se puede tener





**Watto de Oxum: "En la religión aprendés a convivir con la energía y las leyes naturales".**

exo 24 horas antes de un ritual. "El tipo de energía que perdés no te permite llegar a un estado de trance", explica Watto. En candomblé el pāe do santo tiene prohibido tener sexo con sus hijas y respeta otros valores universales como la vida y el respeto a los mayores. También rechaza ingerir carne los viernes, el día de Oxalá, y no deja que una mujer durante su período menstrual se acerque a una sesión de orixá "porque está llamando una energía demasiado terte, de descarga".

#### Curas y engaños

Hay un folclore y un marketing del umbanda. Es el de la magia, las 'curaciones', la videncia, los buzios y el tarot. También el de los ritos y bailes para las cámaras, las promesas en espacios radiales e incluso de televisión, sobre todo en el interior del país.

Los umbandistas dicen 'curar' en base al trabajo energético y largos tratamientos con infusiones de la flora indígena. "Yo he visto retroceder enfermedades terminales, e las que dicen que no tienen cura", asegura Watto. Abaluaé, el orixá de la salud, ha convocado en esta oportunidad.

Lo común en un pāe o una māe do santo es que tire los buzios –caracolas con las que se lee el futuro– y el tarot. "Lo novedoso respecto del Uruguay actual es que los pāes y las māes han desplazado a aquellos curanderos, *saludadores y manos santas adicionales*", apunta Renzo Pi Hugarte al dar cuenta de otro giro de este peculiar acontecer religioso.

Al éxito del umbanda también ha aportado el atractivo teatral de las ceremonias, "así como la elevada tensión emocional que provocan", todo lo cual constituye "un poderoso elemento de fascinación", señala el mismo investigador.

Pero este auge y –en ocasiones– rédito religioso ha sufrido sus percances. Los líderes de cultos africanos se encuentran francamen-

te divididos, predomina el recelo y la desconfianza y los 'dimes y diretes' de unos contra otros. Son un puñado aquellos pāes y māes reconocidos y respetados unánimemente, y los intentos por unificarse han fracaso y quedado registrados como la confirmación de un acontecimiento insólito.

Muchos pāes y māes han logrado dedicarse en exclusividad a la religión, tendencia que se enfrenta con el problema de sortear el prejuicio social de ver en los umbanda gente que se enriquece ilícitamente. En la actualidad, una 'consulta' con un pāe puede rondar entre los 60 y los 100 pesos, según el prestigio del consultado, y un trabajo a largo plazo, varios miles. Watto reconoce que no son pocos los pāes y māes umbandas que se enriquecieron en la religión. Justifica el tráfico de dinero guiado

por Oxumaré, dios del arcoíris, representación de la riqueza. Lo condena en caso de consultas por problemas de salud, y afirma que cuando alguien da algo, un consejo, un trabajo o lo que sea, es lícito que reciba algo en correspondencia, acorde a lo solicitado.

Allí comienza un margen difícil de equilibrar. "Tú te ponés dos collares, un aviso en la tele o el diario y comenzás a atender gente y hacés dinero". El camino del engaño parece fácil. Pero ahí está la familia de la religión para, más temprano o más tarde, frenarlo. O los orixás como Oxalá, el más grande, comparado con O Senhor de Bonfim. Ante él no hay engaños. P.D.

**D. V.**  
*Fotos: Martín Ribeiro.*

## VISITENOS CUANTAS VECES QUIERA UTE ESTA EN INTERNET



**Bienvenido!**

Si UTE está en Internet, brindándole cada vez mejores servicios a través de la Red de Redes. Visítanos y podrá conocer más acerca de SU empresa, cómo es y cómo funciona. Además, encontrará la más completa información al cliente. Y, si así lo desea, podrá consultar su propia factura. También responderemos a través de E-mail cualquier información que Ud. necesite.



<http://www.ute.com.uy>



## EL MUNDO COMERCIAL DEL UMBANDA

**De todo como en santería**

**Las 'santerías' pululan en Montevideo. Más o menos importantes y separadas por pocas cuadras, los devotos montevideanos saben que en La Aguada y en Goes, por ejemplo, encuentran cualquier elemento necesario para cumplir con sus obligaciones religiosas. Desde velas a 60 centésimos, hasta capas por 900 pesos uruguayos.**

**L**a vista apenas alcanza para recorrer en pocos minutos la diversidad de artículos ofrecidos en estos comercios, que en los últimos cinco años comenzaron a surgir como hongos en la ciudad.

En principio las santerías parecen responder a las necesidades de los umbandistas, pero en sus estanterías no sólo se apilan bandejas decoradas para ofrendas, ropa de rituales, amuletos contra la envidia o figuras de Orixá. También se venden estampitas, medallas, imágenes de San Jorge, San Antonio y la Virgen María. Todos son productos importados de Brasil que se puede adquirir a precios accesibles.

Gente de todas las clases sociales y de todas las edades ingresa en estos locales y pocas veces consulta a los vendedores sobre las bondades de los productos expuestos en los escaparates. Posdata observó a varios clientes pedir hierbas o aceites para un "baño de descarga", o velas rosadas para lograr dinero y conquistas amorosas o velones negros para provocar "retrasos".

**El precio de la felicidad**

Con un poco de tiempo, cualquier persona puede encontrar productos tan curiosos como los estimulantes sexuales que vende Horacio en su Tienda de los Milagros de la calle Fernández Crespo casi La Paz. Por 20 pesos, los clientes llevan una bolsita de hierbas envueltas en arpillera de colores y parece tenerles sin cuidado que exista una píldora azul a la que llaman Viagra.

Una mano contra la envidia "para colgar en su lugar de trabajo o en el auto, usar como llavero, llevar en el bolsillo" cuesta 30 pesos y además trae yapa: la clásica cinta roja es un regalo de la casa.

Las figuras de yeso de santos, indígenas africanos o el llamado *preto velho* se apilan en las estanterías y pueden encontrarse desde 40 pesos. Quienes quieren probar suerte con cartas de adivinación, tienen mazos de tarot egipcio o griego por 180 pesos, y cartas españolas a 20.

Los cotidianos intentos por conseguir amor, negocios, dinero, salud y felicidad pueden alivianarse con inciensos, perfumes o 'defumaciones' disponibles en todos los locales desde 8 pesos uruguayos.

**Paleta de colores**

Cada color tiene un significado que debe ser tenido en cuenta a la hora de encender una vela o colocarse una guía alrededor del cuello. Las guías comunes cuestan desde 5 pesos, en tanto que las imperiales –generalmente utilizadas por pães y mães– pueden alcanzar los 200 pesos.

A modo de ejemplo, las velas (\$ 0,60 a \$ 12) blancas se encienden a todos los santos, las celestes son para Iemanjá, la diosa que "protege toda la razón de vivir", las rojas son para Bará (San Antonio), señor del amor, y abre caminos. Las combinadas en azul y blanco se ofrecen a Odé, señor de la abundancia; las verdes con amarillo al señor de la enfermedad y de las curas de alma, corazón y vida; quien ansia belleza y dinero debe encender velas amarillas con dorado para Oxum, dios de la perfección, y quien prefiere la protección de Oxalá, dios de la procreación y la Humanidad, velas blancas con plateado.

En opinión de Horacio, la combinación de rojo y negro tiene una significación neutra. "El rojo es bueno, el negro es malo. Es como el yin y el yang [oriental]", dice. Sin embargo, estos colores generalmente se en-

cuentran en los rituales del quimbanda y es común encontrarlos en figuras de expresión demoníaca.

**Elementos dudosos**

En todas las santerías se venden figuras que cualquier católico, automáticamente, identificaría con el diablo. Ninguno de los comerciantes que venden las estatuillas desde 40 pesos quiso explicar a Posdata qué implicancias tiene guardar una de ellas en algún rincón del hogar, o detallar las intenciones de los clientes que se van con Exú en la cartera.

A las santerías más importantes acuden pães o mães do santo a buscar ropa o elementos para rituales. Las capas y túnicas africanas oscilan entre los \$ 700 y los \$ 900, pero también hay gran variedad de galeras y capelinas.

En algún rincón siempre se encuentran sables y faças que, dicen los comerciantes, se llevan para decorar templos o regalar a los pães y tienen un significado especial. Sin embargo, en ocasiones pueden encontrarse simples y afiladas hachas y cuchillas. El costo de estas armas blancas depende del material con que estén hechas (bronce, madera, aluminio), pero puede situarse entre los 30 y los 190 pesos uruguayos.

# TÍRESE POR ESTA BAJADA

**RECLAME**  
SU  
**PROTECTOR**  
**DE CAJA**  
**DE REGALO**

**1+**



I.V.A. INCLUIDO

**NUEVO PRECIO**  
**S10 DOBLE CABINA FULL**  
**U\$S**  
**29.600**  
**BLAZER TURBO DIESEL FULL**  
**U\$S**  
**40.195**

**S10 DOBLE CABINA**

I.V.A. INCLUIDO

CORSA WIND	CORSA WIND L
<b>U\$S</b> <b>12.490</b>	<b>U\$S</b> <b>12.950</b>
CORSA GL 3 PTS.	CORSA GL 5 PTS.
<b>U\$S</b> <b>14.490</b>	<b>U\$S</b> <b>15.200</b>
SEDAN GL	SEDAN GLS
<b>U\$S</b> <b>17.000</b>	<b>U\$S</b> <b>21.500</b>
COMBO DIESEL	COMBO NAFTA
<b>U\$S</b> <b>17.500</b>	<b>U\$S</b> <b>12.500</b>
CORSA WAGON	PICK UP DIESEL
<b>U\$S</b> <b>20.980</b>	<b>U\$S</b> <b>16.800</b>
PICK UP NAFTA	
<b>U\$S</b> <b>11.500</b>	



**NUEVO CORSA WIND**

**NUEVO CORSA WIND L**

**TODOS LOS PLANES**  
**CON LA MEJOR ATENCION**  
**Y UN EXCELENTE**  
**SERVICIO DE POST-VENTA**

**CARPER**

AUTOMOVILES

*Tu casa Chevrolet*

**BULEVAR ARTIGAS 2901 TEL.: 208 2055**

## POR PRIMERA VEZ SALUD PÚBLICA LANZÓ UNA ENCUESTA Y TALLERES EN CONJUNTO CON LA ASOCIACIÓN DE TRAVESTIS

# Los travestis que ejercen la prostitución, en la mira del Estado

El domingo 20 –mientras un 4,19% de los uruguayos concurría a votar contra el artículo 29 de la Ley de Inversiones–, en Montevideo treinta travestis asistían por primera vez a un congreso nacional en el cual podían plantear sus tapujos a las autoridades sanitarias sus dudas sobre profilaxis y utilización de hormonas y siliconas. “Es histórico”, coincidieron las autoridades del Programa Nacional de Sida del Ministerio de Salud Pública (MSP) y los dirigentes de la Asociación de Travestis del Uruguay (ATRU).

Nunca antes alguien se había atrevido a enfrentar el tema. Es la primera vez que un organismo se dedica al estudio de los travestis con datos y fines serios”, dijo a Posdata el doctor Rodolfo Etchevarren. Este ginecólogo asesoró a los asistentes sobre las contraindicaciones del uso de siliconas y sobre el tipo de asistencia que pueden obtener en el Hospital de Clínicas quienes estén considerando someterse a una cirugía estética. Etchevarren es, además, uno de los funcionarios ministeriales que desde 1997 trabaja en la realización de una encuesta para determinar la situación de los travestis en todo el país.

La tarea de recorrer las calles y boliche de Montevideo y del interior en busca de travestis dispuestos a contestar preguntas a un organismo del gobierno no es fácil, confesó Etchevarren. La edad de iniciación sexual, la utilización de preservativos, el consumo de drogas, los conocimientos de las vías de transmisión del VIH; todo deben averiguar los médicos del MSP durante las rondas nocturnas que realizan acompañados de un travesti que los presenta y asegura a sus compañeros la seriedad de la encuesta. Hasta la fecha fueron encuestados 112 trabajadores sexuales en todo el territorio nacional. Margarita Serra, di-



Travestis, espejo de una realidad.

rectora del Programa Nacional de Sida, considera que la tarea no puede finalizar hasta que se hayan recabado los datos de al menos 200 travestis.

### Del salón a la realidad

Ninguno de los asistentes optó por las vestimentas que utilizan usualmente en los bule-

vares. Más bien discretos y conscientes de la ocasión, los treinta participantes del congreso dramatizaron situaciones cotidianas de la profesión y ensayaron juegos propuestos por los psicólogos del Ministerio con la finalidad de enseñarles a prevenir el sida. Muchos ya tienen el VIH en la sangre y un 90% se ha sometido alguna vez a análisis de VIH, pero la intención del MSP es evitar el contagio de quienes están libres del virus y proteger a los clientes mediante medidas profilácticas.

Divididos en grupos, los travestis dramatizaron eventuales negociaciones por el uso del preservativo tanto con sus parejas como con sus clientes, ya que usualmente son ‘chantajeados’ con la oferta de más dinero o alguna dosis de droga. Si bien todos aseguraron que pueden superar esa tentación, las autoridades no olvidan que el 86% son adictos a algún tipo de droga y que, en mayo de este año, el 24% de los travestis encuestados por el PNS reconoció no haber usado preservativos en su última relación.

La edad de los congresistas parecía reflejar los resultados obtenidos en calles y boliche

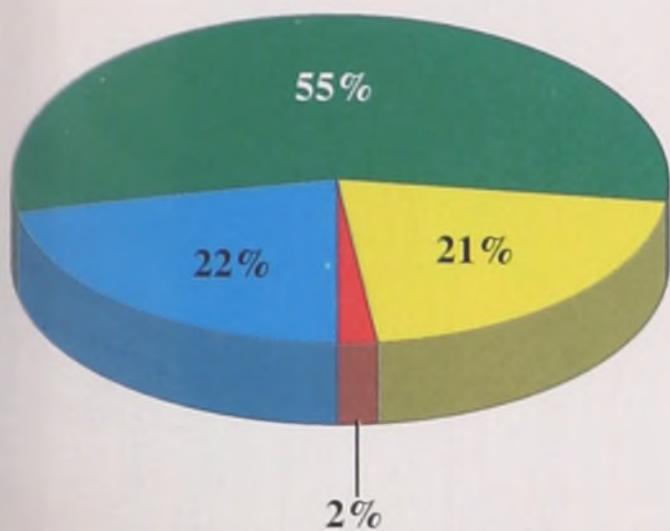
## El Uruguay ‘liberal’

Adriana dice a Posdata que ahora “todo es más liberal” que cuando decidió ser travesti, a principios de los 80 en la ciudad de Mercedes. Se muere de risa cuando recuerda el 24 de diciembre que volvió al pago vestida de mujer y escandalizó a “los canarios mercedarios” que nunca habían visto un travesti: “Mi familia nunca había recibido tantas visitas en Navidad”.

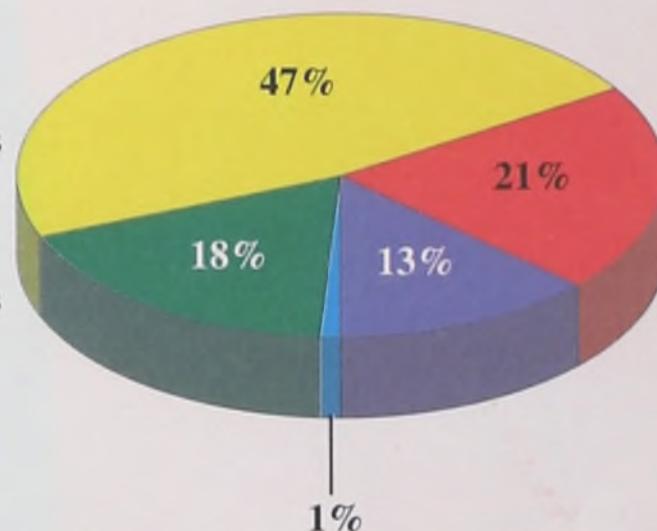
Adriana –de Géminis y de “treinta y pico”– sostiene que puede entrar a un restaurante sin que la saquen a empujones porque “todo va en el buen comportamiento”. Es optimista y asegura que algún día cumplirá su sueño de ser locutora aunque Cristina Morán no la haya querido en su academia. Anuncia que tendrá su programa radial para asesorar y “abrir la mente” a la gente.

En sus tiempos libres tira las cartas de Tarot y mira novelas brasileñas porque “son más comprometidas” con la realidad: “Ángel malvado y Mirada de mujer no tienen parangón”, explica. Por la noche trabaja. Cobra entre 100 y 200 pesos en una esquina de Propios, y a las cuatro de la mañana vuelve a su casa propia en Palermo.

## Edad de la primera relación, por grupo etario.



## Edad de inicio como trabajador sexual, por grupo etario.



Fuente: Programa Nacional de Sida del MSP

por el equipo encuestador. Sólo un tímido travesti de cara lavada y jardinero de jean rozaba los 20 años, en medio de un grupo cuya mayor parte maquillaba arrugas. Dice la encuesta del PNS que el 34% de los travestis uruguayos tiene entre 35 y 39 años, que el 23% tiene entre 20 y 29, que el 18% está conformado por personas mayores de 40 y que sólo un 1% corresponde a menores de 19 años.

### Travestis por doquier

Tras investigar los registros de hombres trabajadores sexuales detenidos en las Jefaturas de Policía Departamentales, un equipo del MSP determinó que existen en Uruguay 1 933 travestis, de los cuales 526 son clandestinos. Unos 1 400 se reparten las calles de Montevideo, en tanto que 132 trabajan en Paysandú, 91 en Florida, 77 en Cerro Largo, 55 en Canelones y 40 en Flo-

Doriana se define como "artista" y "dama de compañía". Vivió en Europa once años y bailó en los cabarets más famosos de París. "Allí la tolerancia es total; primero sos persona y después averiguan si sos transexual o travesti", afirma. Y recuerda con cierta nostalgia las noches en que sus clientes la llevaban a cines y restaurantes y "estaban orgullosos de exhibirse conmigo". Volver a Montevideo fue como "dos cachetazos": "Acá los tipos entre cuatro paredes son maravillosos, pero ninguno te dice 'vamos a tomar un café al bar de la esquina'. Yo lo entiendo, es muy chico aquí y tienen miedo de ser señalados con el dedo o perder su trabajo".

"Me pulí en Europa, aprendí a tratar a la gente con nivel, a vestirme bien", dice con orgullo. Doriana enfatiza que tiene cultura, roce social y un departamento donde "recibo amigos". Sin embargo, aún no está en pareja. "Vino conmigo de Europa y a él le encantó Montevideo, pero no pudo resistir tanta estigmatización y se volvió", se resigna Doriana, que ahora avisa en el *Gallito Luis* y ahora sus años de music hall.

res. En los restantes departamentos las cifras oscilan entre 4 (Maldonado) y 29 (Treinta y Tres), a excepción de Durazno –no hay datos– y Río Negro, donde parece no haber travestis. Las autoridades no es-

tablecieron aún la razón por la que las cifras varían tanto de un departamento a otro y reconocen que tal vez no sean exactas. **RI**

M. R.

## El Uruguay 'retrógrado'

# Las mejores opciones con respaldo de marca

DA VINCI

**plan familiar**  
flat uno  
**U\$S 29**  
por día

**vw Gol**  
**U\$S 35**  
por día

IVA Incl.

Además de alquilar  
**podés ganar** el mejor servicio  
un 0 km.

Por el mismo o menor precio que usted alquila un auto en plaza, Budget le brinda calidad, respaldo, rapidez, servicio y grandes premios mensuales. Electrodomésticos, pasajes, excursiones y un gran premio final de un 0 km., no es para pensarlo?

\* Complete su cupón en Budget sin necesidad de alquilar. \* Consulte nuestras promociones especiales



**plan empresarial**  
semana comercial  
**U\$S 129**  
lun. a vier.  
IVA Incl.

con seguro y kilometraje libre!!



TEL.: 902 5353 / 0800 2343 FAX.: 902 1339 Car Rental

MONTEVIDEO: Central: Mercedes 935 AEROPUERTO INTERNACIONAL DE CARRASCO COLONIA: Gral. Flores 91  
PIRIAPOLIS: Edificio La Riviera PUNTA DEL ESTE: 27 y Gorlero - Aeropuerto - Buquebus

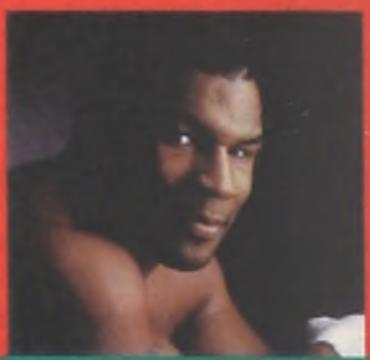


Pará la oreja.  
O te la vas a perder?

**Tyson.**

Toda la historia del gran campeón, desde adentro.

**CAN 4 L**



Cine para adultos.  
**s á b a d o**  
**23:00 hs.**



# V O Y E U R

**Moda:** Primavera en Nueva York

**Vigía:** Gwyneth entrevista a Winona; Fotos telescopicas del Sol;  
Máscaras de belleza; Investigadores del agua

**Creación:** Fotos transeúntes de Sally Mann

**Data:** Aprendizaje de lenguas por teléfono

**Gastronomía:** Algas, de la quinta de Neptuno

## M O D A PRIMAVERA EN NUEVA YORK

Quizás suene pretencioso decir que este vestido parece sacado de *Sueño de una noche de verano*; pero no deja de ser verdad. Lo que no se sabe es si Karan leyó a Shakespeare —como una— antes de elegir una modelo con reminiscencias de duende y batirle el pelo desordenadamente. Foto: Brad Rickerby. 15/9/98.



Verde y rojo, o de cómo lo básico puede volverse original: tomamos el modelo inventado hace cuarenta años, y lo hacemos a dos colores y con raya asimétrica y contraria. Haciendo cosas así se hizo famoso Calvin Klein. Foto: Jeff Christensen. 18/9/98.



Último coletazo de la onda oriental en Miller, que en este caso se remite casi exclusivamente a los achinados ojos de la modelo. Por lo demás, el típico y encantador vestido negro con detalle de terciopelo: lo que las revistas llamarían un *must*. Foto: Jeff Christensen. 14/9/98.



No hay caso: cuando la inspiración oriental viene realmente de Oriente –es decir, cuando el diseñador se llama Han Feng, y por lo tanto sabe de que está hablando– el resultado es, por lo menos, auténtico. Como en este caso, en que se mezclan –realmente se mezclan– las dos culturas.

Foto: Jeff Christensen. 18/9/98.



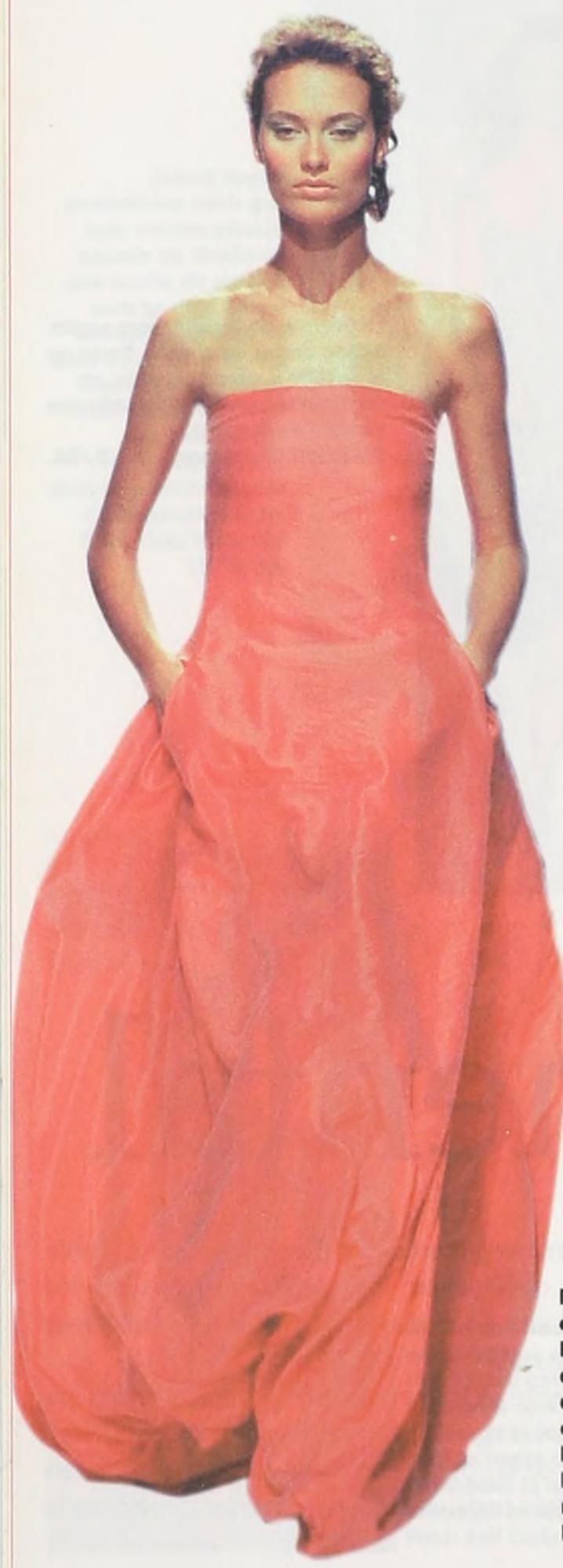
La imagen de la primavera según Miller: ondas en el pelo, flores en el vestido y, como siempre, un toque retro: en el estampado que cambia en degradé.

Foto: Jeff Christensen. 14/9/98.

# Elemental

Los estadounidenses en general, y los neoyorquinos en particular, son tipos eminentemente prácticos. No es de extrañar entonces que los diseñadores de la Gran Manzana pretendan básicamente dos cosas: lanzar sus colecciones antes que los europeos, y hacer ropa que se pueda usar –o, lo que es lo mismo, vender. Por lo tanto, no deslumbran a nadie con creaciones osadas, extravagantes y adjetivadas: más bien hacen desear tener ese vestido, de alguna forma y cuanto antes.

Por lo demás, es decir en lo que se refiere específicamente al diseño, básicamente se toman como inspiración tendencias de años pasados: todavía viven lo oriental, lo minimalista, algunos toques barrocos en géneros y texturas, los colores pastel, los tonos vibrantes. Todo un apartado merecen los largos: van siempre debajo de la rodilla, pero con variaciones: pueden ir justo sobre el menisco, a media pantorrilla, en los tobillos o al piso. El que más pega es el que va apenas debajo de la rodilla –que estará muy de moda, pero le queda bien al 0,1% de las mujeres.



Más que una reina de la moda –o cualquier expresión acaramelada de ese tipo–, Donna Karan es una jefa: una tipa práctica que hace ropa ídem –y que tiene la deferencia de lanzar dos líneas: una carísima y otra cara, aunque cualquiera de las dos se encuentran después en las liquidaciones, que en Estados Unidos son realmente liquidaciones.  
Foto: Brad Rickerby. 15/9/98.



El Vestido Rojo, versión Mark Eisen: de líneas puras, *muy holgado* y –cuándo no– con algo de oriental.  
Foto: Jeff Christensen. 18/9/98.



La palabra simple se hizo para este vestido: blanco, escote camiseta, holgado –y firmado por Calvin Klein. Pero engañoso: ese largo y ese ancho sólo le quedan bien a Kate Moss.  
Foto: Jeff Christensen. 18/9/98.



La modelo Esther Canadas fue una de las inspiraciones de esta colección de Karan: etérea y sensual –si es que una cosa así existe. El diseño que lleva también juega con el contraste: la pollera de tafeta va con un buzo de cashmere por arriba.  
Foto: Brad Rickerby. 15/9/98.

Textos y selección de fotos: C. C.  
Fotos: Jeff Christensen, Brad Rickerby, Gregg Newton y Mike Segar para Reuter



## Nubira

Motor 1.600 c.c. o 2.000 c.c. - Doble árbol de levas  
Transmisión de 5 velocidades - Dirección servomotorizada  
Aire Acondicionado - Vidrios Eléctricos  
Bloqueo Central de Puertas  
En versiones 4, 5 puertas y Station Wagon

**24.600**



## Lanos

Dirección Hidráulica - Motor 1.500 c.c. o 1.600 c.c. - 16 Válvulas  
Aire Acondicionado - Vidrios Eléctricos  
Bloqueo Central de Puertas  
Spoiler Trasero - Llantas de Aleación  
En versiones de 3, 4 y 5 puertas.

**16.900**



**DAEWOO**  
**MOTOR**

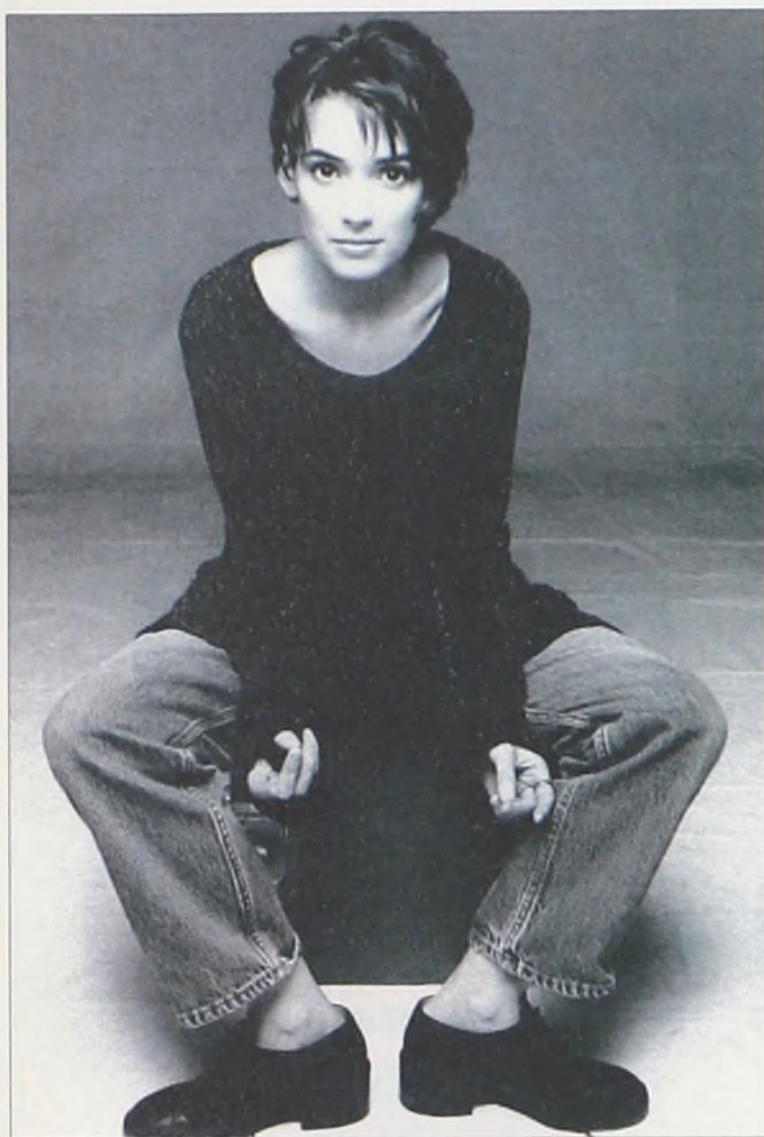
La nueva dimensión

Rondeau 1719 - Tel. 924 0858\* Fax 924 0860 E-mail: daewoo@netgate.com.uy - ADMIRELO EN LA RED DE AGENTES DAEWOO MOTOR EN TODO EL PAÍS

Precios I.V.A Incluido

MONTEVIDEO JUAN LEICHTY CIA - AUTOMOVILES DANIEL SPINUOLO - SILVA Y ROCCA S.A. - HOMERO A. DE LEON S.A. - AUTOBOULEVARD - CAR LOU LTDA - DEL SUR e HUO S.R.L. - MALDONADO MONTOSSI AUTOMOVILES  
FRAY BENTOS BURGOS Y KENT - FLORIDA SANTOS AUTOMOVILES - DURAZNO LAFORT LTDA - PAYSANDU LUCIANO Y GIANI S.R.L. - SAN JOSE DIAZ MOTORS LTDA - SALTO WILSON AUTOMOVILES - MERCEDES BURGOS & KENT S.R.L.  
ARTIGAS AUTOMOTORA HELCIO NEIL MACHADO - CARDONA HORACIO DELGADO - RIVERA AUTOMOTORA HELCIO NEIL MACHADO - ATLANTIDA PHOENIX S.R.L. - SOLYMAR SOLYCAR AUTOMOTORES LTDA - PANDO CHIQUIAR AUTOMOTORES  
TACUAREMBO AUTOMOTORA CENTRO S.R.L - ROCHA GENARO BOSCO AUTOMOVILES - COLONIA ORIENTE AUTOMOVILES - TRINIDAD SUC. DE JORGE ESTEFAN S.A. - BARRA DE CARRASCO AUTOMOTORA ARGENTINA - LAS PIEDRAS MACHI & CIA S.R.L.

# Gwyneth entrevista a Winona



He aquí un fragmento de una entrevista publicada en uno de los sitios de Gwyneth Paltrow en Internet [www.gwynethpaltrow.org](http://www.gwynethpaltrow.org). Parece que Paltrow es muy amiga de Winona Ryder. Parece que sus novios, Matt Damon y Ben Affleck –guionistas y actores de *En busca del destino*– también son amigos. Y se ve que son muy, muy amigas las dos. Se nota. En serio. Lo que no se sabe es si la amistad nació porque son pareja de dos amigos, si la pareja de amigos se creó por la amistad entre la pareja de amigas, si en el medio hubo cruces, o si los lazos de amistad entre los cuatro se crearon porque Hollywood es más chico de lo que uno cree.



**Gwyneth:** –Contame cómo empezás el día.

**Winona:** –Si no estoy trabajando, me levanto alrededor de las 10 de la mañana y me preparo un té. [N. de R.: Atención; no es cualquier té: se trata del Celestial Seasonings Morning Thunder Tea.] Después me acuesto otro rato y leo el *New York Times*.

**Gwyneth:** –Contame de tu vida en San Francisco. ¿Qué te gusta hacer?

**Winona:** –Mi hermano tiene una tienda de cómics. A menudo voy y trabajo con él detrás de la caja registradora por un par de horas, y es divertido. Después salgo con amigos o me cuelgo de mi familia.

**Gwyneth:** –¿Qué hacés cuando estás en Nueva York?

**Winona:** –Te agarro y te cuento todos mis problemas.

**Gwyneth:** –No tenés ningún problema, salvo que tenés que escuchar todos mis problemas. Ése es tu problema.

**Winona:** –Exacto.

**Gwyneth:** –Y después te vas a la tienda de discos y yo te hago comprar el CD de las Spice Girls; claro que tenés que hacer de cuenta que te lo estás comprando para vos.

**Winona:** –En realidad, aquel día le dije al tipo en la caja que lo estaba comprando para mi sobrina.

**Gwyneth:** –Pero vos no tenés sobrina... Gracias por protegerme.

**Winona:** –¿Para qué están los amigos? Nunca te dejaría en evidencia como una fan de las Spice Girls.

## la red

### CURSO ACCELERADO PARA DETECTIVES DE AGUA

Existen agentes contaminantes invadiéndonos. Existen sustancias que se cuelan en las alcantarillas, ríos, mares, océanos. En medio del agua navegan la arena y la sal, pero también derivados de pesticidas y fertilizantes, tóxicos, aceites. Ahora bien: si todos estos materiales son arrastrados por el agua, dicen los Detectives de Agua Avanzados, todas las formas de vida que usen ese agua están sujetos a los efectos de tales sustancias. Visto y considerando lo anterior, urgen cursos de investigadores de agua. Necesitamos gente preparada para hacerlo. Para ello, nada mejor que los cursos rápidos que dictan los Detectives Mayores en la red. Lugar: <http://www.altavista.digital.com/cgi-bin/query?pg=q&q=water+detectives>

Objetivo: los estudiantes deben encontrar, reconocer e identificar agua pura usando los cinco sentidos, y encontrar, reconocer e identificar sustancias intrusas. Requisitos: el curso está abierto a todo público y no se necesitan grados ni posgrados para seguirlo. Tiempo de duración: una clase. Nivel: principiantes (aunque también los avanzados en este estudio tienen ejercicios de práctica y especialización). Claves: los cinco sentidos informan sobre el mundo; los sentidos detectan cosas

diferentes; los sentidos se realizan usando herramientas. Materias: realizar un experimento, hacer observaciones, registrar los datos. Materiales: cada equipo de cuatro o cinco alumnos deberá usar de seis a ocho tazas y seis u ocho cucharas de plástico. Elementos a detectar en el agua: para ejercitarse la vista, colorante de alimentos amarillo; para el tacto, detergente de vajilla; para el olfato, jugo de limón o vinagre; para el oído, agua carbonatada; para el gusto, agua salada, dulce o de alcantarilla.

El Alumno Detective Aprendiz deberá preguntarse antes de proceder a investigar, cuáles son las ventajas y desventajas de cada uno de los sentidos a la hora de la pesquisa. Por ejemplo: ¿cuándo no trabaja bien la vista? cuando algo es oscuro o invisible; ¿cuándo no sirve el olfato? cuando estamos resfriados. (Se aconseja responder esta pregunta con los tres sentidos restantes.) Entonces, con una taza, una cuchara, una dosis de agua con sustancia intrusa incluida y un marcador para anotar comprobaciones y pruebas, ya podremos comenzar a investigar.

I. B.

## Caras y máscaras

Un largo trecho ha recorrido el cuidado de la cara desde el tiempo de las máscaras caseras. Ahora, a partir de procedimientos tecnológicos avanzados se ofrecen productos cada vez más sofisticados para estirar, revitalizar o reparar la piel. Las herramientas antiedad son indoloras y evitan el bisturí. Y algunas vienen en frascos con refinados diseños, y con perfumes que se instalan en la cara sobre la que se aplican.



La crema de Clinique Weather everything Environmental está hecha para proteger la cara del viento, el humo, la polución y las condiciones climáticas cambiantes. Puede aplicar sobre labios y ojos.



La Crema Nutritiva de Estée Lauder se describe como "una dieta para la piel". Funciona como un escudo contra la polución, y garantiza la firmeza del cutis.



Orlane lanzó su Intensive Firming Care, que protege, rehidrata zonas sensibles, suaviza la piel y disimula las arrugas en la cara. Además, sirve para que el maquillaje dure por más tiempo.



Helena Rubinstein ofrece su Face Sculptor, que, con la ayuda del fósforo, actúa otorgando a la piel una apariencia juvenil e hidratada.



La Advanced Super Revitalizer Whitening Formula de Shiseido combate las manchas solares y las grietas en la piel. Actúa como humectante y energizante.

## vigía



## Retrato al sol

Estas imágenes son algunas de las primeras que capturó el telescopio de luz ultravioleta que utiliza una nueva prueba espacial de la NASA. El aparato obtiene una foto del sol cada 20 segundos, las 24 horas del día, todas las semanas. Cada mañana, Alan Title y sus colegas del Instituto de Búsqueda Espacial de Stanford (Palo Alto, California) se sientan a ver las películas construidas con estas imágenes. Estas fotos, tomadas el 25 y 26 de abril, muestran una decimosexta parte de la superficie del sol. Su definición nunca se hubiera logrado con los instrumentos que se usaban anteriormente.

VOYEUR

CREACIÓN

SALLY MANN, FOTÓGRAFA

"La cámara matadora"



## *Transeúntes*

Uno los ve y ellos nos miran. Permanecen ahí, con la mirada fija y una dignidad que sobrevuela la pose. Las fotos no tranquilizan. Tampoco es algo sórdido lo que se nota. Subyace la idea de que hay algo en todo eso que no está bien, que transcurre en un sentido contrario, que se queja como una tiza puntiaguda sobre un pizarrón nuevo. En los cuerpos niños hay una mirada al mismo tiempo fresca y experiente, una tristeza que descubre y se descubre, una



'La última vez que Emmet posó desnudo'.



# Transcindentes

intimidad que la imagen no revela del todo pero insinúa. Todo cuenta en estas fotos, donde el tránsito hacia el tránsito, desde la niñez de la cama mojada hasta los doce años, se detiene en imágenes no ajenas a los 'grandes', pero que ya se contemplan como pasadas. Ellos miran al lente. El lente es el espejo. Del otro lado del espejo, más lejos en el tiempo, está uno, inquieto.

I. B.



'Emmet, Jessie y Virginia'.



Fotos de Sally Mann; extraídas de *At Twelve. Portraits of Young Women* Aperture Foundation, Inc., 1988, y *Still Time*, Aperture Foundation Inc., 1994. Ambos libros son gentileza de Librería Graffiti.

Transcúndes

## Vía cable

Existe en Uruguay un nuevo sistema de aprendizaje de lenguas por teléfono. Por medio de este método se trata de estimular la práctica de las lenguas europeas más usadas –inglés, alemán, francés, italiano, portugués y español– a través de la conversación telefónica con profesores uruguayos y extranjeros entrenados en la enseñanza del idioma. Posdata entrevistó a Carlos de León, principal involucrado en la organización de este sistema.

Por medio de este método de práctica y aprendizaje, se pueden preparar discursos, eleconferencias, entrevistas, o un viaje. El tiempo de la conversación telefónica es variable: se puede contratar un servicio de una hora, de cinco, de diez, o las que se crean necesarias. A su vez ese tiempo se puede desglosar en distintos momentos (10 o 15 minutos diarios) a lo largo de una o varias semanas. El servicio se cobra de acuerdo al tiempo que se contrate: 180 \$ por una hora; 810 \$ por cinco horas; 1 440 \$ por diez horas de conversación.

De León participa además del proyecto de la Universidad Virtual de Montevideo, que comenzó el 16 de julio de 1998. Esta universidad cuenta con un grupo de profesionales que, desde Montevideo o Japón, ofrecen sus servicios para difundir conocimientos. En este momento la Universidad Virtual se encuentra en medio de acuerdos con otras universidades de Europa y Estados Unidos para que este centro de enseñanza a distancia sea reconocido.

El proyecto de la creación de una Ciudad Virtual abarca el desarrollo de este tipo de centros y servicios, y la instalación de "nodos barriales de Internet". Se trata de que cada uno que quiera participar en esta Ciudad Virtual se promocione a sí mismo: "El proyecto es abierto y se pueden integrar muy diversas propues-



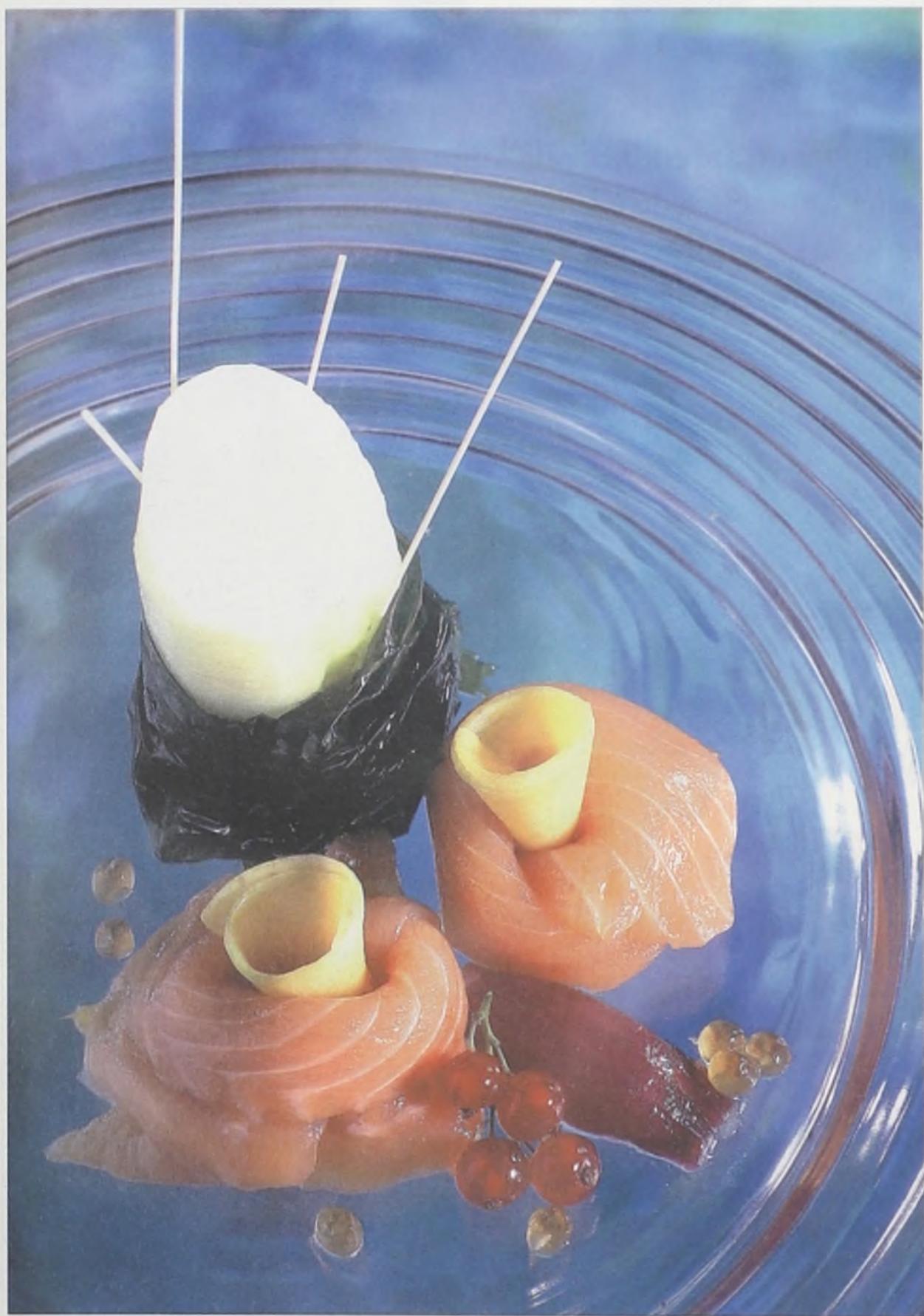
tas", señala de León. La idea que sostiene esta iniciativa se centra en el interés por la ecología y la reducción de los trasladados innecesarios. "El móvil es la energía, y el ahorro de energía", aclara.

Tanto el First English Phone in Uruguay como los proyectos de construir una Ciudad Virtual que ofrezca estudios uni-

versitarios a distancia por medio de una red, responden al intento de evitar los trasladados en medios con motor, causantes de la polución y las aglomeraciones urbanas, y de promover los contactos barriales y personales.

I. B.

# De la quinta de Neptuno



Un alga es “un organismo unicelular o pluricelular del reino vegetal, con una estructura sencilla, que depende del agua para vivir”. Esta definición es válida desde hace más de tres millones de años, ya que las algas son organismos primitivos que básicamente no han evolucionado. Pero más allá de la biología, las algas se comen, en formas que varían desde los canelones hasta sofisticadas ensaladas.

Se clasifica a las algas en verdes, pardas y rojas; el color depende de la profundidad a la que viven y crecen. Casi ninguna variedad es tóxica, lo que las hace muy interesantes desde el punto de vista alimentario. Además, es un recurso renovable, rico en fibras, vitaminas y calcio.

Las hay de los más diversos sabores. En Montevideo se las puede encontrar secas en comercios especializados; en verano se las consigue frescas en nuestra costa atlántica. Para preparar algas secas hay que remojarlas previamente; quedan exquisitas mezcladas con pastas (tipo tagliatelli o spaghetti), ya que son de for-

ma similar y los sabores también combinan muy bien. Por su parte, las algas frescas verdes se pueden preparar como otras verduras: se las blanquea rápidamente en agua caliente o se las usa crudas para preparar quinuelos, croquetas, relleno de tartas, tortilla (un manjar) o canelones.

Hoy sugerimos una forma diferente, en ensalada.

### Ensalada de salmón y algas

**Tiempo de preparación:** 30 minutos

**Ingredientes** (para 2 personas):

1 rodaja de melón  
algas frescas  
½ mango  
4 filetes de salmón ahumado  
limón, sal, aceite de oliva

**Preparación:**

Torner la rodaja de melón en forma de cilindro y envolverla con las algas. Pelar el mango y filetearlo en láminas finitas. Enrollarlas sobre sí mismas en forma espiral. Marinar el salmón en sal y limón. Hacer rollitos con las láminas de mango y rodearlos con los filetes de salmón. Envolver el pie del cilindro de melón con las algas. Armar los platos, salpicar con aceite de oliva y decorar a gusto (queda muy bien acompañada con cebollitas agridulces en conserva).

I. M.

## El vino de la semana



por Isabel Mazzucchelli

### Piriápolis en blanco, rosado y tinto

Se realizó hace pocos días la presentación de los Vinos de Piriápolis para la próxima temporada. Ya el año pasado los visitantes del balneario soñado por Don Francisco Piria habían podido disfrutar de dos vinos: un blanco de uva Trebbiano y un tinto Tannat. Este año, a las nuevas versiones del blanco y el tinto, se les suma un rosado. Como adelanto, van aquí las notas de cata de los tres vinos, elaborados por la Bodega Toscanini.

Vino Piriápolis Blanco Trebbiano 1998: Color amarillo con reflejos verdosos. Aroma fresco, frutal, con notas cítricas, de cáscara de durazno y algo vegetales. Boca fresca, acidez equilibrada. Acompaña pescados y mariscos. Ideal para ser bebido como aperitivo.

Vino Piriápolis Rosado Tannat: Espectacular color rosado de buena intensidad y muy buen brillo. Aroma inesperadamente floral, muy atractivo. Boca suave y redonda. Un vino amable, que se adapta a todas las ocasiones.

Vino Piriápolis Tinto Tannat 1997: Color rubí oscuro. Aroma de frutas cocidas, en el que predomina el membrillo y quizás las ciruelas. Boca suave, no demasiado tánica. Joven y ligero. Acompaña platos de carnes o pastas con salsas suaves.

**NOCHES CHINAS JUEVES 21:05 hs**

*China entrevista,  
recuerda, cuenta  
y comparte  
anécdotas e  
historias junto a  
sus invitados.*



TELEVISION  
NACIONAL

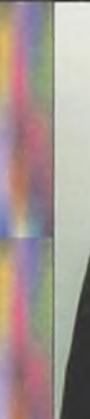
# La gente mejor informada del país.



José Sena



Verónica Arellano



Julio Ríos



Ismael Llanos



Jorge Díaz

Si Ud. Vende, hay cientos de miles  
de uruguayos dispuestos a comprar.  
Llégueles de la mejor manera.  
La más económica por impacto.

## HORA SEÑALADA

EN SUS DOCE EDICIONES DIARIAS  
llega a 200.000 hogares en todo el país.

**SEÑAL 1**  
*Tiene mucho que ver*

Consulte en nuestro Departamento Comercial:  
Oncepción Arenal 1920. Tel Fax (5982) 204 37 07 - 204 37 08 - 204 37 09

## 65° aniversario

Para celebrar el 65° aniversario del Colegio Richard Anderson, reconocidos artistas plásticos (ex alumnos y profesores) exhibieron sus obras en improvisada galería. Algunos de ellos fueron Carlos Páez Vilaró, Hemenegildo Sábat, Juan Carlos Ferreira, Santos, Graciela Gaggero, Alejandro Sequeira, Andrés Vivo, Federico Ribeiro, Magdalena Bermúdez y María José Fort.



Juan Carlos Ferreira, Enrique Loedel, Susana Loedel de Benlian.



DIRECTORA DEL DEPARTAMENTO DE INGLÉS, MARÍA ANTONIA BERNENGO; SUBDIRECTORA DE SECUNDARIA, NOEMÍ SALVO; CONSEJERO DEL CODICEN JORGE CARBONELL; CONSEJERA DEL CODICEN CARMEN TORNARÍA.



Cecil Pinto, Hemenegildo Menchi Sábat, Miguel Anderson.



Marcia Ferreira; Subdirectora de Primaria, Nelly Caviglia; Directora de Primaria, Liliana Belando de Operti.



Andrés Vivo; Director de Secundaria, Jorge Pesce; Juan Herrera.



AGENCIA CUAREIM DE CARGAS

**CUAREIM 1825**

PUNTUALIDAD COMPROBADA

- ✓ Encomiendas
- ✓ Cargas
- ✓ Mudanzas

- ✓ Autoelevadores
- ✓ Amplios locales

SERVICIOS  
DIARIOS

green

Graciela Abó. Fotos: Roberto Estévez

## Recepción de Christie's

Con motivo de la visita de Ana Socoloff –previa al remate que se realizará en noviembre en Nueva York–, la representante de Christie's en Uruguay, Cristina Giuria de Berembbaum, ofreció una recepción.



Cristina Giuria de Berembbaum, Ana Socoloff, Vera Heller de Brerbenguren.



Carolina Aguirre de Crosa, Cecilia Torrendel de Carrau, María Castells de Angescheidt.



Margarita de Arteaga de Previtale, Beatriz Menafra, Teresa Stigetti de Orlando.



Jorge Berembbaum, Madelón Laca de Vivo.

## El Taller de Mercedes González

Inicia los cursos del año 1998 para niños y adultos

**Alfarería realizada a mano - Torno de alfarero  
Escultura cerámica - Engobes - Esmaltes**

Toda la teoría y la práctica para que el futuro ceramista pueda trabajar independientemente

Por más información  
601 33 03 - 601 95 23



JARDINES  
DE  
**MATER TERRA**

Cementerio Parquizado

LE DEVUELVE  
SU DINERO

ADQUIERA UNA  
PARCELA CON  
ESCRITURA PUBLICA  
Y ABONE LA EN  
CONVENIENTES CUOTAS.  
EN CASO DE  
FALLECER EL TITULAR  
LA FAMILIA  
RECIBE EL 100 %  
DEL VALOR DE LA PARCELA  
EN EFECTIVO

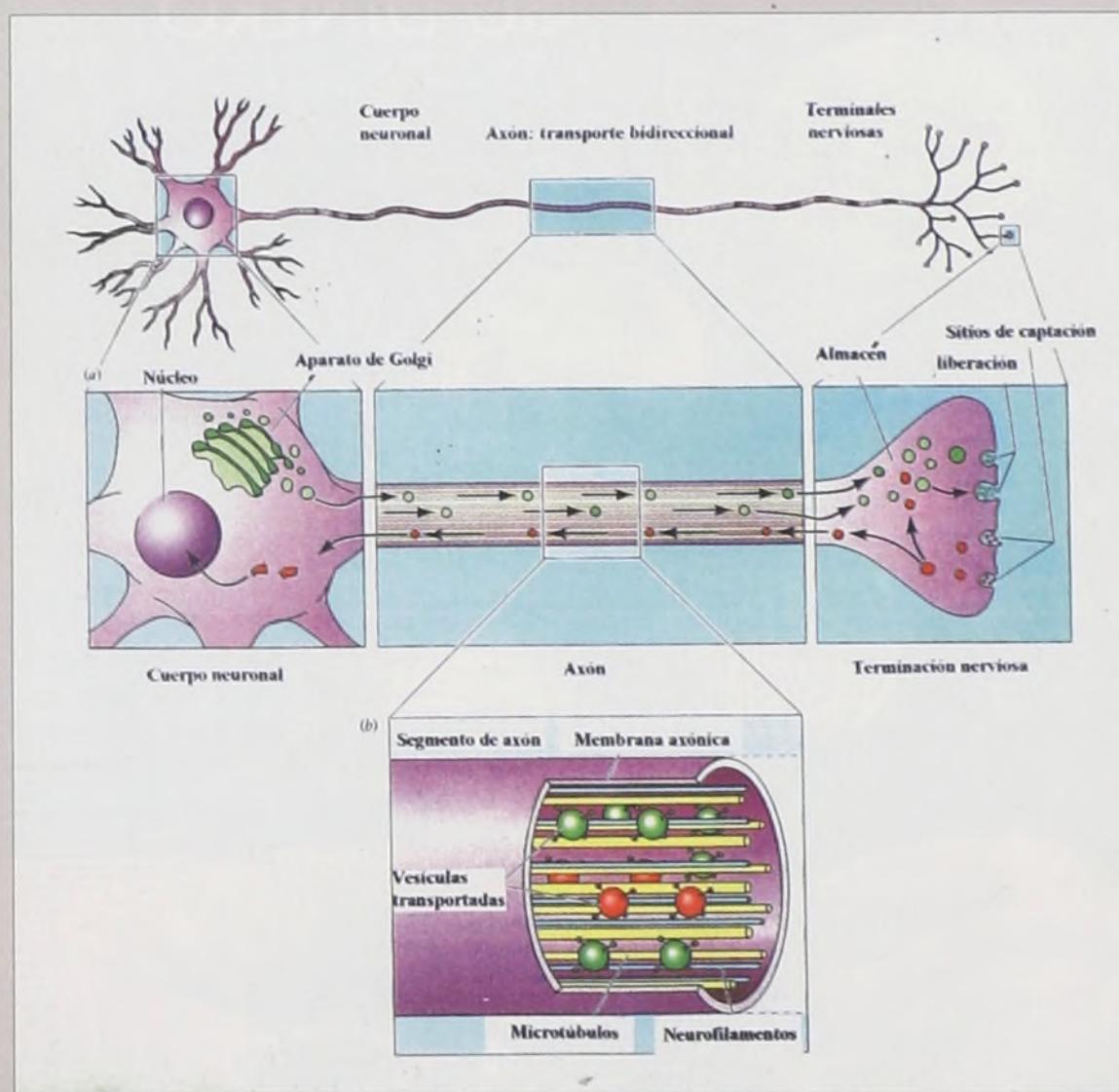
CONSULTENOS AL  
④ 480 3877  
LAS 24 hs.

## CÓMO SE MUEVEN LAS MOLÉCULAS DENTRO DE LAS CÉLULAS

# Las supercarreteras intraneuronales

Utilizando sofisticados microscopios ópticos es posible observar el movimiento de complejos moleculares dentro de las células. Este movimiento, estudiado en los axones de las células nerviosas, se realiza de forma muy ordenada a lo largo de filamentos moleculares cuyas características los hacen comparables a supercarreteras. Una pequeña alteración en la estructura o la función de dichas supercarreteras puede acarrear graves consecuencias para todo el organismo.

Por José Roberto Sotelo



En la figura 1 se esquematiza una neurona. En el recuadro (a) se amplían las distintas regiones que la forman: el cuerpo neuronal, el axón y la terminación nerviosa (donde se ubican las sinapsis). El recuadro (b) amplia una zona del axón con el fin de describir su composición, mostrando las supercarreteras (microtúbulos) en amarillo y otros filamentos del citoesqueleto (neurofilamentos) en azul. Las esferas verdes representan el transporte de vesículas desde el cuerpo neuronal a la terminación nerviosa y las rojas, el transporte en dirección contraria.

**L**os organismos unicelulares –o cada célula viva de los organismos pluricelulares– pueden ser definidos como complejas estructuras moleculares cuya característica más importante es el orden. Cada estructura está determinada por una composición molecular propia que cumple funciones específicas. Cambiar el orden molecular acarrea consecuencias graves que pueden llegar hasta la muerte de la célula. Para mantener dicho orden y seguir viva, la célula controla continuamente el estado funcional de sus estructuras. Este control consiste en una circulación orientada, muy precisa y permanente de moléculas en su interior. Este transporte molecular lleva implícita, por supuesto, la circulación de información con el fin de mantener ese orden.

De entre todos los tipos celulares conocidos hablaremos de las neuronas (las células nerviosas). Sus características dimensionales nos permitirán ejemplificar mejor los movimientos moleculares intracelulares. Además, fue en ellas donde se hicieron muchos de los principales descubrimientos al respecto. La función fundamental de la neurona es transmitir y procesar información, para lo cual ha debido adaptarse a las dimensiones corporales de cada especie animal. La información que transmiten y procesan las neuronas les permite analizar su entorno y actuar sobre él mismo. Las neuronas se han especializado, desarrollando prolongaciones que las conectan con el ambiente.

ambas direcciones, dirección receptora y dirección efectora. Las prolongaciones siguen los axones y las dendritas. Los primeros, en general, son efectores; las dendritas son prolongaciones receptoras. Los contactos interneuronales se llaman sinapsis y son estructuras moleculares muy complejas, con muchas funciones aún por descubrir, pero se considera que participan de la base de las funciones cognitivas.

### gunas neuronas miden en metros

Para demostrar el gigantismo neuronal es fácil recurrir a ejemplos de animales de grandes dimensiones como la ballena, que puede alcanzar hasta treinta metros de largo. Para variar imaginemos un nervio frénico de una jirafa, cuyos axones se originan en el bulbo raquídeo (en la cabeza), naciendo de neuronas que miden 10 micras de diámetro (1 micra equivale a una milésima de milímetro). Estos axones pueden alcanzar a medir 1 metro, ya que deben recorrer ese enorme cuello, atravesar el tórax y llegar al diafragma y, de esa forma, comandar su movimiento rítmico durante la respiración. La longitud de estos axones es más de 1 millón de veces mayor que el diámetro de su neurona de origen. Para tener una idea de lo que significan estas dimensiones, hagamos una analogía con nuestra vida común. Supongamos una ciudad que tuviera un diámetro de 10 kilómetros (representando el cuerpo de la neurona) y una carretera que la une con un pueblo más pequeño (representando la sinapsis del axón con las células musculares del diafragma). Esa carretera (que presenta el interior del axón) tendría la lonjera de más de un millón de kilómetros. Una carretera como ésa daría muchas vueltas a la Tierra o sobrepasaría la una varias veces (distancia Tierra-Luna:

384 392 kilómetros). Dejamos al lector que se divierta y asombe realizando este tipo de cálculos.

### Consecuencias de una carretera de estas dimensiones

¿Qué tipo de combustible se necesitaría para recorrerlas? ¿Qué clase de vehículos se debe utilizar? ¿A qué velocidad se mueven los vehículos por ellas? ¿Cómo ordenar el tráfico para que los viajantes no se pierdan (por ejemplo no se pasen de largo), llegando a tiempo al lugar correcto? ¿Cómo reparar los baches?

Como en todas las células, también en los axones las proteínas son las moléculas que generan las estructuras que los caracterizan y determinan sus funciones. El movimiento intraaxonal se realiza por intermedio de proteínas como el Complejo de las Tubulinas, que se asocian formando estructuras poliméricas muy ordenadas y complejas visibles en detalle al microscopio electrónico que por su forma han sido llamadas microtúbulos (Fig. 1).

Los microtúbulos en un axón son muy abundantes y forman un sistema de transporte que los recorre desde el cuerpo neuronal hasta la sinapsis. Su función es muy clara: deben transportar todas las proteínas necesarias para construir, reparar, reemplazar todas las membranas axónicas y la sinapsis. Además, transportan organelos celulares de un extremo al otro, por ejemplo, las mitocondrias (verdaderas usinas energéticas celulares). Por otra parte, también transportan unas vesículas formadas por membranas (retículo endoplásmico) que contienen neurotransmisores, o enzimas que son necesarias para su fabricación. El tráfico molecular a lo largo de los microtúbulos permite el flujo de información desde el

cuerpo neuronal a las terminaciones nerviosas y viceversa. Sus características especiales (bidireccionalidad, precisión, etc.), dentro del axón, nos han impulsado a bautizarlos con el nombre de Supercarreteras.

### ¿Qué tipo de combustible se usa en las supercarreteras?

El combustible más común en la célula es el ATP (adenosín tri fosfato). El ATP se fabrica en las mitocondrias, que, como ya vimos, son transportadas por los microtúbulos. Éstas, por lo tanto, son usinas celulares portátiles, que se dirigen por los microtúbulos a cualquier parte de la célula donde se requiera energía; por ejemplo, para mover los cromosomas, los flagelos, los cilios, etcétera. [Ver recuadro.] Pero también para autotransportarse por las supercarreteras (microtúbulos) o para aportar el ATP necesario para transportar las vesículas antes mencionadas. El transporte de las mitocondrias y las vesículas por los microtúbulos axonales ha sido muy estudiado bajo el nombre académico de Transporte Axónico. En realidad podría llamarse Transporte Intracelular, ya que el mecanismo básico es el mismo en cualquier célula (Fig. 1).

Como decíamos, estas supercarreteras han sido observadas especialmente en los axones de neuronas en cultivo, es decir, mantenidas vivas artificialmente fuera del organismo. En algunos animales, como el conocido calamar, es posible desecar los axones. Los calamares poseen unos axones que no sólo son gigantes por el largo sino también por el diámetro (pueden medir hasta 1 milímetro y son visibles a simple vista). Algunos investigadores muy ingeniosos los han aislado y hasta los han vaciado de su contenido (como si fuera un pomo de dentífrico), aplastándolos desde un extremo hasta el

Internet con el respaldo de más de 10 años de experiencia en comunicaciones

**"La tecnología que comunica a las empresas"**

**InternetME**

**montevideo  
COMM**

la solución global para su  
presencia en Internet

Tel. 402 2516\* ◆ E-mail: [info@montevideo.com.uy](mailto:info@montevideo.com.uy) ◆ Sitio Web: [www.montevideo.com.uy](http://www.montevideo.com.uy)

otro con un rodillo. De esta forma han podido estudiar tanto las propiedades eléctricas de la membrana celular como la bioquímica y funciones del contenido (el axoplasma).

El movimiento de las mitocondrias y las vesículas a lo largo de los axones puede observarse por medio de un microscopio óptico. Utilizando microscopios con ópticas muy sofisticadas (óptica Nomarski) a la que se le acopla un sistema de video computarizado (Video Enhancers) o por Microscopía Láser Confocal —se trata de equipos muy caros— se alcanzan los límites inferiores de resolución de la microscopía electrónica. Con ellos, no sólo se puede ver el movimiento de las partículas, sino también los propios microtúbulos por los cuales viajan. Resulta maravilloso ver cómo las vesículas y las mitocondrias se mueven rápidamente en ambas direcciones, unidas a estos carreteras o supercarreteras. Se mueven sin tropezarse, se detienen, se vuelven a mover y mientras los observamos nos parecen perfectos mecanismos de relojería.

Nuestro respeto por la vida se acentúa cuando vemos que, después de extruir el axoplasma por el cruento mecanismo del rodillo, las vesículas y las mitocondrias aún siguen su desplazamiento por las supercarreteras con la misma precisión que cuando el axón estaba íntegro. Esto nos vuelve a traer a la mente la vieja pregunta de cuál es la unidad o la mínima expresión de un ser vivo.

## ¿Qué clase de vehículos se debe utilizar?

No nos puede extrañar, después de lo que hemos descrito, que ya se conozca cuál es el motor del Transporte Axoplásico. Se conoce y, ¡oh casualidad!, también es una proteína. Bueno, en realidad son dos proteínas y es lógico que así sea: una mueve las vesículas y las mitocondrias en la dirección centrífuga (desde el cuerpo neuronal a la sinapsis) y la otra en la dirección centripeta (desde la sinapsis al cuerpo). El motor centrífugo se llama kinesina y es la proteína motor que primero se descubrió y por lo tanto es más conocida. El motor centripeto se llama dineína. Ambas comparten propiedades. Son proteínas complejas de conformación lineal (sobre todo la kinesina, que parece un palo de golf). Por un extremo se unen al microtúbulo y por el otro se unen a la vesícula o a la mitocondria. Estas uniones son transitorias, se forman y se rompen sucesivamente. Las moléculas de ki-

nesina se van pasando de unas a otras las vesículas, como los pasamanos que hacemos para bajar los ladrillos de un camión, pero también se unen y se separan de los microtúbulos.

## Velocidad y tráfico preciso

Se ha estimado la velocidad del transporte axónico en unos 420 milímetros por día, es decir, 17.5 mm por hora (o sea 292 micras por minuto, o también aproximadamente 5 micras por segundo). Debemos aclarar que a nivel celular es muy rápido. Una célula que tenga 10 micras de diámetro será recorrida de punta a punta en dos segundos. Aún no se conocen todos los mecanismos que hacen que el movimiento sea tan preciso, pero sí se sabe que muchas de las proteínas que transportan tienen en su propia estructura señales que dicen exactamente adónde debe dirigirse dicha proteína, lo que determinará además su función. Las moléculas se encuentran marcadas en su propia estructura como los códigos de colores de los cables de un circuito eléctrico.

## Cómo reparar los baches de la supercarretera

Esta pregunta ha sido el motivo del trabajo de nuestro laboratorio durante varios años. El Transporte Axónico Rápido (420 milímetros por día) del que hablamos hasta ahora no transporta las moléculas del complejo de las Tubulinas, ni otras proteínas llamados neurofilamentos, o la actina que forman con los microtúbulos el entramado que le da consistencia, elasticidad y resistencia a la tracción a los axones. Este entramado o citoesqueleto puede ser comparado a la estructura de hierros que se encuentran en un pilar o una viga de hormigón.

Ha sido postulado por algunos científicos que, para reparar o fabricar el citoesqueleto de los axones, la neurona envía proteínas desde el cuerpo a una velocidad estimada de entre 1 y 5 milímetros por día (unas 400 veces más lenta que las que van por transporte rápido). Este Transporte Axónico Lento fue propuesto, obligado por la circunstancia de que resulta muy difícil demostrar que los axones posean la maquinaria molecular necesaria para fabricar dichas proteínas. Para ello se necesitan Ácido Ribonucleico mensajero (ARNm), Ribosomas y ARN de transferencia (ARNt), así como otros componentes. Sin embargo, este mecanismo parece improbable. En efecto, un

transporte tan lento impediría mantener sanos a los axones más largos. Por ejemplo: para que una proteína del citoesqueleto alcance la sinapsis neuromuscular un axón de 1 metro de largo, dicha proteína viajará durante unos 1 000 días (cerca de tres años). Es muy difícil que una proteína no se desmantele (se destruye) durante un viaje tan largo, provocando graves consecuencias.

Pensando de esta manera, nuestro laboratorio, en colaboración con otros laboratorios en el mundo, ha postulado una forma distinta de reparación o recambio de las proteínas citoesqueléticas axonales. Hemos buscado y encontrado las partes de la maquinaria de síntesis proteica (antes mencionada) dentro de los axones. La razón por la cual ha sido propuesto que la reparación de las supercarreteras celulares puede ser realizada localmente (*in situ*). La trascendencia de puntos de vista tan diversos es que muchas de las enfermedades axonales que se producen por alteraciones del citoesqueleto, como la neuropatía diabética o alcohólica, pueden ser estudiadas desde dos ángulos distintos. Sin descartar alteraciones del cuerpo neuronal, la enfermedad del axón debe ser vista como una carencia local del mismo. Esto trae como consecuencia que para curar estas enfermedades graves e invalidantes, deben pensarse nuevas estrategias terapéuticas que consideren la síntesis axonal del citoesqueleto.

## El lector se preguntará qué importancia tiene todo esto

Volvamos ahora al concepto que planteamos inicialmente: una célula se caracteriza por el ordenamiento estructural de sus funciones. Es un mecanismo de alta precisión. Un pequeño error puede generar graves consecuencias. La base de muchas enfermedades se encuentra en la alteración de este orden.

Utilicemos un ejemplo muy gráfico. Desde hace ya bastante tiempo, se ha tratado algunos tipos de cáncer con drogas tales como la Vincristina. Esta droga interfiere con el buen funcionamiento de los microtúbulos. Estas drogas han sido muy útiles porque las células cancerosas se reproducen muy activamente y, por lo tanto, realizan proporcionalmente muchas más mitosis que las células sanas. Por lo tanto, matan preferentemente a las células cancerosas, al interrumpir el movimiento de los cromosomas dirigidos por los microtúbulos. [Ver recuadro.] Sin embargo, las

encias médicas no son exactas. Es muy difícil tocar uno de esos mecanismos tan estrictos sin alterar otros. Como ustedes ya deben de suponer, si la droga interrumpe el funcionamiento de los microtúbulos, también interrumpe el transporte Axónico, matando o lesionando los axones y, como consecuencia, produciendo parálisis, pérdida de sensibilidad y, quizás, consecuencias mortales. Estos problemas no sólo han servido para comprender la base del funcionamiento del Transporte Axónico, sino que estimulan la búsqueda de nuevas estrategias terapéuticas del cáncer. Obviamente, mientras éstas no mejoren la terapia antitumoral, quizás prefiramos sufrir una parálisis antes que morir a causa del cáncer. Sin embargo, éstas son las cosas por las que el científico disconforme se inclina a inclinar hacia el microscopio para analizar nuevamente el fenómeno hasta entenderlo mejor.

PR

\* José Roberto Sotelo dirige el Laboratorio de Proteínas y Ácidos Nucleicos de la División de Física del IIBCE.

## Los microtúbulos y su papel como caminos celulares

Cualquier célula tiene que mover sus moléculas de forma precisa. Sin ir más lejos, cuando una célula se reproduce no sólo debe duplicar su material genético (o sea sus moléculas de Ácido Desoxirribonucleico, ADN), sino que además debe repartir de forma exacta un juego de copias de genes para cada célula hija. Todas lo hacen de la misma forma. En el momento de la mitosis (división celular) el ADN se encuentra enrollado en forma de cromosomas que son transportados por moléculas lineales llamadas microtúbulos que forman un sistema llamado Huso Acromático, que los guían al lugar exacto donde se reconstruirán los núcleos de las células hijas. Éstos también se encuentran en el interior de los flagelos, látigos muy móviles que impulsan a los espermatozoides, cual una hélice, en la búsqueda ansiosa de su media naranja. Es el mismo caso que en los cilios, látigos mucho más cortos pero muy abundantes, que batan por ejemplo la superficie interna de los bronquios, barriendo hacia la boca el polvo del aire que respiramos. La longitud de los axones los hace especialmente adecuados para estudiar cómo se produce el movimiento intracelular. Si los microtúbulos en el cuerpo neuronal pueden ser comparados con las calles que recorren la ciudad usada anteriormente como ejemplo, en el axón, por sus dimensiones, éstos pueden ser comparados con supercarreteras.

*mazo!  
un directo por favor*

disfrútelo en la exposición

# diseño Uruguay

HISTORIAS DE PRODUCTOS

2 al 12 de octubre  
Feria del Centenario de la Cámara de Industrias del Uruguay · CIU · LATU  
Parque de Exposiciones del LATU

A U S P I C I A      A P O Y A N T E S

Ministerio de Educación y Cultura

Más cerca de todos **ANTEL**

**EL PAÍS**

**Posdata:**

## MBURUCUYÁ: LA APUESTA A LOS PRODUCTOS NATURALES

# El primer sedante completamente natural elaborado en Uruguay con una planta nativa

Ahora por primera vez, luego de un largo trabajo de investigación apoyado por el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas en su Fondo para la Innovación Tecnológica de empresas, el departamento de Fitoterapia del laboratorio Gautier logró un producto que saldrá próximamente a la venta: el primer sedante natural realizado completamente en el país. Se trata de cápsulas de gelatina que contienen 220 miligramos de hojas de mburucuyá finamente molidas. La investigación exhaustiva realizada por el laboratorio incluyó aspectos botánicos, farmacológicos, toxicológicos y químicos e incluso un cultivo propio a partir de plantas clonadas para asegurar la calidad de la materia prima.

**T**radicionalmente el mburucuyá (*Passiflora caerulea L.*) ha sido usado en forma de hierbas en el país, conjuntamente con otros yuyos como el tilo, por sus conocidas propiedades depresoras sobre el sistema nervioso central. El 42% de la población de Montevideo consume habitualmente hierbas con fines medicinales, reflejando además una tendencia universal de larga data. Por otra parte, la OMS reconoce la contribución de los productos naturales y las medicinas tradicionales como auxiliares de la salud, estimulando la investigación de productos naturales.

### Enredaderas con flores blancas y azules

La ventaja de la utilización de *Passiflora caerulea* en forma de medicamento herbario (en cápsulas) radica en que se asegura la presencia de la totalidad de los principios activos de la planta. Pero lo más significativo es que por primera vez se dispone de un producto natural estandarizado (fitofármaco) en un área terapéutica donde la profusa oferta abarca un amplio espectro de productos sintéticos.

El mburucuyá o *Passiflora caerulea* ha mostrado, en estudios realizados en animales y en humanos, propiedades como ansiolítico, sedante, potenciador del sueño y relajante muscular corroborando fehacientemente las propiedades que le atribuye la medicina popular.

Está indicado para trastornos psicoanímicos como ansiedad, angustia, irritabilidad, nerviosismo y dificultades para conciliar el sueño. Se recomienda consumirlo en dosis de tres cápsulas diarias o, si se lo utiliza como inductor del sueño, dos cápsulas después de la cena.

El mburucuyá es una de las plantas más



Flor y fruto del mburucuyá.

típicas y corrientes de los montes uruguayos. Como enredadera perenne, trepada a árboles y arbustos, florece a fines de la primavera y en el verano y sus flores características, de color azul y blanco, son conocidas por su hermosura. En el interior es usual utilizarla como adorno de cercos y patios e incluso sus frutos, de color naranja intenso hacia el fin del verano, son comestibles.

### De la clonación al invernáculo

La Dra Susana Parrillo, investigadora del área farmacológica, fue la responsable

científica del proyecto, trabajando en equipo con la Quím. Farm. Silvia Etcheverry, investigadora en el área Química, y el bioquímico Juan Manini-Ríos, con la asesoría botánica de la conocida especialista Primavera Izaguirre.

Los científicos recolectaron información sobre el uso de plantas medicinales en el país, no solamente bibliográfica, sino realizando un trabajo de campo con encuestistas a consumidores para detectar la especie más adecuada a ser estudiada. Ésta debía reunir determinadas características tales como ser autóctona, posibilitar un cultivo

ran escala y no tener efectos tóxicos, al amparo de, lógicamente, asegurar las propiedades buscadas. La investigación abarcó aspectos botánicos, químicos, farmacológicos y toxicológicos, para lo cual fue necesario construir un bioterio (criadero de males de experimentación que asegura la obtención de especímenes homogéneos desde el punto de vista genético y en excelente estado sanitario).

La *Passiflora* pertenece a un género que comprende cientos de especies distribuidas en Latinoamérica, caracterizado por producir C-glicósidos flavonoides.

Una vez seleccionada, se recolectaron y clasificaron muestras de diferentes regiones del país, confeccionándose un herbario. Si bien se contaba con abundante información sobre la planta en cuestión desde el punto de vista etnofarmacológico, su potencial neuroactivo nunca había sido demostrado científicamente. Para realizar la investigación se pusieron a punto técnicas bioquímicas y ensayos farmacológicos específicos para el estudio de productos naturales con actividad sobre el sistema nervioso central.

La forma más común de utilización del

mburucuyá es en infusiones, menos activas que el producto farmacéutico que se desarrolló. A fin de identificar los principios activos fueron preparados extractos utilizando diversos solventes, los cuales fueron fraccionados por métodos químicos y evaluados farmacológicamente. Es posible verificar así si cada una de las plantas contiene, en calidad y cantidad, la misma proporción de estos principios activos.

Para asegurar la calidad de la materia prima, poder combatir plagas como insectos y hongos, evitar la contaminación química y/o bacteriológica, el equipo de investigadores optó por realizar un cultivo propio en un invernáculo en Los Cerrillos (Canelones). De esta forma se garantiza el buen nivel de producción por el control de suelos, riegos y heladas, así como la ausencia de pesticidas y herbicidas químicos.

La homogeneidad de las plantas para el cultivo en invernáculo se asegura a través de la clonación de las mismas mediante técnicas de micropropagación vegetativa, a partir de los fenotipos más activos produciendo organismos vegetales completos. En el laboratorio se cultiva la plántula antes de transferirla al invernáculo y

adaptarla a su medio natural.

Las plantas así obtenidas se cosechan manualmente y se secan a la sombra. La fabricación del producto incluye entre otros pasos la molienda, el tamizado, el sanitizado y el encapsulado.

Luego de finalizada la investigación en animales que comprobó los efectos farmacológicos y la seguridad de la planta, el equipo científico realizó un ensayo clínico en voluntarios humanos para evaluar los efectos sobre las funciones fisiológicas, cognitivas y motoras. Los resultados fueron excelentes y los efectos de las dosis se hicieron evidentes a la media hora de su ingestión, no alterando la presión arterial ni la frecuencia cardíaca.

Los uruguayos disponen así de un producto original, ecológico en el mejor sentido, para atender un aspecto de la salud especialmente significativo y complejo hoy día, que viene a tender puentes entre dos riberas tradicionalmente divorciadas: la utilización de productos que la tradición reconoce como eficaces en estado natural, y la investigación científica. Pd

Julio Varela

DISEÑO: CAVAFFA

**WEB2MIL**

**INTERNET PARA SU EMPRESA**

**URUGUAY**

<http://web2mil.intercanal.com>

Patria 458/402 Tel: 711-3621 Fax: 711-6251 E-mail: info@web2mil.com.uy

# ¿Vas a ver el clásico, bicho?



TyC  
Uruguay



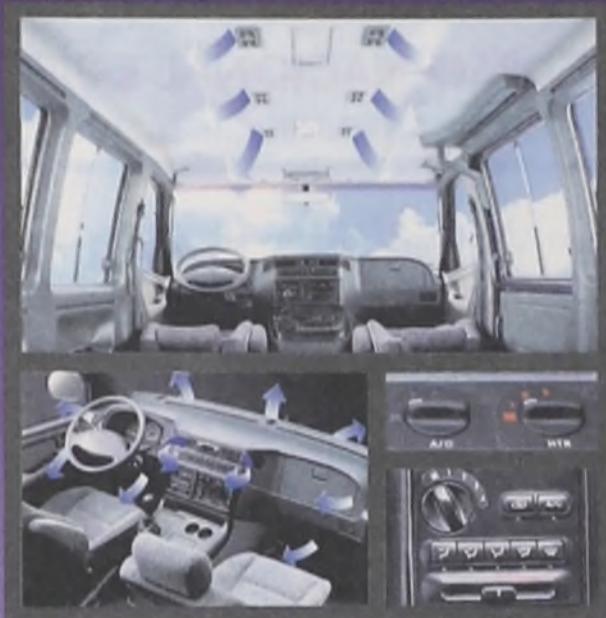
Peñarol y Nacional se juegan todo mientras los bichos colorados miran desde la punta.  
Un nuevo programa imperdible de **TyC en la Cancha**, este domingo a las 20hs.,  
en los mejores sistemas de TV para abonados del país.

**CAPACIDAD Y CONFORT SIN IGUAL.**

*NUEVA*  
**ISTANA**



TECNOLOGIA  
**MERCEDES BENZ**



DOBLE EQUIPO DE AIRE ACONDICIONADO

**U\$ 38.566 IVA INCLUIDO**

15 PASAJEROS  
COMODAMENTE  
SENTADOS



TRACCION DELANTERA.

SISTEMA ANTIDESLIZANTE  
CON CONTROL DE TRACCION.



**SsangYong Motor**

IMPORTA, RESPALDA Y DISTRIBUYE

**POLUR MOTORS**

Cuareim 1794, Tels.: 924-00 73 / 924 82 46,  
Fax 924-58 49

## 17° CONCURSO NACIONAL DE FOTOGRAFÍA DE COOPERATIVA BANCARIA

**Objetivo Bancaria**

Cooperativa Bancaria nuevamente convocó a socios y no socios a participar de su Concurso Nacional de Fotografía en su decimoséptima edición. A través de los años, el nivel, la calidad y la originalidad de las obras presentadas en este concurso lo han llevado a convertirse en todo un clásico de la fotografía nacional. Se trata de un certamen abierto y con tema totalmente libre. El Gran Premio Categoría Libre (para socios y no socios de Cooperativa Bancaria) consiste en una excursión a Miami, Orlando y los parques de Disney World para dos personas, y el segundo, una cámara Kónica Mermaid sumergible. También habrá un primer Premio Categoría Socios (exclusivo para socios de la cooperativa), consistente en una cámara Kónica Mermaid. El concurso de fotografía organizado por Cooperativa Bancaria es auspiciado por Montevideo Color SA y apoyado por United Airlines y Viajes Continental. Las obras presentadas serán expuestas entre el 3 y el 15 de noviembre en el Cabildo de Montevideo. Las bases para el concurso pueden retirarse en el Departamento de Fotografía de Cooperativa Bancaria, en el segundo piso de Sarandí y Zabala o en cualquier local de Kónica en el interior del país.

PH



Lanzamiento del Concurso Nacional de Fotografía de Cooperativa Bancaria en su 17<sup>a</sup> edición

**En síntesis**

\* Norton, la empresa de comunicaciones integrante de la red europea Euro RSCG, incorporó este mes a su cartera de clientes a Laboratorio Gautier y Cantegrill Joyas. Laboratorio Gautier eligió a Norton para elaborar sus estrategias creativas de los productos Hepamida (digestivo natural) y Bisal (antiácido). En tanto, Cantegrill Joyas confió a Norton la comunicación publicitaria de sus productos, entre los cuales se cuentan algunos pertenecientes a las firmas Cartier, Raimond Weill, Gucci y Mont Blanc.

\* Boston Fondos, Córpora Tres Montes y Supermercados Dumbo son tres de las empresas que recientemente se incorporaron a la cartera de clientes de Rating Publicidad. En sus cinco años de vida, esta joven agencia tiene una amplia nómina de clientes entre los que se cuentan Claldy, Arrozur, Carper Automóviles, Unión AFAP, Subaru Uruguay, South African Breweries, Migranja y Foto Martín, entre otros.

## I Siena se impone



cualquiera de los locales Fiat del país pueden mostrarle ahora el Siena, que desde que fue presentado en Ouro Preto, Brasil, se uso como uno de los modelos más atractivos. Sevel Uruguay lo vende ahora con amplias facilidades para adquirirlo a través de la amplia red de concesionarios Fiat en todo el país.

## La Big Mac también pertenece a la generación del 68

En 1968 McDonalds contaba con 1 807 restaurantes en Estados Unidos, Canadá y Puerto Rico, y en ese año lanzó al mercado su ahora archifamosa Big Mac. En setiembre la Big Mac cumplió 30 años, y su sabor puede ser disfrutado en los 23 000 restaurantes que McDonalds tiene en 111 países del mundo. Los creadores de la famosa hamburguesa aseguran que su fórmula original no ha variado desde la época en que Richard Nixon asumió la presidencia de Estados Unidos, como así tampoco su altura –7,62 centímetros– y el promedio de semillas de sésamo que tiene el pan –178.

La popularidad de esta hamburguesa llevó a la revista *The Economist* a crear un índice Big Mac, basado en la paridad del poder de compra de cada moneda, lo que permite comparar su relación con el dólar en todo el mundo. La Big Mac llegó a Uruguay en 1991, y se vende en los 19 restaurantes que McDonalds tiene en Montevideo, Maldonado y Canelones. Cada primer viernes de octubre McDonalds dona lo recaudado por venta de Big Mac a la Fundación Peluffo Giguens para ayudar a los niños con cáncer.

COMPAS

**TENEMOS  
UN PERIODISTA  
DE CARRERA.**



Arranca **MARIO UBERTI** en Sarandí Sport.

La palabra más autorizada en automovilismo ahora está en la radio número uno en deportes.

Lunes, miércoles y viernes a las 10 hs. y flashes informativos durante toda la programación.

**SARANDÍ**  
**SPORT**  
AM 890

Trabajamos por deporte.

## ESCUELA DE ARQUITECTURA DE LA ORT INICIA EN MARZO SUS CURSOS

### Arquitectura en carrera

La Escuela de Arquitectura de la Universidad ORT Uruguay inicia en marzo de 1999 el dictado de esta carrera, buscando promover la formación de profesionales capaces de responder a los cambios que se han operado en el ejercicio de esta disciplina: mayor escala y complejidad del proyecto arquitectónico, más variedad de clientes, diversificación del diseño y de la gestión de proyectos. La carrera tiene una duración de 5 años, con el título intermedio de Asistente de Obra y estudio a los 3 años. Tanto los talleres y seminarios como las materias que integran el plan de estudios se agrupan en tres áreas centrales: diseño, tecnología y humanística. En diseño se desarrollan las habilidades propias de la disciplina, estimulando las capacidades de comunicación y representación a través de conocimientos teóricos y su vinculación con proyectos y prácticas urbanísticas. El área de tecnología introduce sistemas físicos y modelos necesarios para crear un entorno adecuado al comportamiento humano y al ambiente. En humanística se incorporan conocimientos del contexto social y cultural en que se desarrolla la arquitectura y su relación con los sistemas de creencias y valores.

PH



Young &amp; Rubicam



Pregunta N°21: De 12 a 13 horas, 1 de cada 3 personas escuchan Radio Montecarlo. Si entre las 39 radios restantes se reparten las otras dos...

¿CUÁL ES LA RADIO EN LA QUE SU AVISO SEGURO SE VA A ESCUCHAR?

Monte Carlo. Tan obvio, que conviene recordarlo.



## NOTA DE TAPA

"CLINTON ES VÍCTIMA DE UN INTENTO DE LINCHAMIENTO POLÍTICO Y MORAL POR PARTE DEL FISCAL STARR: UN TRISTE MIRÓN DEL ESTADO"

**Clinton:  
"Doy gracias a Dios  
porque no soy el único  
pecador en este mundo"**



La larga deposición de Bill Clinton frente al Gran Jurado desde la Sala de Pasos de la Casa Blanca, grabada el 17 de agosto y difundida el lunes último, no sólo uno de los hechos políticos más extraños de la historia, sino también la historia de los medios de comunicación. Ningún bombardeo contra Irán ocupó ocho horas de las tres cadenas nacionales y siete emisoras de cable en Nueva York. Simultáneamente a la transmisión del video, Clinton fue ovacionado en su presentación ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, al tiempo que las bolsas registraban un repunte. Pero si bien los partidarios de Clinton temieron que lo del lunes había sido demasiado, y constituía una suerte de final capitulo, uno de sus enemigos, el conservador Pat Robertson, fundador de la Coalición Cristiana, dijo: "un presidente ocupa la Casa Blanca en calidad de inquilino del pueblo norteamericano, pero el contrato de alquiler de este ocupante ha expirado. Tiene que irse, y no sólo porque esté obligado a dimitir, sino porque el pueblo así lo quiere". Puertas afuera del Partido Republicano, y en el resto del mundo, parece estarse fortaleciendo una opinión de repudio ante el corrupción que tomó la situación. Una frase del ex presidente de la República Italiana, Francesco Cossiga, lo resume: "Clinton es víctima de un intento de linchamiento político y moral por parte del fiscal Kenneth Starr: un triste mirón del Estado". Clinton, mientras tanto, sigue peleando y pidiendo perdón: "Doy gracias a Dios porque no soy el único pecador en este mundo [...] El camino positivo [que intento seguir ahora] es intentar hacer un inventario diario, organizar el día de principio a fin y dejar que se ponga el sol con ira, como dicen las Escrituras. Así que, yo diría que debo empezar cada día consciente de cuáles son mis responsabilidades."

**L**a telenovela de Clinton y Lewinsky está matando a Hollywood. Ni la Guerra del Golfo, ni el doble asesinato de O. J. Simpson alcanzaron un rating equivalente. Ningún bombardeo contra Irán ocupó ocho horas de las tres cadenas nacionales y siete emisoras de cable en Nueva York. El capítulo de cuatro horas y doce minutos filmado por Clinton el 17 de agosto en la Sala de Mapas de la Casa Blanca fue sin duda la culminación de la serial. En Internet, CNN, FOX, CBS, NBC, MSNBC y ABC comenzaron a emitir el video en sus direcciones electrónicas con advertencias: "El testimonio puede incluir detalles explícitos". A diferencia de la CNN o la FOX, que retransmitieron en directo el testimonio, las cadenas nacionales como la ABC o la NBC salieron al aire con un retraso de 30 segundos para evitar comentarios que pudieran molestar a la audiencia. Censura a tiempo casi real.

### Pantalla y paredón

La cadena CBS de radio tenía un experto en *body language* para analizar los movimientos del Presidente. Sus miradas, sus pa-

bras y la forma en la que contestaba. Demolición semiótica. *Amazon.com*, especializada en la venta de libros y discos por Internet, anunció que pondrá a la venta en 12 dólares una copia del testimonio de Clinton.

Esta semana la CNN decidió sustituir su programa de la tarde, *Showbiz Today*, dedicado a las noticias de la industria del cine en Hollywood, por *Inside Politics*, con chismes del escándalo desde Washington. Una multitud en silencio acompañó las palabras del Presidente alrededor de la pantalla gigante de Times Square, en Manhattan.

### El linchamiento de la derecha

Escribe Martin Kettle en *The Guardian*: "Para esta camada de republicanos el crimen de Clinton es haber ganado la Presidencia cuando la derecha radical, dominante en el Partido Republicano, se creía dueña del futuro tras la caída de la URSS. Clinton es para ellos un político liberal y oportunista de Arkansas, un promiscuo incumplidor de obligaciones militares, fumador de marihuana y simpatizante de los negros. La derecha conservadora sigue creyendo que el presidente de Estados Unidos es Ronald Reagan. Y si esto resulta inverosímil, los comentarios que realizó Pat Robertson, fundador de la Coalición Cristiana, llegan más lejos: 'Un presidente ocupa la Casa Blanca en calidad de inquilino del pueblo norteamericano, pero el contrato de alquiler de este ocupante ha expirado. Tiene que irse, y no sólo porque esté obligado a dimitir, sino porque el pueblo así lo quiere'".

En la derecha existe un sentimiento generalizado de que la expulsión del presidente Clinton es un acto de venganza legítimo: no sólo por sus victorias de 1992 y 1995, sino por sus ideas sobre el feminismo, el aborto, la discriminación, el rock & roll, por el triunfo del movimiento en contra de Vietnam, por su falta de religiosidad y por todo lo que está asociado a lo que más odia la derecha conservadora: la revolución cultural de los años 60.

Al no haber conseguido captar el voto popular en las dos últimas elecciones, el Partido Republicano ha arrojado la Presidencia, tanto la institución en sí como a Clinton, a las fauces de un jurado formado por

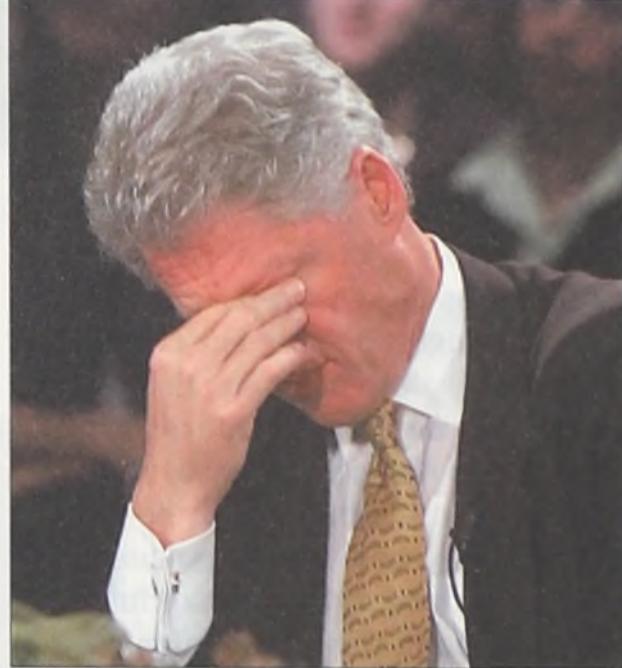
la audiencia televisiva, abanderada por autoridades no elegidas y personalidades de los medios de comunicación."

### En la vía

El mismo día en que se transmitió el testimonio presidencial, Bill Clinton y Tony Blair explicaron en un foro celebrado en la Universidad de Nueva York cómo ven el futuro de la tercera vía, una forma de hacer política que retoma la ideología de centroizquierda y la adapta a los retos del siglo XXI. Arropados por el primer ministro italiano, Romano Prodi, y por el presidente búlgaro, Peter Stoyanov, Clinton y Blair describieron un mundo de economía globalizada que no olvida la democracia y la solidaridad. El concepto de tercera vía se basa en "la vuelta a los viejos ideales de sentido comunitario y justicia social



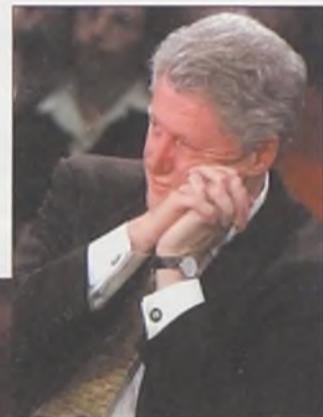
Bill ante el mundo.



pretada como formación durante toda la vida". Clinton agregó: "La tercera vía dirige hacia la gente moderna y progresista que abandera el libre mercado pero no olvida la responsabilidad hacia los demás, cluso más allá de fronteras. Debemos combinar las políticas liberales en economía con la asistencia sanitaria y la confiabilidad de las pensiones. Holanda es un excelente ejemplo de un sistema económico abierto que tiene un índice de desempleo parecido al nuestro y mayor cobertura social".

### Repercusión de la percusión

Lionel Jospin es primer ministro de Francia: "Es necesario que los ciudadanos del otro lado del Atlántico demuestren respeto recíproco y personal. El hecho de que seamos una antigua nación y de que tenemos un Estado antiguo inmuniza nuestra democracia contra estos excesos".



la expresó ante los delegados de la Asamblea General de Naciones Unidas: "He apoyado siempre al presidente de Estados Unidos, Clinton tiene razón". António Guterres, vicepresidente del parlamento alemán (Bundestag) y portavoz de Los Verdes, invita a sus compatriotas a mandar telegramas, fax e-mails a la embajada de EE UU pidiendo poner fin a la inquisición contra Clinton.

Helmut Kohl es el Canciller de Alemania: "Me resulta vomitiva esta venganza contra Clinton, la difusión en Internet de sus más privados aconteceres es inverosímil. Norteamérica no merece que lo destraten así".

La oposición socialdemócrata, seguidora de la tercera vía de Tony Blair y Clinton, acompañó la tendencia unánime. Oskar Lafontaine es presidente del partido: "Coincido con Kohl después de mucho tiempo, esto es para vomitar, una cerdada que sólo alimenta el voyeurismo". Tony Blair declaró en Nueva York: "Es doloroso, patético, sin sentido, sólo sirve para crear un diluvio de injurias y contrainjurias al estilo del maccarthysmo. Los republicanos quieren sangre".

### Clinton x Clinton

"Doy gracias a Dios porque no soy el único pecador en este mundo, creo en la realidad de la expiación y en el perdón. Al-

pero aplicadas en un mundo moderno", indicó el dirigente británico.

Esta tercera vía intenta evitar al mismo tiempo un liberalismo económico excesivo y la intervención asfixiante de los poderes públicos en la economía. Para Blair, los gobiernos tienen aún una cuota de responsabilidad: "No dirigiendo la economía, sino aplicando rectitud financiera, fomentando la educación, las infraestructuras y la solidaridad con los excluidos. El principal reto en la política interior es la enseñanza inter-

os me dicen lo mucho que lo sienten mí ahora que mi vida privada se ha hecho pública en todo el mundo. Pero el que haya hecho público no me importa realmente tanto como el pecado en sí, porque la experiencia me ha impuesto la oportunidad de buscar consejo y asesoría espiritual que pueda reflexionar mejor sobre lo que he hecho y centrarme en cómo puedo solucionarlo y obtener el perdón con el fin de seguir adelante y reconstruir mi vida, tanto mi familia como con la nación. El efecto de la difusión masiva es abrumador. Tiene consecuencias. Tendré que pagar algún precio todos los días. Si una persona tiene conciencia —y yo la tengo— el sufrimiento es el precio que hay que pagar. Y el precio que se exige uno mismo es el mayor de todos. Es un proceso de curación diario. Es que no cometer los errores que he cometido. Es construir un matrimonio positivo y construir todo un edificio de relaciones basadas en verdades fundamentales. Ésa es la verdadera cuestión... Es la única forma en que puedo recuperar la confianza del pueblo norteamericano, la confianza de mi familia y de las personas próximas a mí. Pasando por una experiencia personalizante y empiezo a aceptar veres. Espero que me hará más fuerte y sincero. Si la gente puede ver eso en mí, creo que mi capacidad para ser un presidente productivo y hacer cosas buenas por el pueblo norteamericano y por la gente del mundo se verá reforzada. Espero que el pueblo norteamericano se sienta ahora más inclinado a apoyarme porque todas las personas honestas y conscientes de sí mismas se han visto abatidas por algo en la vida. Que crean que se tendrá verdaderamente una sensación de que puedo empezar otra vez con un nuevo impulso de energía. Nos enfrentamos a numerosos retos serios en días que se avecinan. Ahora me siento libre de lo que me he sentido durante mucho tiempo. No quiero que la gente en el extranjero crea que Estados Unidos está nido en una especie de orgía de autostrucción. Temo que piensen que estamos siendo irresponsables al desviar nuestra atención de los retos comunes que compartimos con otros pueblos y con otros países. Necesitan confiar en el pueblo norteamericano y confiar en que todos hagamos lo que debemos y continuemos cumpliendo nuestras responsabilidades en el mundo. Quiero que entiendan que nuestro gobierno está funcionando bien y que estoy haciendo mi trabajo. Es importante que los líderes extranjeros entiendan que estoy haciendo mi trabajo y que seremos unos aliados buenos y fiables. Los go-

bernantes que me han telefoneado para darme ánimo creen que no he hecho nada, en mi vida pública, que les haga perder su confianza, y que mi vida privada, tanto si es buena como mala o agitada o feliz, no es asunto suyo. Así que pienso que los líderes extranjeros tienden a ver este episodio de una forma completamente distinta. No hay ninguna razón, basándose en mi vida pública y mi forma de responder a la confianza de la gente, para que ni ellos ni ningún norteamericano lo dude. Me estoy esforzando mucho en el proceso de curación con mi familia al mismo tiempo que intento encargarme de los asuntos de la gente. Estoy sano y saludable. Básicamente, soy una persona muy positiva y optimista. Creo que puedo hacer todo lo que tengo que hacer en mi proceso de curación, y que el pueblo norteamericano hará lo que tiene que hacer. Creo que podemos hacer juntos cosas aún más grandes bajo mi liderazgo.

Al estar pasando por una experiencia tan desgarradora como ésta, tengo un mayor sentido de la responsabilidad y del deber para aprovechar al máximo el resto de mi vida. No quiero volver a decepcionarme a mí mismo, ni a mi mujer, ni a las demás personas a las que quiero. Cada día es un regalo por poder hacer el trabajo que tengo que hacer y estoy decidido a utilizar sabiamente cada momento del día para tener el control pleno de todo y aprovechar el regalo, para poder dar a los demás todo lo que puedo dar. El camino positivo es intentar hacer un inventario diario, organizar el día de principio a fin y no dejar que se ponga el sol con ira, como dicen las Escrituras. Así que, yo diría que empezar cada día consciente de cuáles son mis responsabilidades. El Año Nuevo judío es un símbolo de lo que deberíamos hacer cada día. Cada día hay que empezar de nuevo. A todos nos ocurren muchas cosas personales y profesionales que nos pueden hacer perder el paso. La idea es organizar tu vida de manera que puedas recuperar el rumbo. En lugar de hundirme en el remordimiento, estoy esforzándome en arreglar mi vida, mi matrimonio, mi vida familiar y las relaciones con mis amigos. Mi esposa es una mujer extraordinaria y su fuerza y su apoyo me sirven de inspiración durante estos dolorosos momentos. No me hundo en el remordimiento. Creo que eso es huir de las responsabilidades. Ya tengo más ayeres que mañanas. Hoy pienso que esto hace que cada uno de mis mañanas sea más valioso y ahora soy mucho más consciente de ello. Usted sabe que nunca entendí cómo es posible que un presidente en su segundo mandato se relaje porque ya ha hecho la

## ES TENTADOR



**Hotel  
SAN MARCOS**

Punta del Este



**Piscina  
climatizada**

**PROMO  
PUNTA**

3 días, 2 noches: U\$S 80

5 días, 4 noches: U\$S 160

8 días, 7 noches: U\$S 245

c/ MEDIA PENSION Desayuno buffet e i.v.a.  
PRECIO X PERSONA

**PUNTA  
TE ESPERA**

DOBLE STANDARD: U\$S 60

DOBLE SUPERIOR: U\$S 80

Desayuno buffet e i.v.a.

**PUNTA DEL ESTE - AV. MAR DEL PLATA 191**

TELS. (598-42) 8 22 51 / 52 - 8 12 73 - 8 55 67

FAX: (598-42) 8 78 70

(En San Rafael frente al Casino)

mayor parte de su trabajo. Yo no lo creo así. Pienso que es posible que aún estén por llegar los mayores logros de los norteamericanos y del mundo. En los dos años y cuatro meses que me quedan como presidente, espero hacerlo aún mejor. Así es como veo la situación. No estoy contando el tiempo. Me siento muy fuerte cuando pienso en dónde estamos ahora y hacia dónde vamos."

#### Otras percusiones

Las declaraciones del senador John Kerry, instando al Presidente a que dé la cara ante el Congreso y se someta voluntariamente al *impeachment*, son un signo evidente de que la paciencia del Partido Demócrata se está acabando. La gobernadora de Nueva Jersey, la republicana Christie Whitman, reclama en Ciudad de México la dimisión del Presidente, argumentando que su declaración socavó la credibilidad en su liderazgo. El ex secretario de Comercio Robert Reich rebautizó a Clinton como "el presidente Potemkin" y destacó que ya no le queda "ni autoridad ni poder". *The New York Times* comenta: "En la Casa Blanca se

respira un aire de batalla perdida". Mike McCurry, jefe de prensa de Clinton, abandona el cargo dentro de dos semanas. Su partida puede estar acompañada: se alejarán también el jefe de personal, Erskin Bowles, y el asesor Paul Begala. La llegada de Gregory Craig, máximo responsable de la campaña de imagen, no ha hecho sino contribuir más al caos interno. Los republicanos pretenden iniciar los trámites de impugnación parlamentaria a principios de octubre. La suerte final se decidirá en las elecciones legislativas del 3 de noviembre.

Desde la colocación en Internet del informe de Starr sobre el caso Lewinsky, la aprobación del trabajo político de Clinton perdió un 4%; en ese mismo porcentaje sube la incidencia de los partidarios de la dimisión o la destitución. Esto significa que entre 6 y 8

millones de norteamericanos le han la espalda al Presidente en los últimos días. La Casa Blanca organiza una vigorosa traofensiva para explotar los sentimientos de solidaridad con Clinton y de hastío por el caso Lewinsky.

#### ADN: la trama secreta

El 3 de agosto, en la noche de los Mapas de la Casa Blanca, el presidente Clinton se subió la manga de la camisa en presencia de un agente del FBI y un miembro de la oficina del fiscal independiente encargado del caso Whitewater, Kenneth Starr. La médica de la Casa Blanca, doctora Connie Mariano, sacó una muestra de sangre al Presidente. La pequeña mancha en el vestido azul de Lewinsky fue la mayor prueba contra el Presidente. Cuando los investigadores supieron de la *affaire* Mónica Lewinsky, el fiscal Kenneth Starr llevaba 41 meses investigando una serie de asuntos que se conocen como "caso Whitewater". James Carville explicó en un libro de próxima publicación, que mencionó a Starr en octubre de 1993, casi un año antes de que éste sustituyera a un republicano moderado, Robert Fiske, como abogado independiente para asuntos de la Casa Blanca. Carville, uno de los más cercanos colaboradores políticos de Clinton, se encontraba en el aeropuerto nacional de Washington cuando un desconocido, Starr, se le acercó y "empezó a decirle pestes contra el Presidente". Cuando se enteró de que Starr iba a ser el nuevo fiscal independiente encargado de investigar a Clinton, Carville dimitió como asesor del Comité Nacional del Partido Demócrata. En una carta a Leon Panetta, entonces jefe de gabinete de la Casa Blanca, Carville declaró que el nombramiento de Starr era "una violación histórica y desorbitada de la Justicia, y que su designación era obra de fanáticos oponentes al Presidente y a su programa". Hillary Clinton pasó muy pronto a compartir la opinión de Carville. Se convenció de que Starr se había propuesto procesarla o, al menos, humillarla. Según Jane Sherburn, antigua coordinadora del equipo de defensa de los Clinton, "a partir de principios de 1995 vi un deterioro en la relación de Starr con Hillary; el fiscal estaba más centrado en ella: el veneno, la convicción de que era una mentirosa, el empeño en cazarla se notaba en todas sus conversaciones". Hillary Clinton presionaba a diario a sus ayu-



## Intelectuales contra los abusos de poder del fiscal Starr

Un destacado grupo de intelectuales de todo el mundo se manifestó en las últimas horas contra lo que consideran abusos de poder y arbitrariedades del fiscal Starr y la mayoría republicana contra el presidente Bill Clinton. En un manifiesto publicado en el diario *Le Monde*, los intelectuales enfatizan que "en nombre de la moral y del derecho este fiscal libra una batalla ideológica".

"La democracia también está amenazada por las flagrantes intrusiones en la vida privada, en la que el respeto es considerado como un derecho sagrado en toda sociedad civilizada. La opresión comienza cuando un poder, cualquiera sea, se inmiscuye en la esfera privada del individuo y en sus asuntos personales. Un hombre de Estado no tiene que rendir cuenta más que de sus actos públicos a la opinión o a la Justicia. El resto queda sólo a su conciencia", subrayan.

Agregan que "con el apoyo de la extrema derecha, [Starr] busca minar las ideas de libertad y el programa social y liberal del presidente Clinton".

Entre los firmantes destacan los escritores William Styron, Carlos Fuentes, Bernard-Henri Levy y Gunter Grass; los premios Nobel de la Paz Desmond Tutu y José Ramos Horta, de Literatura Gabriel García Márquez, y de Física Pierre-Gilles de Gennes; los actores Gérard Depardieu, Vanessa Redgrave, Emma Thompson, Jeanne Moreau, Anthony Hopkins, y los músicos Pierre Boulez y Peter Gabriel.

Entre los primeros firmantes se encuentran los cineastas y gente de cine Robert Altman, Bille August, Lauren Bacall, Roberto Benigni, Bernardo Bertolucci, John Boorman, Alan Bridges, Jane Campion, Claudia Cardinale, Ethan y Joel Coen, Alain Delon, Costa Gavras, Sofia Loren, Charlotte Rampling, Volker Schlöndorff, Margarethe Von Trotta, Liv Ullman y Wim Wenders; los escritores Paul Auster, Ismaël Kadare, Yacher Kemal, Julia Kristeva, Álvaro Mutis, Antonio Tabucchi, Zoe Valdés; los intelectuales Jacques Derrida, Jean-Claude Eloy, Viviane Forrester, André Glucksman, Jacques Le Goff, Edgar Morin, Arthur Schlesinger; los artistas Daniel Buren, Arman, Christo y Jeanne Claude, Richard Rogers, Nikke de Saint Phalle, Philippe Starck, y los músicos Art Garfunkel, Juliette Greco, Jean-Michel Jarre, Yehudi Menuhin, Julia Migenes Johnson. La declaración fue impulsada por el ex Ministro de Cultura francés, Jack Lang.

## Clintonis

Estaba todo preparado. El espectáculo iba durar cuatro horas y se anunciaba atractivo. El hombre más poderoso del mundo —con una valijita atómica con la que puede destruir cualquier país del mundo— iba a ser obligado a contar los detalles más explícitos de una aventura amorosa. La mayor convocatoria voyeurista en la historia de la humanidad se anunciaba ya con detalles morbosos: se habían fuera de lugar, el rumor de que, durante el interrogatorio, el Presidente permaneció en los estribos, se levantaba, etc.. Cientos de millones de hombres y mujeres se prepararon para disfrutar del pecado ajeno con todos sus detalles. Los canales de televisión montaron la escenografía al tono: la carteles indicaba reiteradamente que detalles explícitos de sexo hacían inconveniente el espectáculo para niños o para gente sensible: la naranja verde más difundida en la historia del espectáculo.

La primera toma entusiasmaba. Clinton solo. Voces diversas le preguntarían —escenografía orwelliana— capiosa y reiteradamente. En la imagen sólo la cara de él, mientras quemadas ocultas se encarnizan pre-guntando y re-preguntando. No era un juicio como los que pasan todas las noches en las principales televisivas: acá no se vería a los fiscales ni a los defensores, ni al jurado, ni al público. Todos estaremos ocultos como detrás de un espejo transparente que se usa para identificar a los criminales en las pericias policiales. Además, la Casa Blanca se había opuesto a la divulgación de la cinta —el presidente Clinton sabía cuando le grabaron que esa cinta video iba a convertirse en el best-seller de la audiencia televisiva mundial, por lo cual, en realidad, se le estaba pescando un poco a la comisión— y un alto miembro de la Comisión Diputados que había autorizado el pasaje público de la cinta, ante las críticas había expresado sugerentemente: los críticos de la decisión parlamentaria cambiarán de opinión cuando vean la cinta.

En fin, se había atrapado al hombre más poderoso del mundo en culpa de sensualidad y se le haría papilla universalmente mientras el público se acomodaba en el sofá.

La trampa era perfecta porque había habido un campo usualmente protegido. La nación de ningún prócer soporta que una cámara penetre en sus intimidades más cotidianas y lo ilumine en el inodoro, por ejemplo. El pasaje del bidet derrumbaría operaciones de imagen bien sofisticadas, o los paisajes del imaginario erótico de parejas muy normales destrozarian la figura que se tuviera de ellos. La civilización —de eso se trata-

ha domesticado el imaginario para que dejemos, por ejemplo, a Artigas arriba del caballo, y no haciendo sus necesidades arriba del pastito. O al Mío Cid también en el caballo, aunque en su caso ya muerto. O que no registremos los diálogos eróticos de Juana de Arco, para no nombrar las rutinas humanas de personajes más actuales y cercanos. Esa domesticación del imaginario se llama elegancia y permite cosas tan sencillas como que la gente ande en ómnibus, cosa totalmente imposible si cada pasajero sacara para afuera los comentarios sobre los senos, las colas, las pelvis, las berrugas, el acné, las hemorroides o la caspa de los demás. La especie quiere sobrevivir y vadea ciertas cosas para lo cual ha inventado un semejante aparato que se llama pudor.

Pero ese día estaba anunciado en el menú un 'Clinton al sin pudor'. Capturado a traición, esparcido por la voluntad de los miserables en nombre de la verdad.

Coito no había habido. Mi Dios. ¡No había habido coito! Es casi lo único que ha habido en 5 000 años —ha roto imperios— y aquí no había. Enterados de eso el programa debió ponerse en el canal para niños, pero la exitación de los voyeuristas era muy grande.

¿Qué hizo Clinton?: lo único que sabe hacer, política. Primero fijó la línea y luego nada —nada en el mundo— lo movió de ella. La línea era: a) estuve mal y estoy arrepentido y le voy a pedir perdón a todo el mundo, incluso a Mónica; b) acto sexual no hubo porque la bruta de la Jueza del caso anterior dijo que sólo había acto sexual si había coito y no habiendo lo mencionado tampoco hubo perjurio, porque ateniéndose a la definición legal de semejante zapalla, Clinton no faltó a la verdad; c) habiendo confesado en a) no voy a entrar en detalles explícitos (el tema de que en 10 encuentros se masturbó una sola vez, la última, y luego rompió la relación: un cuáquero). Tampoco el tema del haberlo, asunto antropológicamente anterior a que el hombre fumara).

Con esa línea arrancó a reptar parejo y todos los días. Hasta que le hicieron este favor. Lo mostraron cuatro horas defendiéndose sin perder la calma, sin salirse de a), b) y c) —todo lo que se salía del libreto explicaba no que no lo recordaba sino que no era recordable— y millones de adulteros arrepentidos, vivos y muertos, la mayoría de la especie lo veía luchando como un león tratando de arreglar la macana. ¡Ay, mi Dios!, si las macanas no se arreglaran, la especie habría desaparecido hace ya algún milenio.

El fondo de la estrategia de Clinton era, sin embargo, más sabio que la táctica que hemos descrito anteriormente. Y el no que-

rido episodio del video del interrogatorio exhibido al mundo dejó en claro ese fondo estratégico. La clave de Clinton era en ningún momento mostrarse como poderoso sino como vulnerable. Como poderoso era imperdonable, porque cómo el Jefe de Estado va andar haciendo macanas. Pero como vulnerable, ¿a qué ser humano arrepentido no se le perdona un pecado venial?. No ser agresivo en el interrogatorio, no ser agresivo con Mónica, no ser agresivo con nadie. Pedir perdón a todos, coito no hubo, perjurio tampoco y perdón nuevamente. Esto es, que si el hombre más poderoso del mundo se indignaba y pegaba un puñetazo arriba de la mesa estaba frito. Sólo su vulnerabilidad bien entendida lo iba a salvar.

Este Clinton aparentemente sin poder y vulnerable mostró un Clinton mejor. Habría que escribir un tratado de semiótica de esa cara durante cuatro horas. Pequeños gestos, pequeños silencios, vergüenza, entereza, sufrimiento, entereza, precisión intelectual, vergüenza, inteligencia, etc.. El Clinton de plástico algo clásico tomó más espesura y se le vio algo más entre pecho y espalda. Y eso que se vio fue decisivo para el verdadero jurado del primer juicio global: la apuesta a la pacatería universal de la derecha norteamericana fracasó. El mundo no es pacato y empezaron las solidaridades con Clinton. Premios Nobel, García Márquez, Desmond Tutu, Mandela, científicos, etc., etc.

Y, como siempre, Hillary. Esta vez no podía salir junto con él, como en el caso de Gennifer Flowers. No. No era dignidad, como aquella vez, sino que sería cómplice y cornuda oportunista. Tampoco censurarla, obviamente. Silencio. Silencio. Y pocas apariciones donde se le ve tan sonriente que todos advirtimos que está haciendo un esfuerzo titánico por ser sonriente. Heroica. Funcional a la línea. Sobrevivirán. En Naciones Unidas, los miembros de la asamblea —las estadísticas indican que en su mayoría han pasado por el adulterio, alguna vez— aplaudieron a Clinton de pie: es que o hablamos del habano o nos encargamos del mundo.

A lo largo de las cuatro horas alguien si quedó muy mal: el fiscal Kenneth Starr. A poco de empezar el interrogatorio se empezó a sospechar que pertenecía a ese tipo de fanático que jamás se ha masturbado pero que puede matar a millones de hombres en nombre de una abstracción. Había un señor ahí que se creía el *big brother* que manejaba el mundo por la legitimidad de su fanatismo, de la novela *1984* de George Orwell. Esta vez buscando semen en los vestidos viejos. Siempre hay, Kenneth.

Ivan Bethencourt

dantes para que encontraran datos negativos sobre Starr. Carville investigó los clientes legales de Starr, las afiliaciones políticas de los grupos con los que hablaba, los intereses económicos de sus principales testigos y la ideología política de sus ayudantes. Gran parte de ese material terminó en Internet y refieren a fábricas de cigarrillos y grupos de extrema derecha. Para muchos miembros del equipo de Clinton, toda esperanza de relación civilizada con Starr desapareció bruscamente el 22 de enero de 1996. Ese día, el fiscal presentó a Hillary Clinton una citación para que acudiera a declarar ante un Gran Jurado federal con el fin de responder a una serie de preguntas relacionadas con la reaparición en la Casa Blanca de las facturas de su despacho de abogada en Little Rock, que habían estado perdidas durante largo tiempo. Cuatro días después, Hillary Clinton entraba en el tribunal federal asediada por periodistas y fotógrafos. "Su decisión de humillar a la primera dama fue determinante", relata Rahm Emanuel, principal asesor del Presidente. "Clinton había oido decir todo el tiempo que Starr era un hombre razonable, pero vio que el único propósito de aquella citación ante el Gran Jurado era dañar intencionadamente a su mujer. Para el Presidente, ese fue el principio del fin". En setiembre de ese año, los sentimientos de Clinton hacia Starr se vieron confirmados cuando vio fotografías de Susan McDougal, su antigua socia en el negocio de terrenos de Whitewater, en Arkansas, entrando en prisión esposada de pies y manos por negarse a testificar contra él. El Presidente aireó su furia sobre el tratamiento dado a McDougal en privado, pero sus asesores le aconsejaron en repetidas ocasiones que no hablara de ello en público. En enero de este año, parecía que la investigación de Starr estaba llegando a un final discreto. En la Casa Blanca, los principales asesores estaban convencidos de que los acusadores no habían conseguido nada. Pero el 12 de enero, el trabajo de Starr se vio alterado de repente y para siempre por una llamada de teléfono de Linda Tripp, una empleada del Pentágono a la que habían entrevistado sus ayudantes. Tripp declaró a Starr que había grabado unas conversaciones que demostraban que el Presidente había mantenido una relación sexual con una becaria de la Casa Blanca y había intentado ocultarlo. Según un partidario de Starr, los fiscales recibieron las acusaciones como "un regalo de los dioses", la oportunidad de derribar al Presidente por delitos que se remontaban a hacia 20 semanas, en lugar de 20 años.

## Olímpico

En la mitología romana Juno era la esposa de Júpiter. Ambos eran los reyes de los dioses en el Olimpo. Juno era la protectora de las esposas virtuosas y simbolizaba el matrimonio. Pero su principal preocupación fueron siempre las aventuras amorosas de su marido. Dicen que sus gritos de celos hacían estremecer el Empíreo. Se cuenta también que una de las favoritas de su marido, lo, fue transformada en vaca y confinada bajo la guardia de Argos (un titán con cien ojos que lo observaba todo) y luego torturada por un tábano que la picaba constantemente.

Los andares amorosos de Júpiter también fueron reflejados por Aracne cuando llegó a competir en las pericias del bordado con Minerva, la diosa de la sabiduría que había nacido de un dolor de cabeza del propio Júpiter. En la competencia, Aracne hizo un trabajo perfecto dedicado a los amores del dios de dioses: sobre la tela representó a Europa arrebatada por Júpiter transformado en toro; a Asteria forcejeando contra el dios metamorfoseado en águila; a Leda, de la que Júpiter se hacía amar tomando la forma de cisne; a Alcmene, a la que engañaba usurpando los rasgos de la fisonomía de su marido Anfitrión; y también se mostraba cómo Júpiter se introducía en la torre de Dánae en forma de lluvia de oro, o cómo se convertía en llama para estar con Egina o se vestía de pastor para rendir el corazón indiferente de Mnemosine. Aracne ganó, aunque la resentida Minerva rompió su trabajo; desesperada, Aracne se ahorcó. Pero Minerva, movida por la compasión, la terminó transformando en araña para que eternamente tejiera sus bellas telas...

El papel de Virgilio y Homero y los cantos que dedicaron a los juegos sexuales de los dioses del Olimpo aparece hoy ocupado por los medios masivos de comunicación. Cuando en 1974 la argentina Annabell Battistella, una profesional del strip-tease, dejó en evidencia pública su relación con el congresista Wilbur Mills, el hombre que decidía en el Congreso el impuesto de los norteamericanos, y los periódicos se regodearon con el escándalo, algo comenzó a cambiar en el Olimpo de la democracia mundial.

Desde siempre, la moral de los mandatarios –en Estados Unidos y en el resto del mundo– era una realidad aceptada con la complicidad de la gente de la época. Los casos más notorios sólo encontraron una referencia explícita cuando los historiadores escarbaron los perfiles biográficos de quienes tomaron las grandes decisiones del mundo. Lincoln y Roosevelt tuvieron una agitada vida sexual. Al presidente Grover Cleveland se le dedicó una canción por apa-

drinar un hijo ilegítimo. Eisenhower su doble vida con Kay Sommersby, F. Kennedy y Marilyn Monroe constituyeron un ícono de los años sesenta.

Luego del escándalo Mills, varios importantes políticos norteamericanos vieron terminadas sus carreras por la letra escarlata con la que los estigmatizó la prensa. El demócrata W. Hays contrató a su amante Elizabeth Ray como secretaria. El republicano Maryland Robert L. Mann no fue reelecto luego de una acusación de que lo involucraba con un chico de 16 años. El senador republicano por Oregon Rob Packwood dimitió en 1995 por denuncias que había acosado sexualmente a asistentes de su equipo. Y en 1997, se llegó al extremo de que el presidenciable Gary Hart debiera abdicar su candidatura por el Partido Demócrata debido a las fotos publicadas por el *Miami Herald* en las que aparecía en un yate con su amante, la modelo Donna Rice.

El *affaire Clinton-Lewinsky* permite ahora las disquisiciones y comparaciones imposibles. Sin la existencia de una guerra fría ni de la bipolaridad con la Unión Soviética, el sistema promueve el ocultamiento del escándalo bajo

argumental manto de la debilitar la imagen del principal mandatario del mundo occidental. Por contrario, los sectores conservadores del Partido Republicano y del propio Partido Demócrata lanzan flechas sobre el tío de Aquiles que muestra Bill Clinton en su sexualidad.

Por debajo del regodeo, en la interna política norteamericana aparecen las elecciones lamentarias de noviembre en las que Clinton procura recuperar la mayoría de escaños que perdió en 1994. Y directamente relacionada con esa pujía de fuerzas en el Congreso, la posibilidad de que finalmente su administración impulse un programa de reforma social que prometió desde su primer mandato.

Mientras tanto, los líderes de las grandes potencias (que seguramente habrán puesto sus basas en remojo y tomado las providencias necesarias ante eventuales escándalos de sus propias vidas íntimas) terminan dando su total respaldo a Clinton en medio del escarnio. La crisis global de la economía y las insuficiencias cardíacas de las bolsas de valores les han llevado a olvidar, incluso, el intempestivo bombardeo ordenado sobre Afganistán y Sudán como réplica a los atentados en las embajadas de Estados Unidos en Kenia y Tanzania. No son pocos los analistas que ya miran al este asiático y las fricciones que rodean a Irán, Afganistán, Irak, Pakistán y la propia India como el punto conveniente para una guerra que reactive las economías del mundo.



Aunque el caso Lewinsky ha sido presentado con toda la fuerza de la mediatisación en sucesos más escandalosos y hasta morbosos, quienes procuran el debilitamiento de la imagen de Clinton se han encontrado con una inesperada reacción de la opinión pública. Ni el ácido desribonucleico tomado del vestido azul de Monica, ni las imágenes de ambos, ni las cartas de ella, ni las escuchas telefónicas, ni las cuatro horas de 'sexo, mentiras y video' con las resuestas del Presidente al macarthiano interrogatorio del fiscal Kenneth Starr, han logrado que la cotización de Clinton ante los norteamericanos.

La analista Barbara Probst Salomón, en un artículo publicado en *El País* de Madrid, llega a comparar la imagen del Presidente norteamericano con la de la malograda Princesa de Gales: Clinton, como Diana, es un extraño, seductor, titilante y vulnerable, que desde muy pronto se dio cuenta la íntima relación de un semihuérfano con el mundo en general. Es imposible encontrar una mala fotografía de Diana o de Bill Clinton; sus ojos nos reclaman y nos envuelven en su belleza; la opinión pública responde a su potencia, belleza de poder imponente y carencia urgente a la vez que les perdona su fatal debilidad, necesidad insaciable de ser queridos. Las negociaciones de Clinton con la opinión pública, al igual que las de Diana, se desarrollan en un terreno fuera de la influencia de los poderes establecidos o de la prensa."

Y probablemente en el peso de esa imagen la opinión pública bastante tenga que ver la abdución de su esposa, Hillary Rodham. A diferencia de Juno, Hillary no estalló públicamente en llanto cuando su esposo utilizó jupiterianas metáforas semánticas para sostener que no hay amor sin coito. Ante la confesión, Hillary no manejó cíbanos a picotear a Mónica, ni su hija Chelsea rompió las carpetas del fiscal Starr para luego transformarlo en araña.

Lo curioso quizás sea que los Clinton están enfrentando —y hasta ahora ganando— una batalla con aristas paradójicas: el Presidente de la mayor potencia mundial enfrenta a su propio sistema judicial pasando por encima de preceptos básicos de la moral en la que se sustenta la civilización occidental y cristiana que representa. Su familia se constituye en un ejemplo pese a que la infidelidad ataca el concepto de matrimonio, puntal de la familia en la que el sistema basa su organización social. Y los medios de comunicación —y los grupos de poder que en ellos inciden—, con su difusión de los detalles más íntimos de la relación del mandatario, no han obtenido otra cosa que el apoyo del ciudadano común a una figura que dejó de resultarle un atleta olímpico para transformarse en un simple y imperfecto mortal.

Roger Rodríguez.



# PRESENTA



**El viernes 2 de Octubre en la Botavara.  
Entra X una noche en el mundo X**

**3 PISTAS CON LA MUSICA X**

**DUELOS DE BATERIAS**

**SKATERS**

**LAS PISTAS  
DE VANS**

**MUSICOS**

**MALABARES**

**FUEGOS  
TATOOOS**

**MOTOS CLASICAS**

**EL PAE GURO  
EN VIVO**

**CUERDAS DE TAMBORES**

**PANTALLA GIGANTE**

**TRANSMISION EN DIRECTO**

**Toda la X en escena y mas el Viernes 2 de Octubre  
en la Botavara /Calcagno y Av. Giannattasio.  
Lo que esta sonanado lo vas a ver.**

## Apuntes para un mundo después del sexgate

### "Hinchar esta historia de sexo"

"Mi colega Russell Baker ha sugerido que las televisiones, que hace mucho predijeron la caída de Clinton, están furiosas con la opinión pública, que no está de acuerdo, y por eso aprietan las tuercas. Otra razón es el dinero. Las cadenas creen que la forma de competir con el cable es hinchar esta irresistible historia de sexo."

(Anthony Lewis, *El País de Madrid*)

### La trampa amorosa atrapó a la razón

[...] Pero, con o sin cinta, no veo cuál es el bien que surge de permitir que lo desagradable se imponga a la razón, que desbarate la justicia del proceso, corrompiendo la Constitución con la política, y olvidándose de toda proporción. ¿Y por qué? Por una trampa amorosa de mal gusto. En la oposición aristotélica entre oligarquía y democracia, el caso Lewinsky es lo más cerca de un *putsch* a que la oligarquía ha llegado. Pero la democracia no está muerta aún. Incluso, podría emerger como el héroe de esta película. Primero, pasemos revista a los villanos. Los legis-

ladores han sido los peores. Correctamente, se ven a sí mismos como los guardianes de la Constitución, pero ellos son también políticos electos por sus partidos. Se supone que ellos deben mantener separadas estas dos funciones. En los Estados Unidos, no lo han hecho. Los congresistas republicanos odian a Bill Clinton hasta el frenesi y, no importa cómo, quieren tirarlo abajo. En la mayoría de los estados, las asambleas tienen soberanía sobre los gobiernos. Aún así, la mayor parte de los gobiernos disfrutan de cierta protección contra asambleas entrometidas, aunque sea, para permitirse seguir funcionando. Cuando Richard Nixon abusó de esta protección y desbalanceó la Constitución norteamericana, el Congreso respondió a ese desbalance con la oficina del fiscal especial. Ahora, está cosechando la tempestad. Nadie debió suponer jamás que las Constituciones no tienen importancia. Junto a los legisladores, en la hoja de acusación, yo ubico a los abogados. Por más que se escondan cuando el estiércol llega al ventilador, ellos son los que formulan y controlan el proceso legal. Es su coto de

caza privado. Perjurio, la mentira de un testigo en la corte, es una ofensa atroz para los abogados, porque la *suggestio falsi* es supuesta habilidad y privilegio exclusivo de los abogados. Un juicio es algo que se ocupa de arbitrar mentiras, la cual es la causa de que las reglas de la corte sean tan exactas y bellamente importantes.

[...] Es verdad que un presidente tiene un gran poder para pervertir la Justicia, pero nadie viendo a Clinton esta semana pudo evitar la impresión de ver a un hombre en la picota, con abogados invisibles apremiándolo merelymente para destruir su dignidad. El acusado —pues así es como fue retratado— no tuvo consejero a su lado a quien recurrir, no pudo examinar los testimonios cruzados de testigos hostiles, y no tuvo vista previa del caso en su contra. [...] Por supuesto, el hombre se revolvió como pudo. Mintió "en los términos" acerca de un acto sexual, pero ahora está en múltiples peligros. Encuentra evidencia desconocida explotada por hombres que harían sonrojarse al director de un tabloide, y cuyos honorarios, Clinton lo sabe, fueron pagados por sus enemigos en el Congreso.

'La Justicia debe ser vista para ser aplicada', gritan los abogados y los congresistas. Todo lo que hemos visto ha sido injusticia. Usar una mentira acerca de sexo privado para probar "un hábito de mentir", para confutar un testimonio sobre un negocio con tierras, para probar un "grave delito de mala conducta", para justificar el *impeachment*, es un truco digno de los seudojuicios de Stalin o McCarthy. ¿Qué es lo que pasa con la ley americana? Abusar de la Constitución con fines de exaltación profesional es oligarquía clásica. Alegremente pegados detrás de los legisladores y los abogados han estado los medios. Ningún otro evento que yo pueda recordar, ni el asesinato de Kennedy, ni la caída del Muro de Berlín, ni siquiera la muerte de Diana, Princesa de Gales, generó tanta cantidad de centímetros de columna como el *affaire Lewinsky*. ¿Por qué? Por el sexo. Eso ha legitimado la más grotesca intrusión en las relaciones privadas consentidas por dos adultos jamás revelada. [...]" (De la columna 'La trampa amorosa atrapó a la razón', de Simon Jenkins, *The Times*, 24 setiembre 1998.)

### Una cuestión de integridad: de renunciar

"De acuerdo a los abogados de Casa Blanca, el reporte sobre *impeachment* de Ken Starr es 'una campaña ensuciarn-golpear-y-correr' llena de detalles sexuales delineados para dañar al Presidente. Nada en el reporte respaldó el reclamo de Starr de que existen ofensas dignas de *impeachment*, dicen. Es así, de acuerdo a Starr. Después de ocho meses de investigación, él afirma que es claro que el Presidente miró repetidamente estando bajo juramento a otros a mentir, obstruyó la Justicia y quitó archivos de sus oficinas. Informe, de 445 páginas, reporta datos fundamentales como para remover al Presidente de su oficina. Éste es, esencialmente, el mismo argumento que ha sido agitado durante ocho meses, con detalles añadidos, y que llega ahora al Congreso para ser juzgado. Pero en la esencia legal se pierde la cuestión central: ¿Ha fallado tanto el Presidente a sus deberes frente a la nación como para tener que abandonar su puesto? La respuesta a esta pregunta es sí, y el momento en que el Presidente debe irse no es después de meses de continua vergüenza nacional, sino ahora. Clinton debe renunciar. No porque sea incuestionablemente culpable de ninguna ofensa criminal, aunque puede serlo. No debido a su comportamiento sexual, tan poco elegante como éste sea. Y no únicamente debido al informe de Starr, que está lejos de constituir un juicio imparcial. Debe renunciar porque ha fallado definitivamente —y continúa fallando— en el test más importante para cualquier presidente: el de ser capaz de poner primero los intereses de su nación. [...]" (Del editorial de USA Today del 14/09/98.)

### Kamasutra de bajo techo

"Aunque en el terreno moral se le perdonara y ello contribuyera a inclinar a la mayoría de la opinión norteamericana a su favor, de cara al mundo la presencia de Clinton irá siempre asociada a imágenes de un Kamasutra de bajo techo."

Cuando estuviera hablando por teléfono con un senador o un jefe del Estado, al otro lado de la línea, el ilustre interlocutor se estaría preguntando ironicamente: '¿A qué becaria tiene debajo de la mesa?' (Carlos Nadal, La Vanguardia de Cataluña)

# NO SE MOJE !!

Wader Térmico con botas de goma, suela anti-deslizante, en color marrón claro.  
Tallas 40 al 45

**U\$S 106,00**

5 cuotas U\$S 21,20  
12 cuotas U\$S 10,15

¡¡De regalo!!  
Una Currica



**Garantía de satisfacción total  
Venta Telefónica**

**OCA  
CARD**

**Plata**

**MasterCard**

**VISA**

Centro: Av. Uruguay 1374  
Telefax: 902-7460

Malvín: Av. Italia 4696  
Telefax: 613-9388

¿VAS A ESPERAR  
AL PROXIMO  
24 DE AGOSTO  
PARA ESCUCHAR  
LA MUSICA  
QUE TE GUSTA?

SARANDI  
**91.9 SATELITAL**

LA MEJOR MUSICA DE TODOS LOS TIEMPOS

Llega al Uruguay Jesús Quintero, el famoso "Perro Verde",  
para conquistar la noche con su programa  
"El lobo estepario".

Lunes a viernes, de 0 a 1; sábados, de 23 a 1.

Presenta



PINTOS RISSO

# Que noche! Jesús!

**810**

**EL ESPECTADOR**

La primera radio

# Espectáculos



# 2 DÍAS

**Una película:**  
*Buenos Aires Viceversa*, de Alejandro Agresti.

**Un director:**  
Revisión de la obra de *Mike Leigh*.

**Una obra de teatro:**  
*Así que pasen cinco años* en el Galpón.

**Un disco:**  
*Hello Nasty*, de Beastie Boys.

**Un recital:**  
Cuarteto de Nos en Teatro del Notariado.

**Una visita:**  
Concierto de los franceses de *Orchestre Nationale de Barbès*.

**Una exposición:**  
Retrospectiva de la ceramista *Eva Díaz Torres*.

## CINE

### UN CRIMEN PERFECTO

El industrial millonario Steven Taylor (Michael Douglas) parece tenerlo todo: dinero, poder y una mujer hermosa a la que adora (Gwyneth Paltrow). Pero su amada consorte no parece sentir lo mismo por él y se involucra sentimentalmente con un sufrido artista (Viggo Mortensen). Sólo es cuestión de tiempo antes de que Taylor conozca la verdad que conduzca inevitablemente al fin de su matrimonio o, peor aún, a un crimen que su realizador deberá planificar muy cuidadosamente para evitar las sospechas obvias. En esta planificación pueden aparecer elementos inesperados que aumentan la tensión de este *thriller* pasional. (Director: Andrew Davis. Elenco: Michael Douglas, Gwyneth Paltrow, Viggo Mortensen.)

Plaza (16.25, 18.25, 20.20 y 22.20). Punta Carretas 2 (18.20, 20.25 y 22.30). Punta Carretas 3 (18.20, 20.20 y 22.20). Ejido 1 (13, 15, 17, 19, 21 y 23). Carrasco (20 y 22).



### Simplemente amigas \*\*\*\*\*

Mike Leigh prueba nuevamente por qué es uno de los mejores directores de la actualidad consiguiendo de paso su película más redonda. Una comedia amarga y dura por momentos en la que cada personaje es retratado con creatividad y talento.

Plaza Libertad (15.45, 17.25, 19.10, 20.55 y 22.35). Beta (16.20, 18, 19.45 y 21.30). Punta Carretas 5 (14.30, 16.20 y 18.10).

### Triple traición \*\*\*\*

Más tranquilo pero igualmente talentoso, Quentin Tarantino regresa con un filme policial aparentemente convencional pero con notables rasgos de inventiva y sensibilidad. Definitivamente el tipo no es solamente objeto de culto, es realmente bueno.

Plaza Central (16.25, 19.15 y 22). Punta Carretas 1 (18.50 y 21.45). Plaza Arocena 1 (21).

### Buenos Aires Viceversa \*\*\*

Una película furiosa, borracha y pretenciosa. Alejandro Agresti tomó su cámara y se devoró las calles de Buenos Aires. Un retrato de personajes desoladores, todos ellos huérfanos en algún sentido, bajo el común denominador de la historia reciente, la dictadura y sus desaparecidos. Con Vera Fogwill. Ejido 3 (17.40, 20 y 22.20).

### Los secretos de Harry \*\*\*

Una nueva buena comedia de Woody Allen, y una radica-

lización de todas sus manías cinematográficas. Autorreferente y autoirónico, Allen despliega aquí todo su arsenal de gags y guiños para lograr una buena comedia de enredos.

Alfa (16.15, 18.05, 19.55 y 21.45).

### Criaturas salvajes \*\*

Un entreverado *thriller* que sirve de excusa al otrora talentoso director John McNaughton para introducir algunas escenas perversas y retratar en forma publicitaria los cuerpos de sus sensuales protagonistas. Con Matt Dillon y Neve Campbell.

Metro 1 (17.50, 20 y 22.10). Punta Carretas 7 (18, 20.10 y 22.20). Plaza Arocena 3 (18, 20.10 y 22.20).

### Los Archivos X \*\*

Bienintencionado pero fallido pasaje a la pantalla grande de una de las mejores y más populares series televisivas de los últimos años. Los agentes Mulder y Scully hacen más o menos lo mismo que en la serie pero con más presupuesto y menos claridad.

Metro 2 (22.30). Trocadero (14.30, 16.30, 18.45, 21 y 23). Punta Carretas 5 (20 y 22.20).

### Arma mortal 4 \*\*

Los sargentos Murtaugh y Riggs regresan nuevamente y una gran cantidad de autos sufren las consecuencias de dicho regreso.

De las Américas (18, 20.15 y 22.30). Malvín (20 y 22.15).

### Seis días, siete noches

Romántica película de aven-

turas sobre piloto de car-

editora neoyorquina que co-

consecuencia de un accide-

de avión quedan varados en

inexplorada isla tropical. (

Harrison Ford y Anne Hec-

Ejido 2 (13.20, 15.10,

18.50, 20.40 y 22.30). Punta

Carretas 9 (17.50, 20 y 22.10).)

Plaza Arocena 2 (17.50, 20 y 22.

### Dr Doolittle

Eddie Murphy en una comedia sobre un doctor que desubre que tiene la extraña capacidad de hablar con los animales y entender lo que ellos dicen.

Metro 2 (17, 18.50 y 20.40).

Punta Carretas 6 (17, 18.50,

20.40 y 22.30). Plaza Arocena

(17.40 y 19.20).

### Sangre y vino \*

Un policial de dudoso gusto en una ciudad de dudoso gusto en manos de un director bastante respetado. No se sabe qué lo que le sucede a Bob Rafelson y a sus guionistas, pero esta historia de villanos y bellezas no justifica por ningún lado. Con Jamie Nicholson y Michael Caine.

Gamma (16.40, 18.30 y 21.20).

### ALGUIEN SABE DEMASIADO

El cada vez más duro Bruce Willis vuelve a la pantalla personificando a un agente del FBI caído en desgracia al que se le encierra investigar la desaparición de un niño autista cuyos padres fueron asesinados. Después de encontrar accidentalmente al niño, que pertenece a ese extraño tipo de autistas con asombrosos poderes de observación, el agente descubrirá una conspiración que llevará a estos dos solitarios a huir perseguidos por la fuerza más poderosa de los Estados Unidos, la Agencia Nacional de Seguridad. (Director: Harold Becker. Elenco: Bruce Willis, Alex Baldwin, Miko Hughes.)

Nuevo 18 (18, 20.10 y 22.20). Punta Carretas 4 (14.10, 16.10, 18.10, 20.20 y 22.30). Punta Carretas 8 (18.10, 20.20 y 22.30). Plaza Arocena 4 (18.10, 20.20 y 22.30).

## ÚSICA

### ELA PUERCA

Este es el año de La Vela Puerca, una banda monteviana que impulsando el 'agito' con un fresco cóctel de ska, reggae y funk, consiguió en su but con Deskarado un impensable suceso de venta. Ya hay rumores de que La Vela estaría por firmar contrato con una multinacional para su segundo disco. Mientras tanto, el grupo sigue en acción.

Zorba. Solymar. Sábado 26, 24 hs.



### Cuarteto Zitarrosa

Dos presentaciones del cuarteto de cuerdas presentando los temas de su nuevo disco publicado.

El Sótano. Eduardo Couture 6401. Viernes 25 y sábado 26, 21.30 hs.

### Rosas negras

Inicio de gira nacional del grupo Rosas Negras presentando nuevos temas y los incluidos en el CD *Danza tristeza*.

Zoo. Gral Paz y Caramurú. Viernes 25, 24 hs.

### La coca

Todo el tuco de los 'asesinos de la coca', con mucho funk, salsa, axé y las canciones de *Después te expliqué*, publicado por Sony.

Laskina. Rodó y Minas. Viernes 25, 0 hs.

### Eduardo Darnauchans

Continúa agotando localidades el *W Memoria hacia Sansuña*, en la alta del Darno a los teatros.

Sala Vaz Ferreira. Biblioteca Nacional. Sábado 26, 21.30 hs.

### El voto Asesino

Presentación del CD *Terraja* en un escenario que seguramente se vea desdoblado. La noche del viernes el Pepe estará en la discoteca Ku.

Laskina. Rodó y Minas. Sábado 26, 0 hs.

### Bernhard Wulf

El maestro alemán dirigirá la Filarmónica de Montevideo en un concierto de alto interés. Obras de Wagner, Ives, Ullman, Milhaud y Ravel. Director: Jorge Camiruaga.

Teatro Solís. Lunes 28, 19.30 hs.

### Orchestre National de Barbès

Jazz rock y mucho funk de este multicultural grupo del barrio parisino de Barbès. Única presentación.

Montevideo Open Park. Rambla Wilson y José Requena y García. Lunes 8, 20.30 hs.

### Concierto de Jazz

Concierto especial con la Banda Sinfónica Municipal, el Hot Club y la presencia como solista de Héctor Bingert.

El Galpón. 18 de Julio 1618. Martes 29, 20 hs.

### Ciudad de Montevideo

El cuarteto de cuerdas Ciudad de Montevideo, liderado por la violinista Cecilia Penadés, presenta obras de Mozart y Debussy.

Liceo Francés. 18 de Julio 1772. Miércoles 30, 19.30 hs.

### Cuarteto de Nos

Inicio del ciclo presentación del CD *¡Ésta!*, último opus del Cuarteto publicado por Ayuí.

Teatro del Notariado. Jueves 1, 21.30 hs.

### DANZA

#### Allez Hop!

El grupo integrado por Adriana Belbussi, Daniella Pássaro, Ivonne Chapuis y Javier Osimani presenta su nuevo espectáculo titulado *¿Cuál es tu papel?*

Espacio de Desarrollo Armónico. Paullier 1009. Sábado 26, 21 hs.

### TEATRO

#### Queridos hombres

Estreno con dirección de Agustín Maggi y protagonizado por Beatriz Massons, Violeta Amoretti, Graciela Gelós y Walter Rey. Se anuncia como una comedia divertida y romántica donde todo puede pasar.

Teatro del Centro. Pza Cagancha 1164, 902 8915. Viernes y sábado 21.30, domingo 19 hs.

#### La buena vida

Un título del prolífico Ricardo Prieto con impecable actuación de Pelusa Vera al frente de un numeroso elenco. Una vez más, la visión crítica y el humor negro que caracte-

terizan al autor.

La Gaviota. Mercedes y Tristán Narvaja, 408 2649. Viernes y sábado 21 hs, domingo 18 hs.

#### Caviar bikini

El director francés Jean François Casanova y su elenco se presentan en breve temporada en Montevideo.

Treinta y Pico. Jueves 21 hs, viernes y sábado 21.30 hs.

#### El té de los jueves

Tres grandes actrices (Imilce Viñas, Elena Zuasti y Nelly Antúnez) recorren a través de su encuentro los buenos y malos momentos de la vida. Dirige Daniel Spinno Lara.

Zavala Muniz. Jueves, viernes y sábado 21 hs, domingo 19 hs.

#### Así que pasen cinco años

Primera coproducción de la Comedia Nacional y Teatro El Galpón. Dirigida por Eduardo Schinca, esta obra tiene la impronta surrealista de Lorca.

El Galpón. 18 de Julio 1618, 408 3366. Sábado y domingo 21 hs.

#### Aleluya erótica de una pasión

Textos de García Lorca recreados por el grupo Repeteque desde "una óptica kitsch y surrealista".

EFAM. 25 de Mayo 747. Sábado 21 hs, domingo 20 hs.

#### La muerte y la doncella

La obra de Ariel Dorfman que fue dirigida en Broadway por Mike Nichols y en Londres por Roman Polanski. Aquí lo hace Armando Halty, con elenco de la Comedia.

Sala Verdi. Soriano 916, 901 7453. Jueves, viernes y sábado 21 hs, domingo 19 hs.

#### Bodas de sangre

Una de las más importantes obras de Federico García Lorca dirigida por Rubén Yáñez al frente de un numeroso elenco.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Viernes 21 hs, sábado 20.30.

#### El cielo puede esperar

Adaptación de la novela de Gilford realizada por Hiber Conteris con dirección de Durnas Lerena.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Sábado 23.30 hs, domingo 18.30.

#### Alicia Underground

Mariana Percovich inaugura una nueva madriguera para los devotos de Alicia, su país de maravillas y sus espacios. Una aventura subterránea.

Espacio Notariado. Guayabo 1723, 409 6957. Viernes 21.30 hs, sábado 21.30 y 23.30 y domingo 17.30 y 19.30.

## Están tocando nuestra canción

Del exitoso comediante norteamericano Neil Simon. Omar Varela dirige a la desopilante Silvia Novarese y a Leonardo Lorenzo.

Teatro Alianza. Paraguay 1217, 900 2721. Viernes y sábado 21 hs, domingo 19 hs.

### Humores que matan

Todo el humor del texto *Central Park West* de Woody Allen. Actúan Roxana Blanco, Omar Varela, Laura Sánchez y Franklin Rodríguez.

Teatro del Notariado. Guayabo 1729, 408 3669. Viernes 21 hs, sábado 21 y 22.30, domingo 19 hs.

### Por el aire Federico

Con dirección de Marcelino Duflau e impecables actuaciones de Leticia Moreira y Susana Anselmi. Atrapante evocación de los textos de Lorca en su centenario.

La Candela. 21 de Setiembre 2797, 710 9298. Sábado 21.30 hs.

### PLÁSTICA

#### Fernando Botero

Importante exposición de más de cien obras del artista colombiano provenientes de su colección particular.

Artes Visuales. Parque Rodó. Miércoles a domingos de 15 a 19 hs.

### 20 Artistas Mujeres de Hoy

Representativa selección de la creación artística femenina en nuestro país que abarca un amplio espectro de medios y medios expresivos.

Subte Municipal. Plaza Fabini. Todos los días de 17 a 21 hs.

#### Troncone - Uricchio

El integrante del mítico grupo Madí presenta quince obras recientes más el *bonus track* de una obra perteneciente a la década del esplendor de Madí.

Museo Blanes. Millán 4015. Martes a domingos de 13 a 19 hs.

### VUELVE DESTINOS

El ciclo de documentales para televisión producidos y realizados por la periodista Isabel Fazio vuelve con cuatro especiales que se exhibirán desde el próximo miércoles a las 22 horas por canal 4. *Destinos* anunció para las dos primeras emisiones de esta temporada los títulos *Andalucía, de sangre y sol* y *Shalom Israel*. Ambos programas rastrearán en la historia de estas regiones, que tienen en común el ser punto de intersección de diferentes culturas y religiones.



## REVISANDO LA OBRA DE MIKE LEIGH



En 1993, una de las películas seleccionadas en el Festival de Cannes llamada *Naked* llamó la atención por su profunda agresividad y por la extraordinaria performance de su protagonista David Thewlis, quien se llevaría la Palma de Oro a Mejor Actor. Dos años después, la siguiente película del director Mike Leigh, *Secretos y mentiras*, arrasó con la mayoría de los premios de un Festival de Cannes rendido ante un talento tan áspero como original, algo que volvió a ocurrir en Montevideo durante la última edición del Festival de Cine de Cinemateca, en la que *Simplemente amigas* fue elegida como la mejor película exhibida en la muestra. Con motivo del estreno comercial de esta película, vale la pena echar una mirada de cerca a este autor que en base a personajes tan cotidianos como complejos ya

# Sombras y luces de lo cotidiano

**E**l actual cine británico tiene en Mike Leigh a uno de sus directores más lúcidos. Luego del éxito en festivales internacionales de *Naked*, de *Secretos y mentiras* y de la recién estrenada en salas comerciales *Simplemente amigas*, resulta ineludible revisar las claves de su cine, que pueden resumirse en una búsqueda constante de temas cotidianos. Resta decir que *Simplemente amigas* está llamada a ser una de las mejores películas de esta temporada.

se ha hecho un lugar de honor dentro de la cinematografía mundial actual.

Mike Leigh no es ningún 'joven iracundo' recién llegado al cine británico; nacido en 1943, lleva ya más de veinte años inmerso en el mundo del celuloide inglés aunque el éxito

comercial y crítico le ha llegado recién en los noventa. Leigh proviene del mundo del teatro (algo fácilmente deducible a través de sus filmes), en el que estrenó su primera obra en 1966, *The Box Play*, donde ya comenzaba a elaborar su particular método de trabajo basado en

una observación detallada de la realidad y en la improvisación. Su debut como director de cine llegó en 1971 con *Bleak Moments*, una angustiosa adaptación de una de sus propias obras teatrales. Aunque el filme alcanzó un cierto reconocimiento en varios festivales internacionales,

## SIMPLEMENTE AMIGAS

### Espacios humanos en el infierno

*Simplemente amigas* es un título bastante mentiroso en relación a la historia contada en *Career Girls*, ya que se trata de una película que puede ser cualquier cosa menos simple, a pesar de lo reconocible de algunas de las situaciones narradas. El filme cuenta el reencuentro, tras seis años de separación, de dos ex compañeras de alquiler que acaban de cruzar la barrera de los treinta. Dicho reencuentro se ve atravesado por una serie de *flashbacks* que muestran en forma fragmentaria algunos episodios de su algo caótica convivencia anterior contraponiéndolos a su situación actual más equilibrada.

Leigh describe de esta manera dos momentos distintos de dos mujeres aparentemente opuestas a las que une un perdurable afecto, a la vez que realiza la difícil reconstrucción de un pasado reciente dominado por la música de The Cure y las inseguridades de la primera juventud. El habitual y brillante desempeño actoral de los protagonistas de cualquier película de Leigh toma un cariz diferente en *Simplemente amigas*, en la que los personajes acumulan tics nerviosos hasta el borde de la caricatura, conformando un mundo por momentos irreal en el que los sentimientos hacen explosión en los rostros de todos y cada uno de los personajes. A pesar de esta deliberada exageración, la historia funciona perfectamente como cuadro realista por su expresa voluntad de enfatizar los rasgos de inseguridad e incomunicación de los personajes. Se trata de un realismo emocional, no documental, en el que las casualidades rompen todos los órdenes de posibilidades, incursionando en los bordes de lo fantástico, y en el que la pareja protagónica se luce, especialmente Lynda Eastman, que compone un personaje diametralmente opuesto al que había realizado en *Naked* con la misma verosimilitud y fuerza.

*Simplemente amigas* tiene en apariencia el clásico formato de las comedias nostálgicas agridulces, sólo que en manos de Leigh la parte agria de la misma se vuelve directamente demoledora. Leigh es el mejor fotógrafo de infiernos psíquicos de la actualidad y, si bien el tono general de la película es amable, le bastan un par de escenas para golpear al más duro de los espectadores en el centro de su corazón. No importa que el afecto entre las protagonistas persista y sea palpable en las imágenes y que se reencuentren saludables y aparentemente a salvo, las imágenes de fracaso absoluto y dolor insoportable que las acechan desde el presente y el pasado son lo bastante fuertes como para hacerlas dudar de su propio equilibrio y aislar, como si fuese una piedra preciosa en medio de un huracán de fuego, a su amistad como único punto de referencia confiable.

Es este claroscuro entre lo luminosamente humano y lo terriblemente humano lo que hace de *Simplemente amigas* una película más dura emocionalmente que la propia *Naked* y, al mismo tiempo, lo que le otorga un lúcido y melancólico optimismo dentro de una visión aterradora de la realidad en la que la vida sigue adelante atropellando como un monstruo desbocado a los débiles, los feos y los inseguros. Y es todo esto lo que hace de *Simplemente amigas* una película extraordinaria, con tanta vida y humanidad como los cientos de personas con las que nos cruzamos a diario en busca de las escasas anestesias emocionales de los afectos genuinos.

G. C.

carnado, y puede considerarse una crítica feroz a una sociedad en la que el abuso personal es cosa de todos los días, pero es sobre todo la cuidadosa construcción de un personaje (Johnny) inclasificable, que se hace portavoz de la furia casi metafísica de una generación. Chocante, difícil y engañosamente minimalista, *Naked* es una gran película en la que Leigh utiliza los diálogos agudos y sarcásticos de sus programas televisivos insertados en el más desolador de los panoramas realistas, consiguiendo un producto que por momentos parece una película de Woody Allen filmada por Johnny Rotten.

Leigh llegaría aún más alto, al menos popularmente, con su siguiente obra *Secretos y mentiras*, que no sólo fue la gran revelación de Cannes 95 sino que también triunfó en el difícil mercado estadounidense, llegando a ser nominada para cinco premios Oscar. *Secretos y mentiras* es un filme un poco más accesible y luminoso que *Naked*; cuenta la historia del reencuentro entre una obrera inglesa y su hija abandonada en el momento de su nacimiento, que resulta ser negra y con una cultura muy superior a la de su madre. La estructura es más parecida a la de las comedias tradicionales, a la vez que adolece de algunas teatralizaciones excesivas en la melodramáticas escenas



Cena de *Secretos y Mentiras*.

finales, pero Leigh se las arregla para introducir una violencia verbal y emocional nada frecuentes en el cine de corte clásico. Una vez más, Leigh consigue unos desempeños actorales formidables que le valieron a su principal actriz, Brenda Blethyn, la Palma de Oro a Mejor Actriz por su sorprendente personificación de Cynthia, la madre nerviosa y luchadora que se encuentra con una nueva hija de treinta años y de otra raza.

### El método Leigh

El secreto de Leigh para conseguir interpretaciones tan destacables proviene de su formación teatral y consiste en una cuidadosa creación de los personajes en la que, durante los ensayos previos a la filmación, el director va construyendo la personalidad y los diálogos de los mismos en colaboración con los actores. El

método Leigh de dirección actoral implica una compenetración total con los personajes y una carga de trabajo que ha hecho que el director sea comparado con el obsesivo Francis Ford Coppola de *Apocalypse Now*. Leigh no escribe directamente sus diálogos sino que ordena y condensa elementos aparecidos durante horas y horas de improvisaciones. Brenda Blethyn comentaba con respecto a su famosa escena de redescubrimiento con su hija en *Secretos y mentiras*: "Una vez que estábamos filmando, estábamos tan sólo reviviendo lo que había sucedido en la improvisación. Lo que sucedió en esa escena es lo que sucedió en la improvisación original, pero antes era mucho, mucho más largo, más de cinco horas. Entonces Mike lo comprime, y lo estructura, hasta que quedan los ocho minutos que se pueden ver en el filme". Lynda Stead-

man, que trabajó con Leigh en *Naked* y *Simplemente amigas* explica el sistema de esta forma: "En realidad, él no aliena la improvisación enfrente de la cámara. Eso no es lo que le interesa. No es cuestión de sentarse y esperar a que Mike Leigh te diga qué hay que hacer. Es una cuestión de conocer a tu personaje un 100 por ciento, haber trabajado durante todos esos meses y meterse en el cerebro de ese personaje, ser capaz de hablar y expresarte en la forma que ese personaje lo haría." La inmersión suele ser tan grande que los actores tienen problemas para desprenderse de dichos personajes después de haber concluido el filme. La propia Steadman declaraba que después de *Naked* había pasado unas vacaciones con su novio vistiéndose y caminando igual que Sophie, su personaje en el filme. David Thewlis, un actor de espíritu más bien posi-

tivo, se adentró hasta tanto en su agresivo y nihilista de Johnny que su mujer a llamar a la Policía al enterarse con su marido el día de un ataque convulsivo similar al que experimentó Johnny en *Naked*. Para Leigh la conducta de Johnny imbaba un gran miedo a la muerte por lo que le pidió al actor fuera a una morgue para elaborar su miedo a los cadáveres. "Él quería elaborar miedo a la muerte —decía más tarde Thewlis—, algo que no era necesario elaborar ya estaba lo bastante asustado de la muerte sin necesidad de ver cadáveres." Ante la insistencia del director, el actor asintió con la única condición de que no se le mostrara el cuerpo de una mujer o de un niño. El cuerpo con el que tuvo que enfrentarse fue el de una niña de doce años.

Gonzalo Curutchet



**RAQUEL.  
LA SED Y EL AGUA**

**GLOBALIZACION**

Domingos 20 hs. Canal 5 SODRE



**CANTACUENTOS**  
LUNES A VIERNES 21:00 hs

TELEVISION  
NACIONAL

**Los que ven, los que no ven, y viceversa**

Finalmente se estrenó, en el remozado Complejo Ejido, la esperada *Buenos Aires Vice-ville*, dirigida por el argentino Alejandro Agresti. Director de culto, Agresti obtuvo con esta película el reconocimiento por la crítica y público de su país, confirmado por el premio a mejor largometraje en el último Festival de Mar del Plata.



*uenos Aires viceversa* es una  
pila que apela al shock, des-  
d i forma que es también su  
enido, y desde su poética  
es también su política. Pen-  
sos asunto delicado, porque  
el material con que  
ja: la realidad más real, casi  
mental ante nuestros ojos  
atenses, y la realidad más  
, desencantada, hiriente. Y  
arla es un brete ético, por-  
en la propia película, en su  
o discurso, el director Ale-  
ro Agresti convoca y con-  
a ciertos personajes –no  
erta demagogia narrativa-  
vienen a representarnos en  
tras posibles reacciones  
spectadores.

In matrimonio de ancianos  
encantados ha decidido no  
más de casa a raíz de la  
participación política de su nie-  
nieto entonces le encarga a Vera  
Will (la joven protagonista)  
video de Buenos Aires. Ella  
trabaja indiscriminadamente  
de la realidad, y cuando  
vive con su arbitrario retrato  
de sueño a la casa, el matrimo-  
nio quiere comérsela. Pero hay  
segunda oportunidad; así  
allá van ella y su cámara tras  
piles y azoteas, material  
recto y bellamente deshidra-  
to de Buenos Aires-la-her-  
encia. Esta vez el matrimonio  
seueba encantado. Sigue que  
muy difícil no ver en esta  
obra estética un ejercicio  
de exculpación: si no apruebas  
la película es porque no quie-  
res. Si cierras los ojos, si no  
veñas, es porque estás ciego.  
Vale plantearse unas pre-

guntas ante esta película ciertamente perturbadora. ¿No es sencillamente naturaleza, mera humanidad, que este rodeo quasi-pornográfico sobre el dolor, esta herida abierta que parece querer salpicarnos, esta llaga grotesca a la que asistimos cuando asistimos a ver *Buenos Aires viceversa* nos irrite, nos exaspeare, nos deje el estómago hecho trizas y un nudo en la garganta? ¿Es ilegítimo querer taparse los ojos en algunos momentos? ¿Es ser el hedonista triste

de fin de siglo, el ciego anestesiado a quien Alejandro Agresti quiere despertar a los gritos? La ética no es exactamente un asunto de valentía, de bravuconaje, de estoicidad ante el horror, de capacidad de soportar, ¿o sí? ¿Es necesario perder el humor para ser ético?

Pero sí, queremos ver. Y vemos. Vemos a Buenos Aires siendo asaltada desde todos sus ángulos y miserias por la cámara-aspiradora de Agresti; vemos a personajes-actores que más que en ninguna otra película argentina son personas y hablan como tales aunque se llamen Fernán Mirás o Nicolás Pauls; vemos la furia de la calle y sus bares con mozos y vidas tristes; vemos una perfecta sincronía de soledades, sincronía de monólogos



**Vera Fogwill, protagonista de Buenos Aires Viceversa.**

e historias pequeñas contrapunteándose en el estómago de la ballena de la Historia. Mayúscula y omnívora historia de la Argentina, y su dictadura, y su desglose generacional abismado, fracturado por la cronología del dolor. Sí, estamos viendo.

Vemos las metáforas sobre la ceguera de Alejandro Agresti, las cegueras de quienes ven y las cegueras de quienes no ven y por eso ven más, o algo así. Vemos Buenos Aires caminando detrás de la maravillosa y godardiana cámara desprolijamente realista de Alejandro Agresti. Y vemos una película grotesca, desordenada, hecha de retazos de vidas y fragmentos de personas que tienen el común denominador de ser espantosamente reales, tan reales que

dan ganas de creer que no es tan real la realidad.

Pero seguimos con los ojos abiertos, a pesar de que dan ganas de cerrarlos. Sobre todo cuando la película se consustancia demasiado consigo misma, con su poética-política de aspiraciones demasiado definitivas, de autoatribuciones y responsabilidades demasiado pesadas para una sola obra. Cuando eso sucede, los últimos cuarenta minutos en particular, la película se rinde, pierde pie y nuestros ojos caen con ella. Es que *Buenos Aires viceversa* está borracha, con esa ebriedad que pierde el tacto, esa ebriedad lastimosa de cuando se dice una verdad demasiado triste en un momento cualquiera.

*Malena Olivari*

## EL CUARTETO DE NOS CONFESA SU ÚLTIMO DELITO



## Canciones sensacionalistas en el Notariado

"No somos latinos" es uno de los tantos amarillistas titulares que aparecen en la portada del nuevo lanzamiento discográfico del Cuarteto de Nos, titulado *Revista ¡¡Ésta!!*. El próximo jueves, este cuarteto de bufones pop, integrado por Roberto y Riki Musso, Santiago Tavella y Álvaro Pintos, tocará en vivo el flamante disco-revista abriendo ciclo en el Notariado que promete momentos de humor bastante ácido. En lugar de una entrevista, preferimos esta vez que fueran ellos los que presentaran su nuevo trabajo (canción por canción) y espectáculo en las páginas de esta revista.

### CÓMO HA CAMBIADO MI BARRIO

"Se trata de la historia de un ex vecino que vuelve por el barrio de su infancia y añora tiempos pasados y los compara con los actuales. La letra tiene una estructura tipo cuplé de murga pero va montada sobre un ritmo hiphopero sobre el cual se monta luego un riff heavy-metal desembocando en un estribillo tanguero en letra y música. Luego siguen combinaciones de estos elementos hasta que el personaje llega a la conclusión de que su barrio está muy bien para cantarle, siempre y cuando resida en otro mejor."

### LA CHINA ESTÁ GÜENAZA

"Un paisano le confiesa su amor a su prienda, en un lenguaje campero, levemente obsceno, pero bien intencionado. Lo curioso es que por motivos inexplicables lo hace inserto en una canción con ritmo, armonía y melodía de rockabilly, si bien la pronunciación es más bien acanariada y no el típico español con acento inglés con el que 'debe' cantarse el rock."

### NADIE ME QUIERE

"El protagonista cuenta que su madre lo vendió para comprar una tele blanco y negro (esto fue hace 37 años y las blan-



Foto: Federico Rubio

co y negro eran un objeto lujo para la época). Suenan a canción folk hippie, con armonías de voces tipo Crosby, Stills & Nash, o Beatles, o los Bee Gees, o Sui Generis. Al principio el muchacho mantiene algunas ilusiones, pero rápidamente se da cuenta de que nadie siente afecto por él. Sobre todo descarga sus frustraciones a través de un delirio típicamente paranoico en un contexto musical comparativamente novedoso y desaforado y disonante."

### YA TE VAS A MEJORAR

"Un aparentemente apacible funcionario se convierte en un psicópata con conductas totalmente peligrosas. De todas formas, las reacciones de su entorno más cercano –familia, amigos y barrio– son optimistas y esperanzadoras y, pese a que los tratamientos médicos no parecen tener ningún tipo de resultado, le cantan alegramente al ritmo de algo así como una milonga chamarrita, que se va a mejorar."

### MATÉ A LA MAESTRA

"Las excusas que un infantil desquiciado le da a su madre para justificar lo acertado que fue matar a su maestra. Convergen las razones funcionales (no iba a pasar de año) con las económicas ('a la escuela no voy más/ la pla-

que vas a ahorrar"). La onda musical pop rock, con corito que deriva en un estribillo tipo con que le da un aire britpop tentador y tranquilizante, dado que en esta parte el chico reconoce haberse portado mal y promete no matar a su maestra de a (a esa por lo menos)."

#### LOS CUMPLAS FELIZ

Una celebración de cumpleaños un tanto accidentada de pretexto para dar rienda suelta al humor negro y el angusto, a caballo de un rock allí eufórico con estribillo skaero con la cita al clásico 'jánde'. El final es sin duda mucho peor."

#### NATALIA

Las lamentaciones de un moderno ante la conducta controlable de su hija de 13 vertidas en el ámbito sano del consultorio médico. y tóxicos diversos en un cordó cóctel de axé con re-

ggae onda Police y solito de guitarra country-melódico."

#### PALOMO

"Un ciudadano común, aburrido de su rutina, decide dar un paseo por el lado salvaje, y siguiendo consejos de familiares y amigos, intenta consumir distintas sustancias psicotrópicas y lo vuelve sobre una base funky con guitarrita psicodélica. No puede ser tachada de apología a las drogas dado que, al igual que Olmedo y Porcel, que en sus películas nunca concretaban sexo con nadie, Palomo no llega a perpetrar el consumo de ninguno de los estupefacientes descritos."

#### CHICO CORRECTO

"Con un lenguaje aparentemente muy protocolar, una dama es invitada a mantener diversas prácticas sexuales, primero con uno de los integrantes del cuarteto, al cual luego se irán sumando los demás, para concretar así una desinhibida pero educada orgía.

Suena a pop de los 80, período despreciado hoy día por algunos. El arreglo de voces pegajoso tipo Bee Gees o Maná resulta despreciable por méritos propios, pero quién dijo que el desprecio no podía ser fuente de placer estético."

#### EL TÍO CALAMBRES

"Subversión de la conocida canción de Luis Aguilé, en cuyo estribillo escuchábamos 'maldito sea el tío calambres que dio su sangre en la transfusión'. En este caso la transfusión, aplicada a los integrantes del Cuarteto, provoca algunos trastornos más que la borrachera de la original rumba flamenca."

#### YO SOY ALVIN EL BATERO

"Epopeya reivindicativa de ese eterno olvidado que es el baterista de banda de rock, oculto tras su instrumento. Toda la mala leche acumulada por años por Alvin Pinto y sus compañeros de gremio es derramada

en un funky soul setentero en el que el baterista del cuarteto se luce debutando como voz solista y culmina su performance con un pirotécnico pero por suerte breve solo de batería."

#### EL FIN DEL MUNDO

"Empieza con una especie de bolero en el que una voz distorsionada se pregunta qué hacer para comunicarle su amor a una chica en medio de un mundo acabado. Esto se funde en un breve momento de bebop adulterado y cortado abruptamente por la noticia de que se acaba el mundo. A partir de ahí aparece un tercer tema musical, medio funky-enfermito, sobre el cual aparece un confuso compendio de las frases más estúpidas que hemos escuchado a lo largo de nuestras vidas. Más adelante todo se alternará con variaciones de los dos primeros temas, hasta terminar con el mundo. ¿No es eso verdaderamente profundo?"

**nás que un hábito**

MILES DE CDs  
US\$ 14,95  
US\$ 15,95

Tenemos la compañía más importante del mundo en compra, venta, y canje de CDs con garantía total.

Tenemos la mayor variedad de discos compactos en todos los estilos.

Podés cambiar 2 CD's que ya no usás por uno usado. Podés llevarte uno nuevo por 3 CD's. Pagamos 7 dólares por tus CD's.

**CD WAREHOUSE**  
Compra - Venta - Canje

CENTRO / GAUCHO / POCITOS UNION / PUNTA DEL ESTE

Música compacta, precios compactos.

No te lo pierdas. Te vas a sorprender.

D·A·R·N·A·U·C·H·A·N·S

**MEMORIA HACIA SANSUEÑA**

Sábado 5, 12, 19 y 26 de setiembre  
Sala Vaz Ferreira - 21:30 hs.

Cultura en Obra IV  
Área de Música Popular  
Ministerio de Educación y Cultura

Precio único \$ 50  
Auspicio: Posdata

## LA ORCHESTRE NATIONAL DE BARBÈS EN MONTEVIDEO

### París, África

El próximo lunes 28 de setiembre se realizará a las 20.30 horas un concierto raro en un lugar también raro para las costumbres uruguayas. Los doce músicos de la Orquesta Nacional de Barbès desplegarán su propuesta multicultura en un espacio creado entre una sala interior y la terraza del Montevideo Open Park Multiárea, ubicado en la avenida central del Parque Rodó (José Requena) y la Rambla.

Una de las consecuencias del último mundial de fútbol fue que hasta la gente más desinformada del planeta se enteró de que en la actualidad Francia está habitada no sólo por franceses de pura cepa sino que, por el contrario, el

vino *Bleu blanc rouge* es un producto nacido de un crisol de variedades, en donde las provenientes del norte de África juegan un papel cada vez más fuerte. No es casualidad que la estrella del seleccionado campeón del mundo sea Zidane y no Richelieu. Y habría mil ejemplos más. Cualquier persona que camine por París y observe a la gente verá que una de sus características actuales es la presencia constante de atuendos, olores y fenotipos extrafranceses, que poco a poco se van afrancesando, o si se quiere, van africanizando el *sacre coeur de la France*.

Y la música, como cual-



quier expresión artística, refleja esta realidad de mestizaje cultural que vive Francia, y sobre todo su capital, París. Ocho de los doce músicos de esta poderosa banda son descendientes de magrebíes, por lo que prácticamente no hay tema en el cual no se sienta un aire norafricano o una melodía francamente árabe. El pro-

pio nombre de la banda exento de ironía, es altamente emblemático: 'orquesta' remite a una formación clásica y a un ambiente 'clásico'; 'nacional' a una noción territorial y/o de identidad étnica histórica; y Barbès (la clave del nombre) es un barrio parisino cuya característica principal es la mezcla de razas y culturas.

En definitiva, la existencia de esta banda marcadamente 'fiestera' resulta, más allá de ser un excelente producto artístico que elaboran, uno de los mejores argumentos contra cualquier tipo de intolerancia: sea la xenofobia europea o el integranismo árabe.

Eduardo Roldán

**Viernes 21 horas**

**SONIA BRECCIA  
en  
HOY POR HOY**

Por Canal 5 y  
Radio Sarandí



**10 años de Hoy por Hoy  
La seducción del periodismo independiente**

FOTO: J. A. URHUZOLA

**ESTUDIO 1**  
Sábados 21:30 h  
Canal 5 - SODR

Realización  
Aldo Novick

buscaglia  
beatles  
caetano  
rada  
charly  
santana  
aute  
rolling  
niquel  
schelleberg  
u2  
lennon  
jethro tull  
canoura  
roos



# **Lalo debuta en el clásico.**

**Lalo Fernández hace su debut  
comentando en Nuevotiempo.**

**Carlos Muñoz relata en simultáneo  
por Nuevotiempo y Carve.  
La base está.**

**NUEVOTIEMPO**  
**1010 AM**  
EL VALOR DE LA PALABRA

## ÚLTIMO ESPECTÁCULO DE ALLEZ HOP!

### Cuerpos como papeles

El grupo de danza contemporánea Allez Hop! estrenó este mes su último espectáculo, *¿Cuál es tu papel?*, en el Espacio de Desarrollo Armónico (Paullier 1009). Este sábado será la última presentación, a la hora 21, ya que el grupo viajará a Salto para recibir el Primer Premio en la categoría 'artes escénicas' de la VII Bienal de Primavera de Artes Plásticas y Visuales.

*¿Cuál es tu papel?*, el reciente estreno del grupo Allez Hop! en el Espacio de Desarrollo Armónico, mantiene un cuidado equilibrio escénico con un especial trabajo de plasticidad. Durante los veinte primeros minutos del espectáculo, los cuatro danzantes exteriorizan situaciones y estados interiores trabajados durante largas sesiones de improvisación sobre las que investigó el grupo en los últimos dos meses.

En cada oportunidad, un integrante de Allez Hop! presenta su propuesta y hacia las veces de 'guía' para el conjunto. Ellos mismos reconocen haber trabajado imágenes y elementos como la casa, una inundación, el cielo y el agua, la calle y los viajes. De esta manera, cada cuerpo habla por separado de posibles referencias. La madurez y la fuerza de los bailarines logran que cada uno no quede como un elemento disperso de un escenario uniforme. Una cadencia común y el respeto del espacio ayudan a fortalecer el conjunto. En la representación, cada bailarín resuelve la acción hacia el grupo.

Todo comienza sobre varias alfombras de papel, en las que cuatro cuerpos meditan su nacimiento. La señal puede ser un brazo saliendo desde una concha de mar al tiempo que se escucha la nota ritual de un matófono. Después de ese instante fugaz casi siempre hay movimiento. Los cuerpos arman sus papeles: uno recoge y enrolla los que puede hacia su vientre; otro se desliza sobre ellos con las manos abiertas



Papeles lisos y rugosos.

hacia delante elevando lentamente su cabeza; un tercero despliega las piernas abiertas sobre la pared mientras se sostiene con los brazos, gira y vuelve al piso; el cuarto avanza hacia el centro del escenario, se sienta y repite cuatro señales (y pronuncia las únicas cu-

tro palabras del espectáculo: oeste, este, norte, sur). Así transcurre esta primera parte de germinación y delicadeza, sólo interrumpida por algunos golpes en el piso y movimientos algo más bruscos pero rápidamente absorbidos por el resto.

### FICHA TÉCNICA

**ESPECTÁCULO:** *¿Cuál es tu papel?* **GRUPO:** Allez Hop! **BAILARINES:** Adriana Belbussi, Daniella Pássaro, Ivonne Chapuis, Javier Osimani. **LUCES:** Gabriel Richieri (diseño), Ivon Pahlen (operador). **VESTUARIO:** Ivon Pahlen (asesora) Lylian y Javier Osimani (realización). **DISEÑO GRÁFICO:** Diego Masi y Javier Osimani.

El corte sobreviene con viento y la tormenta, y con ella la euforia y la bienvenida fiesta. Hay cuerpos fusionados y otros repelidos. Hay corridas y de lices. Crecen el canto y los sonidos guturales ("subacuáticos" comentó alguien a mi costado "como el eco de un sonar"). El juego deriva en coreografía jugada y otro tipo de deleite. Son los cuerpos nacidos, aventurados, en plena conquista. Es la erupción de la vida.

Ya sobre el final, después del clímax, sobreviene otro retiro. Tres cuerpos buscan refugio en los papeles rotos. Allí desaparecen. El cuarto se acerca absorto hacia un foco de luz. Como buscando una explicación. Termina quieto, enrollado. Quizás porque el fin, como el principio, están en uno mismo.

Daniel Saravia  
Foto: Mariana Méndez



## RETROSPECTIVA DE EVA DÍAZ TORRES

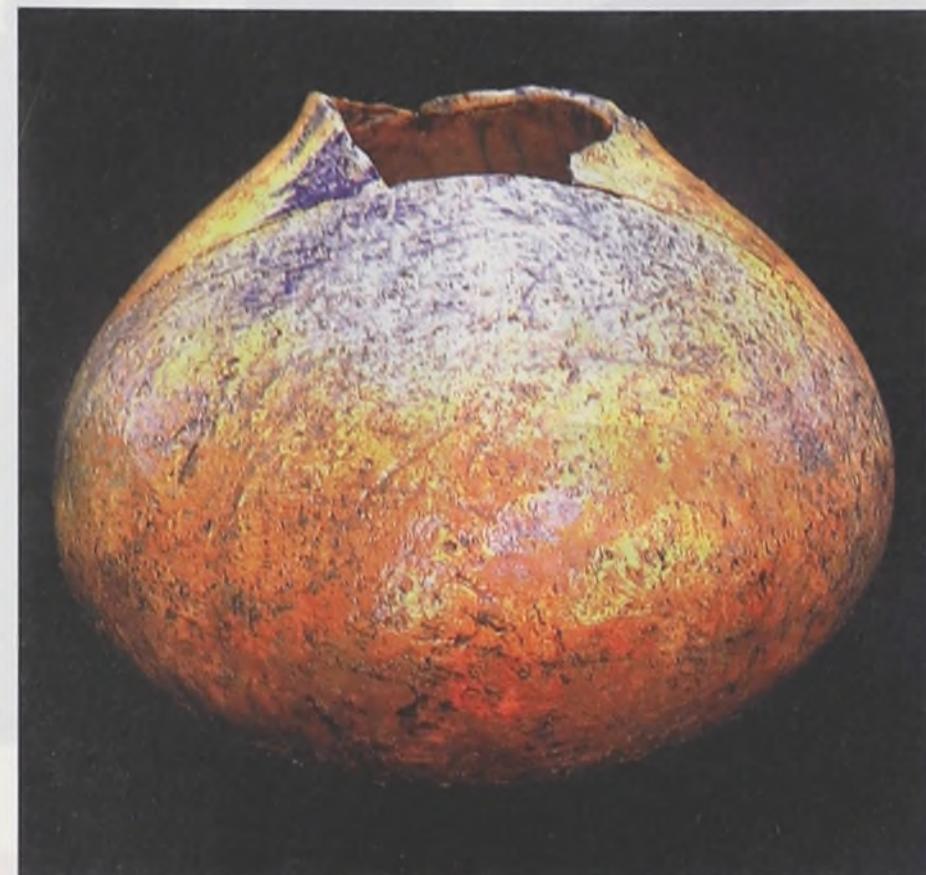
### In áspera tibieza

Los pisos del Museo Torres García sirven de escenario para una muestra antológica de la notable ceramista, cuyo protagonismo dentro de una corriente que emerge con fuerza en los años sesenta y que se preocupa por establecer límites entre el ejercicio artesanal y la creación crítica. Más de sesenta piezas, entre objetos cerámicos, esculturas y dibujos, en una de las muestras realmente importantes del año.

Eva Díaz Torres nace en 1933, para mayor precisión en la localidad catalana de Terrassa, el 5 de marzo de 1933. Con sólo cuatro años de edad padece el desarraigo en su primer exilio. Desde allí viaja con su padre, el escultor Eduardo Díaz Yépez y su madre Olimpia Torre, hija de Joaquín Torres García, y con su hermano Joaquín. Vivirán en Montevideo en la casa del abuelo, un célebre maestro. La experiencia del exilio se repetirá en 1974. Tras el golpe de Estado parece poco probable permanecer en el país, y Eva emprende un nuevo exilio que la lleva a Costa Rica, después a Portugal y finalmente a España, para regresar a Montevideo en enero de 1985. Vivirá en esta ciudad hasta su muerte, ocurrida el 14 de febrero de 1993.

Al contemplar la colección de piezas exhibidas, particularmente sus piezas de cerámica, la superficie trabajada, drástica o sensualmente texturizada, en los trazos gestuales parecen trazados por el viento como huellas intempestivas,

brotadas desde la propia entraña del cacharro, se percibe el pulso de su pasión creativa. La mayor parte de las piezas, sobre todo las de los últimos años, lucen incluso una especie de *non finito*, de algo perfectamente inacabado, como si la urgencia creadora empujara incansablemente y no quisiera detenerse en la elaboración de un formalismo minucioso. Como si las piezas buscaran tener la misma áspera expresividad del dolor, de los acosos y los desasosiegos, al tiempo que la tibieza de una indoblegable ternura, de una fragilísima pero siempre restauradora alegría.



Seguramente es también esa pasión la que la llevará a emprender el más riesgoso de los desafíos: acceder a un temperamento creador absolutamente personal, singularizado. Si esa proposición es siempre un esfuerzo considerable, lo es mucho más cuando se emprende en un entorno de figuras tutelares abrumadoras. Su abuelo, Joaquín Torres García; su padre, el impresionante escultor Díaz Yépez; sus tíos Augusto y Horacio Torres; todos los alumnos y frecuentadores del Taller, el dogma casi religioso que desde él emanaba. Pese a ello, Eva Díaz Torres conquista un lenguaje formal que valora las esencias incidentes pero las reelabora, las dispersa sensiblemente en las espesuras de un lenguaje intransferible. Si hay signos, que ellos eludan el emblemático, que sean apenas huellas integradas a una superficie que es gruesa piel de barro, que es memoria elusiva de otros signos, o que decide ser

gesto inaugural. Si hay color, que el matiz busque el hallazgo, que no se aparte demasiado de un cromatismo bajo pero que no desdene iluminaciones traviesas, patinados de melodiosidades metálicas.

Eva Díaz Torres falleció demasiado pronto, y muchos de sus sueños quedaron inconclusos. Uno de sus más queridos, uno de los que sentía más necesarios, un museo nacional de la cerámica. Al recorrer la exhibición, al revalorar, redescubrir el encanto y la fuerza de su obra, viene el recuerdo de otros nombres. Algunos que ya no están, otros que siguen generando una generosa producción, tanto en Montevideo como en muchas ciudades del interior. En un país cuidadoso de sus herencias culturales, en un país de memoria atenta y predisposta, un museo con esas características sería una posibilidad ineludible. En éste, ensimismado con unas pocas glorias de su pasado, apenas una aspiración utópica.

Alfredo Torres

# CINE

## CINE

### CRIATURAS SALVAJES

#### Malicia estéril y publicitado

John McNaughton es un director sobre el cual es difícil hacerse una idea definida y que prefiere desaparecer detrás de sus películas a las que sólo se les puede encontrar como rasgo común una cierta tendencia ligeramente transgresora.

*Henry, retrato de un asesino* utilizaba un formato casi documental para describir con una sorprendente violencia la personalidad de un asesino psicótico mientras que *Una mujer para dos* era la clásica comedia policial de Hollywood, subvertida ligeramente por algunas sutilezas de guión y dirección que la volvía un producto mucho más interesante que sus compañeras de género. Con *Criaturas salvajes* McNaughton decidió hacer, según sus propias palabras, su "primera

"película", es decir, trabajar libremente con un presupuesto abultado sobre un tema de su interés. Si es así y éste es el verdadero McNaughton, hay que decir que era mucho mejor cuando filmaba en la indigencia o por encargo.

*Criaturas salvajes* es una película que juega al límite de lo convencional y en una primera instancia tiene varios puntos de interés. Se trata de un thriller cargado de malas intenciones en los que varios personajes desprovistos de los menores escrúpulos morales tejen una red de traiciones que tiene como eje al poder de atracción sexual de los mismos. Partiendo de una aparentemente injusta acusación de abuso sexual, la trama se va desplegando en una serie de revelaciones inesperadas hasta que la primera y prolífica presentación de los personajes se ve reducida a la nada, quedando únicamente una serie de atractivos nihilistas movidos tan sólo por los más básicos impulsos materialistas. En un principio podría resultar simpática la calculada destrucción de todo tipo de valores sociales, algo por otra parte común en los policiales *hardboiled* que realiza McNaughton, pero la estética visual con la que desarrolla su historia está lejos de la clásica austeridad del cine policial negro. Por el

contrario, McNaughton elige una estética casi publicitaria para presentar los movimientos de sus protagonistas, protagonistas sexys en los que la cámara se detiene hasta el punto que por momentos se cree estar viendo un capítulo de *Baywatch* (Guardianes de la bahía) o inclusive un calendario en video de *Playboy*. Esta cuidada estetización, sumada a una permanente carga latente de sexo (aunque las escenas sexuales sean más bien escasas), termina eliminando las posibles connotaciones críticas de la película.

Si se puede creer en un principio que la intención de McNaughton era la de mostrar personas hermosas exteriormente y deseables en lo moral, eso desapa-

rece rápidamente a medida que la película se interesa cada vez más en las absurdas vueltas de tuerca del guión y finalmente no dice casi nada acerca de nada. Esto es una característica (la ausencia de moralidad) que es propia de una historia policial habitualmente, pero aquí hay un cierto triunfalismo y optimismo final que transforman a *Criaturas salvajes* en una película, más bien amoral, directamente inmoral sin simpatía. No se trata de la moralidad de un Peckinpah o de un Tarantino sino más bien de la de Mike Nichols en *Secretaría de Estado*, la que glorifica el triunfo de los poderosos, por más que se resalte que el origen marginal de la historia sobreviviente. Más allá de las consideraciones éticas, usted puede saltarse sin problemas, la película no funciona realmente bien como entretenimiento ya que los vericuetos de la trama son demasiado descabellados para ser creíbles. Abundan los lobos sueltos y los errores de guion, por lo que la película termina siendo más que nada un catálogo de personas atractivas y maliciosas sin interés como personajes de ficción real, algo que McNaughton ha conseguido anteriormente incómodo con personajes tan difíciles como humanos como el asesino de *Henry*. Y uno puede disfrutar de la presencia en pantalla de la sexy Denise Richards (o de la sexy Matt Dillon si se es mujer) pero en algún momento descubre que se viendo a *Baywatch* en clave *no Baywatch* es una porquería.

Gonzalo Curutchet

**CRIATURAS SALVAJES** - Director: John McNaughton - Elenco: Matt Dillon, Neve Campbell, Denise Richards, Kevin Bacon.

#### Taquilla

	Espectadores de la semana	Acumulado
1) <b>Seis días, siete noches</b> (Aventuras) c/ Harrison Ford	3 726	7 802
2) <b>Los archivos X</b> (Ciencia ficción) c/ David Duchovny	3 432	17 669
3) <b>Triple traición</b> (Policial) dir. Quentin Tarantino	2 542	4 195
4) <b>Criaturas salvajes</b> (Policial) dir. John McNaughton	1 731	1 731
5) <b>Arma mortal 4</b> (Acción) c/ Mel Gibson	904	23 472

(Semana del 14 al 20 de setiembre. Fuente: Encartel)



**Segundo retorno**

cuatro años después de su primera muestra individual se bese a contar con una trayectoria que supera los cincuenta años, Rodolfo Troncone devenido en Iñaki Uricchio concreta la idea. Aunque por estas descubiertas tierras orientales muy pocos se ocupen por el Arte Madí, salvo excepciones nadie se atreve por revisar seriamente el movimiento que desplegó sus pies por los cuarenta y los cincuenta, y en ambas orillas del Río Plata. Una vez más, parece que referimos delegar funciones, dar nuestra responsabilidad y que otros valoren, estudien, sientan sintiendo propio algo que les pertenece. No hace tanto tiempo, una artista norte-

americana cultora de un Madí refrito y sin demasiada vitalidad, no me creyó demasiado cuando dije que esa tendencia había surgido por acá abajo; ella tenía toda la convicción que el Madí era un movimiento europeo.

Rodolfo Ian Uricchio y su curador Mario Sagradini parecen decididos a remar contra esa corriente. Sagradini fue curador de la anterior muestra del artista y es curador de la presente. La anterior mostraba por primera vez las obras realizadas en las épocas del esplendor Madí. Ésta revela lo que la lozanía espiritual es capaz de seguir haciendo varias décadas después. Rodolfo Ian Uricchio concreta una hermosa colección de piezas recientes. Solamente una pertenece al período del cincuenta y aparece revisada, restaurada, ajena a coloridades radiantes, mostrando la pulcritud de su construcción, su fineza ascendente. En

casi todas ellas sigue pulsando el refrescante aire Madí. La intención lúdica, la persecución de una obra continuamente permutable, el manejo de una geometría bastante lejana de solemnidades y mesuras clásicas. Pero lo más importante es que la permanencia de ese aire se recibe con saludable autenticidad, con renovada capacidad de provocar el juego.

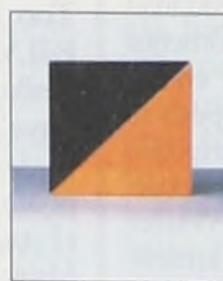
Por más que las comparaciones sean odiosas, son inevitables: las creaciones recientes de algún prócer Madí parecen repeticiones fatigadas de un lenguaje recurrente, al que ya se le ha sacado todo el jugo posible. No hay frescura, no hay encantamiento, apenas una seducción formal que parece hablar continuamente en pasado. *Uricchio & Troncone*, en varias de sus piezas, transmite un entusiasmo creativo, una capacidad de seducción formal, en-

vidiables. Dos pequeños y no muy gruesos prismas triangulares se fusionan en un cuadrado, uno de ellos es negro, el otro de un naranja terracota. Cuando la pieza se abre, mágicamente se atreve a presagiar la posibilidad del vuelo. Otras dos piezas no sólo deslumbran con sus audacias cromáticas, también desafían con la aparentemente compleja movilidad de sus envallados. Junto a las piezas, alguna pintura también cambiante, algunas fotos mostrando las evoluciones de otra obra, una muestra reducida de los paquetes con que *Uricchio & Troncone* inicia la ideación de una obra.

En definitiva, una muestra poco pretensiosa, concretada por el artista desde lo afectivo, respetada por la curaduría en esa entrañable dimensión. Y un valorable, bienvenido segundo retorno.

**Alfredo Torres**

**URICCHIO & TRONCONE** - Museo Blanes, Av. Millán 4015 - Martes a domingos de 13 a 19 hs.

**Schinca & Percovich: florencias compartidos y después...**

Dos directores multiflorecidos el año pasado, Eduardo Schinca y Mariana Percovich, acaban de estrenar con diferencia de días dos obras inspiradas en lo onírico, en la transgresión del mundo de lo 'real'.

Schinca, director impecable de estilos, vuelve atrás en el tiempo. Abandona por un instante su hurgar entre las últimas avanzadas del teatro alemán, deja por un período su justificada admiración por Heiner Müller y regresa a Lorca con *Así que pasen cinco años* en una empeñosa tarea de ensamblaje de dos elencos con vocaciones teatrales muy diferentes. Pero eso, a los efectos de nota, es anecdótico. Lo interesante es que asomarse a la representación en El Galpón es asomarse a un texto y una puesta realista, que se juega a la fidelidad más absoluta al texto y a la forma en que el poeta lo escribió. Ese abigarramiento de imágenes oníricas, ese ser viejo y joven a la vez, esa programación de personajes que se reiteran, los conceptos de muerte, de amor, seducción, hacen sentir al espectador como asomado a una maravillosa en la cual el tiempo no pasó. Es la predica de un estilo. Evidentemente, no es un teatro que busque la emoción general, sino la admiración estética, el ensoramiento de una poesía laberíntica. Más allá de valoraciones críticas –que nos negamos a realizar desde esta columna– predomina la coherencia de director que tal vez sea el único en Montevideo que puede ejercer un magisterio en cuanto a diversos estilos se refiere.

El espectáculo de Mariana Percovich, *Alicia underground*, ha provocado desde su reciente estreno las más diversas reacciones. Como en el primer caso, existe también una coherencia. Guste o guste, el espacio parece ser el protagonista, la semantización de sus elementos, la ubicación 'geográfica' de los actores y los efectos. Y hay una apuesta a la no-emoción, a la gelidez, al frío desafectivizado. El texto aparece casi siempre como el

pre-texto y hay una nueva Alicia que no se asombra. Tal vez sea que en la posmodernidad no queda espacio para lo asombroso, porque ya nada de lo deshumano nos es ajeno. Una estética que oscila entre Bob Wilson, la discoteca Milenio, y un megashow de Madonna (recordar la escena de la escalera, la Duquesa y Alicia, en un clima sugerentemente lesbico). Los actores son los mecanismos que permiten que ese espacio respire, no importa tanto que reconozcamos quién dice qué cosa, sino que estemos allí dentro, en la madriguera circular, todos cómplices o todos distantes, pero allí, latiendo con ambiguas sensaciones.

Con ambos espectáculos hay una idéntica reafirmación: cuántas lecturas se pueden realizar con los textos con los que creció el siglo! Cada creador podrá medir a qué nivel de fidelidad y de subversión apelará para que la magia del momento en que fueron concebidos le diga algo al espectador de hoy, tan acostumbrado al zapping, al videoclip y al desempleo. Lo común en Schinca y en Percovich es la fidelidad a sus estéticas. Compartir o no las mismas es harina de otro costal.

**Fernando Beramendi**

**ESCENARIO**

**Alicia underground**



**Así que pasen cinco años**

## UN HOMBRE LOBO AMERICANO EN PARÍS

### Aullando a la Torre Eiffel

Hace más de quince años, *Un hombre lobo americano en Londres*, de John Landis, revolucionó el cine de terror al reformular los códigos de uno de los más clásicos personajes del cine de terror. *Un hombre lobo americano en Londres* introdujo dos modificaciones importantes en el mito del licántropo: por un lado, enfatizó la transformación del hombre en lobo, generalmente gambeteada en las versiones clásicas, volviéndolo una criatura mucho más feroz y animal a la vez que sorprendía al espectador con unos efectos visuales cuidadísimos; por otra parte, introdujo elementos de comedia en la historia con un soberbio balance que evitaba la caída en la parodia al mismo tiempo que satirizaba los convencionalismos referidos a las lunas llenas y sus aullantes hombres-bestias. No hay cine que se reproduzca más en secuelas que el de terror, por lo que ya era extraño que este pequeño clásico no hubiese tenido una segunda parte. Esta llegó finalmente con *Un hombre lobo americano en París*, película que alimentaba una cierta expectativa al ser un producto mayor de la Columbia, protagonizado por dos estrellas de cierto renombre como Tom Everett Scott y Julie Delpy.

*Un hombre lobo americano en París* reproduce la mayoría de los tics y los ganchos de su predecesora (choque entre cultura europea y es-



tadounidense, incredulidad irónica ante los fenómenos relatados, énfasis en las transformaciones) pero se extraña la mano perfeccionista de John Landis; el director Anthony Waller amontona escenas atractivas, pero se olvida de insertarlas en una historia sólida, dejando una cantidad de cabos sueltos que son particularmente molestos para un amante del cine de terror. También orienta demasiado la película hacia el público adolescente, llenando la banda sonora de canciones de grupos más o menos alternativos y deportes radicales sin que vengan a cuento del clima general. Para peor introduce una cierta cuota de 'corrección política' indirectamente chauvinista al hacer de sus hombres-lobo 'malos' unos skinheads xenófobos que odian particularmente a los norteamericanos.

El resultado final es visible gracias a algunos buenos efectos especiales y al encanto de Julie Delpy, pero *Un hombre lobo americano en París* no llega ni por asomo a la combinación de innovaciones, humor y velada tragedia que hacían de su antecesora una gran película de terror.

Pd  
Gonzalo Curbelo

**UN HOMBRE LOBO AMERICANO EN PARÍS** (American Werewolf in Paris) - Director: Anthony Waller - Elenco: Tom Everett Scott, Julie Delpy - Distribuye Censa.

**EL HOMBRE QUE SABÍA DEMASIADO POCO** (The Man Who Knew Too Little) - Con Bill Murray y Peter Gallagher - Distribuye Ronlay.

Una comedia protagonizada por el talentoso Bill Murray en el papel de un hombre involucrado accidentalmente en una conspiración y que se encuentra convencido de que todo lo que le ocurre forma parte de un programa de televisión. Mientras todo el mundo trata de asesinarlo, él se asombra de lo real que es el show y sigue adelante esperando ver cómo termina esa farsa.

**ANASTASIA** - Dirigida por Don Bluth y Gary Goldman - Distribuye Halven.

La película con la que la Fox salió a disputarle el mercado de los largometrajes animados a la Disney, fagocitan-



do el estilo y la estructura de su competidora con un talento que convirtió en un éxito esta historia sobre una princesa rusa perdida que intenta recuperar su trono enfrentándose a la maléfica bruja Rasputín.

**SECRETOS IMPERDIBLES** (The Locusts) - Con Paul Rudd y Ashley Judd - Distribuye Censa.

Un hombre llega a un pueblo de Kansas sin mayores intenciones pero consigue provocar instantáneamente un revuelo que alterará en forma definitiva la vida del mismo. Un thriller ubicado en los primeros sesenta y repleto de tensión sexual, intrigas y traicion-



#### Buscados

- 1) Mejor... imposible \*\*\*\* (comedia) c/ Jack Nicholson (Cens)
- 2) Otario \*\* (policial) c/ Laura Schneider (Ronlay)
- 3) En busca del destino \*\* (drama) dir. Gus Van Sant (Halven)
- 4) Tocando el viento \*\*\* (comedia) c/ Ewan McGregor (Enec)
- 5) Siete años en el Tíbet \*\* (drama) c/ Brad Pitt (Halven)

(Fuente: Video Imagen Club. Benito Blanco 866. Tel. 710 829)

# 11 EGÓ MAGIC

## El Encuentro

El juego de cartas coleccionables más apasionante del mundo ya está en Uruguay.

Armá tu mazo. Te va a encantar.

Representantes exclusivos:

**AMEXI PUBLICACIONES**  
Ciudadela 1421,  
Montevideo  
Tel. 902 41 17





BEASTIE BOYS

## vanguardia es así



urante mucho tiempo la vanguardia negra norteamericana con mala cara a este trío de negros y judíos neoyorquinos que apropiaban del rap y los blues para sacudir con un hip hop en cada disco fue transformándose a sí mismo y abriendo nuevos caminos. Muy lejos quedó hoy los Beastie Boys de su primitivo y explosivo *Licensed to Ill* de mediados de los ochenta cuando mezclaron con una lección de ingenuidad el rap con el rock. Una década más tarde otros raperos los han recopilado, y no son pocos quienes consideran un parteaguas en la historia de la música pop contemporánea al haber sido unos pioneros en hacer conciencia entre sus contemporáneos que no se habían dado antes que ellos aparecieran en escena. Fusión que desarrollada por no pocos grupos alternativos en esta década se termina.

Hace muy pocos días los Beastie Boys recibieron un premio que es una pequeña reflexión: fueron el reconocimiento de la industria musical MTV por su trayectoria. ¿Significa que se han vuelto demasiado visibles? ¿Suponen algún modo que la propuesta de Beastie está acabada y forma parte del estéril salón de la fama? A cosa ni la otra; lo que sucede es que en el tiempo que ha transcurrido tras la edición del exitoso *Ill Communication*, unos tres años, el trío neoyorquino demostró que ese disco y los posteriores siguen estando a la vanguardia y que la crítica los ha admirado, mientras el aburrimiento se ha apoderado de todo lo que tenga que ver con el rap y el hip hop, salvo los experimentos de los grupos británicos de trip hop (Massive Attack, Tricky y Goldie, fundamentalmente) y el llamado trip hop. Y Beck, upuesto, figura clave y renovadora en esta década.

In cuanto al presente *Hello Nasty*, es necesario remarcar que

no se trata de una obra que vaya a cambiar el mundo ni mucho menos. Eso ya lo hicieron con *Licensed to Ill*. Y en todo caso con *Ill Communication*, que significó también un cambio radical, en el que los Beastie Boys tensaron al extremo el rap y el hardcore, creando uno de los discos más esquizofrénicos, ruidosos y al mismo tiempo inocentes que haya dado un grupo de origen rapero. *Hello Nasty* es de algún modo el reverso de *Ill Communication*; manteniendo el esquema de sorpresa constante y apelando al collage (técnica en la que son maestros con sus samples y cambios ritmicos), la diferencia sustancial está en que abandonaron por completo el hardcore y las guitarras distorsionadas para desarrollar la no tan nueva afición de los Beastie Boys como confesos fanáticos del jazz y la world music.

Hay de todo en *Hello Nasty*, más allá de ser definido en primera instancia como un disco de hip hop, definición más que errónea. Sobre todo hay locura; eso sí, muy cuidadita, hasta el último detalle, y hay referencias al reggae, a la bossa, a todo lo que ellos desearon meter en la coctelera. Es por ello un disco abierto y paradigmáticamente correcto para un grupo que siempre supo perturbar desde una insana vanguardia. Lo interesante es que se han vuelto 'maduros', y que, vale decirlo, siguen siendo la mejor base rítmica del pop actual pero han perdido la batalla de la sorpresa ante Beck, el nuevo genio que samplea sus collages ritmicos con una sensible elegancia melódica. Y justamente, la melodía es el punto débil de los Beastie Boys. Si nada fue igual después de que ellos aparecieron, nada debería ser igual después de una obra maestra como *Odelay*, firmada por Beck hace dos años.

Pd

Gabriel Peveroni

**HELLO NASTY - Beastie Boys**  
- CD Capitol 495723 - Distribuye Emi.

## LANZAMIENTOS

### LA PACIENCIA DE LA ARAÑA - Caballeros de la Quema - CD BMG 60289.

Los Caballeros de la Quema, banda del rock barrial porteño por excelencia, mantiene la acostumbrada dosis de reggae, blues y baladas que ha sido su sello junto con la voz crispada de Iván Noble.

*La paciencia de la araña* no muestra grandes cambios en el esquema Caballeros, aunque se nota un mayor énfasis en buscar canciones de pequeñas historias, con letras directas y donde la banda quede en segundo plano dejando el lucimiento a la personalidad del cantante. Sensata elección. No en vano este grupo ha sido elegido por el cineasta Raúl Perrone para musicalizar sus películas suburbanas.



### LA PLATA - La Plata - CD Remix 315024.

La canción 'Como humo de tabaco' suena insistente en las radios y es bueno saber que detrás de ese éxito está un dúo andaluz, formado por la cantante Carmen Rodríguez y el compositor Santiago Vargas. A este dato hay



que agregarle que la producción de *La Plata*, disco debut del dúo, corre por cuenta de José Antonio Romero (el mismo que produjo a Rosana en *Lunas rotas*), y que esas guitarras flamencas que tan bien suenan son responsabilidad del grupo habitual de Paco de Lucía. Los puristas de lo gitano volverán a mirar con mala cara, pero la frescura pop de *La Plata* tiene cierto color auténtico, como el de la citada Rosana y el más lejano en el tiempo de Rosario Flores. Eso sí, no vaya a buscar en *La Plata* el rastro de Camarón porque se va a defraudar.

### CARLOS PONCE - Carlos Ponce - CD Emi Latin 59454.

Disco debut de una de las nuevas caras de la canción melódica latina. Carlos Ponce es un puertorriqueño con un registro de voz un tanto limitado, pero eso no parece importar demasiado a sus fanáticas. La canción 'Rezo'



cumple con los requisitos para ser un éxito y además aparece apadrinado por Emilio Estefan y Kike Santander, lo cual en este rubro es sinónimo de éxito asegurado. Ponce, antes de dedicarse a la canción, fue un exitoso presentador en la televisión norteamericana (dos Emmy, entre otros premios, certifican su alta popularidad).

## RUBEN RADA EN COLORES

El disco se llama *Ruben Rada en colores* y muestra el costado más pop de Rada, quien acaba de terminar en Buenos Aires la grabación de su próximo CD que editará por Polygram. En su mayoría clásicos con mucho candombe, un poco de salsa en 'Madre...' y viejos temas que animan a bailar como 'Mandanga dance' (incluida una versión dance) y 'Tengo un candombe para Gardel'. La banda que lo acompaña está liderada por viejos camaradas de tuco: Osvaldo Fattoruso, Urbano Moraes y Panchito Nolé.



**Música** Un millón y medio de dólares se pagaron por las anotaciones originales de 'Hey Jude', la mítica canción de los Beatles, que fue subastada en Sotheby's hace pocos días. La libreta de notas de **Paul McCartney** estaba en poder de **Mal Evans**, el que fuera manager de la banda. El famoso borrador consta de 16 líneas escritas con tinta roja y en el cuaderno estaban también las letras de otras canciones del álbum *Sargent Pepper's*. El adinerado comprador es un coleccionista de Liverpool que lo compró de regalo a su hija por su cumpleaños.



#### NICOLAS CAGE TIENE SU ESTRELLA

La famosa estrella con la que son homenajeados para la posteridad artistas famosos en Los Ángeles en el *Hollywood Walk of Fame*, le tocó esta vez a Nicolas Cage, quien merecía un Oscar a mejor actor por su protagónico en *Adiós a Las Vegas*. Para recibir su estrella, el actor apareció acompañado de su esposa, la actriz Patricia Arquette. Muy pronto veremos a Cage en Montevideo en *Snake Eyes*, el polémico nuevo filme de Brian De Palma.

**Cine** La actual edición del Festival de San Sebastián exhibe una retrospectiva del director **Terry Gilliam** (*Brazil, 12 Monos*), quien aseguró que le gustaría rodar el clásico *Don Quijote*, aunque no dio más detalles y se limitó a hablar en la conferencia de prensa de sus anteriores películas y de los 30 años de la compañía **Monty Python**. Entre otras cosas, Gilliam dijo que *Blade Runner* es una obra que ama pero considera que tiene un final estúpido. "Es una película que traiciona al público", enfatizó.

**Música** La artista norteamericana **Elizabeth Peyton** presentó en Nueva York, en una



#### MERYL STREEP SE AUTOANALIZA

En reciente entrevista Meryl Streep declaró que podía entender cómo hacia para actuar. "Me siento veces como si me colase en los rodajes. Siento un respeto por otros actores y realmente no sé cómo hacen lo que hacen." También admitió que en algunos casos su manera de actuar irrita a la gente, con su uso de diversos acentos y sus consabidos gestos con manos. La actriz fue nominada diez veces al Oscar, uno que ganó en dos oportunidades, y acaba de ganar en Estados Unidos el drama *One True Thing*, en que actúa junto a William Hurt.

exposición colectiva titulada *Young Americans*, pinturas de figuras del pop actual entre las que se destacan un retrato de **Jarvis Cocker** (*Pulp*) y otro de los hermanos **Gallagher** (*Oasis*). Según trascendió, los Gallagher han manifestado su intención de comprar la pintura de Peyton. Mientras tanto, los Oasis acaban de editar el compilado de éxitos *Masterplan*, y han anunciado que hasta el año 2000 no publicarán nuevas canciones.

**Televisión** La comediante norteamericana **Ellen Degeneres**, pareja de la actriz Anne Heche, será la anfitriona de los premios a la moda de la cadena de cable VH1 de Estados Unidos, hecho que demuestra que ella ha logrado mantener su popularidad incluso

luego de que su programa de televisión fue cancelado. Entre celebridades que participarán en entrega figuran los actores Wesley Snipes, Rupert Everett, Courtenay Cox, Salma Hayek y la modelo Claudia Schiffer. El programa *DeGeneres*, *Ellen*, fue cancelado temporalmente anterior luego de que convirtió en el primero en presentar a una lesbiana como protagonista.

**Música** El británico David Bowie se ha caracterizado siempre por ser un artista abierto a las nuevas tecnologías. Esta vez vuelve a ser noticia al proponer a sus fans que le ayuden a componer una canción por medio de Internet. Octubre próximo Bowie pondrá primer verso y los coros del tem-

## Londres y el jazz

Una de las cosas que impresionan al llegar a Londres y leer el *Time Out* (publicación donde se informa a la gente sobre las actividades culturales) es la cantidad enorme de conciertos que ofrece la ciudad. Y si a uno le interesa el jazz, tanto mejor: entre los anunciados para el mes de julio estaban Courtney Pine, Jack DeJohnette, McCoy Tyner, Terence Blanchard, Chico Freeman, Herbie Hancock, Kenny Garrett, Abdullah Ibrahim, etcétera. De modo que me dispuse a tomar un lápiz para marcar los conciertos que me interesaban.

Por cuestiones de tiempo (sólo estuve unos 15 días y hay otras cosas que hacer, además de escuchar música), apenas pude ver a Kenny Garrett, Chico Freeman, McCoy Tyner y Mose Allison, un antiguo (en todos los sentidos del término) egresado de LSU, Universidad donde trabajo. Las experiencias en cada uno de los conciertos no podrían haber sido más diversas.

Creo que la razón principal por la cual la fruición de los conciertos fue tan distinta, es la cuestión locativa: algunos fueron en clubes de jazz, otros en teatros. En realidad, la mayoría tiene lugar en este último tipo de sitio. Por eso, cuando vi a McCoy Tyner con su combo latino (acompañado de Claudio Roditi, Steve Turre, un par de percusionistas y su trío habitual, más un pez fuera del agua: Gary Bartz), la sensación que tenía era de estar viendo un concierto que estaba teniendo lugar a tres kilómetros de distancia. Y lo mismo

parecía desprenderse de la actitud de los músicos. Para peor, casi todos los temas incluían interminables (e impotables) solos de percusión, a cargo de un par de músicos latinos cuyos nombres afortunadamente desconozco. **El jazz latino no parece ser el mejor registro para el trío de McCoy**, que se movía con incomodidad típica de aquellos que están usando una prótesis. Kenny Garrett, en cambio, a pesar de tocar también en un teatro, parecía consciente de lo inadecuado del lugar (especialmente por los insoportables focos y seguidores varios), pero en un esfuerzo encantador, se sobrepuso parcialmente y brindó un recital lleno de entusiasmo, aunque acaso carente de la mejor concentración. A Mose Allison, en cambio, lo pude ver en *Pizza Express*, una cadena de pizzerías que, en el local que queda en el Soho, tuvo la buena idea de empezar a ofrecer conciertos de jazz todas las noches. De hecho, el año pasado fue votado por la prensa como el mejor local de jazz de Londres.

De este recital y del de Chico Freeman (en *Ronnie Scott's*) contaré algo la próxima semana.



Gustavo Verdes  
gverdes@unix.succ.lsu.edu

tir de ahí los fans se  
garán de completar las tres  
estrofas. Para ello les dará  
tempo de cinco semanas, y  
de una votación, el cantante  
verá la versión definitiva. La  
ón se incluirá en la página  
de Bowie.

**Iné** Reinventar el cine,  
a pensar sobre su esencia y  
tilidades, es una de las  
des preocupaciones que han  
isionado al director italiano  
**Eduardo Bertolucci** durante los  
os años, según manifestó  
a proyección en el Festival  
de San Sebastián de su última  
rección, *Besieged*. "Cada  
película es para mí como  
nencarnación y por eso odio  
mí. Habría que reinventar  
de algún modo y por eso  
rectores que me gustan son  
los que se interrogan sobre  
abajo como **Martin**  
**sese**, Wim Wenders, Pedro  
Almodóvar o Abbas  
Kostami, por citar algunos  
los." Esa aversión a repetir  
temas ha llevado al realizador  
no a rechazar los planes de  
los productores para rodar  
egunda versión de *Último*  
*en París*.

**Música** El legendario **Bob**  
Dylan, ganador este año del  
Grammy en la categoría mejor  
álbum por *Time Out of Mind*,



#### PORTBOLISTA POP

Alexi Lalas, uno de los futbolistas norteamericanos más destacados, acaba de publicar su tercer disco titulado *Ginger*. Actualmente Lalas ha dedicado más tiempo a la música que al popular deporte.

realizará un concierto en su localidad natal de Duluth, Minnesota, el 22 de octubre, en lo que será su primera actuación allí desde que logró el éxito como una de las grandes voces de su generación. Dylan, cuyo nombre verdadero es **Robert Allen Zimmerman**, nació en Duluth y creció en el poblado vecino de Hibbing.

**Teatro** El grupo catalán **Fura dels Baus** acaba de estrenar su nueva obra, *F@usto 3.0*, en Madrid. Las novedades: por primera vez los fureros ponen sus voces en un espectáculo, esta vez sirviendo como soporte a las arriesgadas acciones, y los espectadores ya no corren para esquivar el peligro. Vale la pena repasar una crítica aparecida el pasado fin de semana en *El País* de Madrid. "Sus espectadores ahora estamos sentados; todavía en su última aparición corríamos para no ser arrollados por su maquinaria, o para alcanzar una escena que comenzaba a lo lejos. Somos mayores, ellos y nosotros, y tenemos ya que sentarnos."

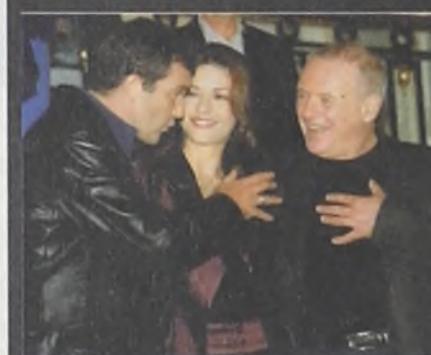
**Música** El pasado fin de semana se realizó una nueva edición del prestigioso Festival de Jazz de Monterrey. Entre las figuras centrales del evento se destacaron Al Jarreau, Dave Brubeck, Bobby Hutchinson, Dee Dee Bridgewater, Elvin Jones y Ray Drummond. El festival se inició en 1957 para destacar el jazz en el Oeste norteamericano y desde entonces ha sido una fuerza determinante tanto en los músicos como en las discográficas.

**Música** Acaba de ser editado el disco debutante de **Lauryn Hill**, vocalista del grupo rapero **Fugees**. *The miseducation of Lauryn Hill*, del sello Columbia, escrito e interpretado por la talentosa cantante, incorpora como elementos experimentales arpás distorsionadas, coros de tipo griego, coros de iglesia, y tiene como invitados al guitarrista **Carlos Santana**, a la reina de hip-hop **Mary J. Blige** y a miembros de Fugees, el trío que la dio a conocer. En el disco aparecen dos versiones, de 'No woman no cry' de Marley, y 'Killing me softly', que popularizara Roberta Flack.

## LA MÁSCARA DEL ZORRO EN EUROPA

### Banderas y Hopkins sin antifaz

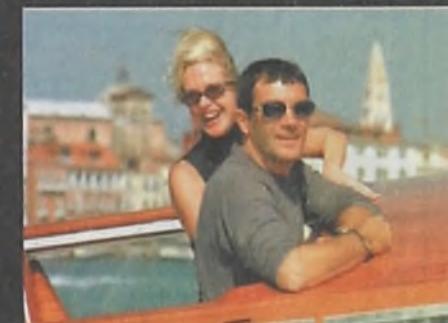
El Zorro apareció por primera vez en la novela *The Curse of Capistrano* de Johnston McCulley en 1919. En el cine primero lo interpretó Douglas Fairbanks en 1920, luego Tyrone Power en una remake en los años 40, Guy Williams lo revivió en la eterna serie de Disney y, entre tantos, Alain Delon se puso la máscara en una recordada producción europea. Ahora hay dos zorros en la taquilla *La máscara del Zorro*: Antonio Banderas y Anthony Hopkins. La película fue presentada en los festivales de Venecia y San Sebastián.



**La nueva familia** *La máscara del Zorro* viajó desde Venecia a San Sebastián. Allí se encontraron los tres protagonistas: Anthony Hopkins (el viejo Zorro), la actriz galesa Catherine Zeta-Jones (hija del Zorro) y Antonio Banderas (el aprendiz de enmascarado). El que quedó fuera de la película fue el director mexicano Robert Rodríguez, quien fue suplantado por Martin Campbell.



**Zorro viejo** "Para ser actor hay que estar un poco loco", dijo Anthony Hopkins al recibir su premio en San Sebastián. Siendo uno de los actores que mejor ha transmitido el terror o el tormento desde una pantalla en películas como *El silencio de los inocentes* o *Drácula*, Hopkins se declaró un aficionado incondicional del cine de aventuras.



**Zorro & Melanie** El más famoso héroe latino del cine es el Zorro, pero también lo es Antonio Banderas, quien dejó el clan Almodóvar para trabajar en Hollywood. Banderas fue una de las estrellas más fotografiadas de la última edición del Festival de Venecia y paseó con Melanie Griffith en una tradicional góndola. Fue el único Zorro en Venecia por ausencia de Hopkins.

**Abrazo sin antifaz** Banderas puso el glamour en Venecia y San Sebastián, pero Hopkins se llevó el premio Donostia a trayectoria en tierra española, un más que merecido reconocimiento. Los dos manejan muy bien la espada en la película (certificado por Bob Anderson, adiestrador profesional) y se saludaron con un efusivo abrazo.

## calvin and hobbes

by WATTERSON

¿PODEMOS  
COMPRAR ESTE  
ÁRBOL, MAMÁ?  
¿PODEMOS?

NO SÉ,  
CALVIN, ES  
DEMASIADO  
CARO.

¡SÍ, PERO PIENSA  
CUÁNTOS REGALOS  
CABEN DEBAJO!



## PASATIEMPOS



## HORIZONTALES

- Lado del buque opuesto a estribor.
- Órgano visual.
- Cárcel, en lunfardo.
- Hembra del mono.
- Revista humorística estadounidense.
- Adore.
- Árbol de copa cónica.
- El uno, en los dados (pl.).
- Dios escandinavo.
- Cabeza de ganado.
- Acción y efecto de lanzar, de arrojar.
- Abominable.
- Poema dramático musical.
- Utilizas.
- Precaver, impedir.
- Multitud, abundancia de algo.
- Elemento químico metálico.
- Sin lesión.
- Sortilegio.
- Cocido a las brasas.
- La que está allí.
- El diez en la baraja española.
- Indios de Tierra del Fuego.
- Estado asiático.
- Decimoquinta consonante.
- Me dirigiré.
- Sustancia grasa que forma una capa en la superficie de la leche en reposo.
- Abrevia un texto.
- Onomatopeya de un golpe.
- Osario.

## VERTICALES

- Zanja.
- Interjección de dolor.
- Serpiente venenosa de gran tamaño.
- Árbol de porte, ornamental y forestal.
- Que rae.
- L. Omán.
- Patriarca hebreo.
- Gravosa.
- Té de seda o hilo usada para vendajes.
- Atad los cabos de las naves.
- De manera desacertada inconveniente.
- Con aspecto de hueso (fem).
- Whisky escocés.
- Magnetice.
- Intección: sorpresa.
- Cubierto de nubes.
- Mamífero insectívoro con púas.
- Despidas.
- Contemplasen.
- Figuradamente, faltó de talento.
- Iniciales de EE UU, en inglés.
- Vendedor de billetes de lotería.
- Tierra redonda de agua (pl.).
- Valor, energía.
- Entregaré.
- Atrévase.
- Labres.
- Amarría.
- Decimosexta consonante.
- Antigua ciudad caldea.

## SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

**Horizontales:** 1. Dar. 4. Zelig. 9. Yeti. 10. Asumir. 12. Batía. 13. Retirar. 15. Ironía. 17. Sotana. 18. Sanases. 20. Aram. 21. Erar. 22. Rumor. 25. Lar. 26. Bemol. 27. Tal. 30. Croar. 31. Pato. 32. Musa. 35. Rasurar. 37. Enebro. 40. Rábico. 41. Saciado. 43. Lemas. 44. Nansen. 45. Aras. 46. Raerá. 47. Ro. 48. Ol. 49. Decimosexta consonante. 50. Me dirigiré. 51. Sustancia grasa que forma una capa en la superficie de la leche en reposo. 52. Abrevia un texto. 54. Onomatopeya de un golpe. 55. Osario.

**Verticales:** 1. Detonar. 2. Atinar. 3. Riáis. 4. Zar. 5. Eses. 6. Luto. 8. Imitar. 9. Girar. 9. Yarará. 11. Rana. 12. Bisel. 14. Ram. 16. Aéreo. 19. Sumar. 23. Mora. 24. Ol. 26. Br. 27. Tarimas. 28. Atacas. 29. Lotos. 30. Cabina. 31. Pubero. 32. Mes. 33. Unan. 34. Secar. 36. Salar. 38. Rase. 39. Oder. 42. Ona.

LIFE IN  
HELL

© MATT  
GROENING

ENTRADA  
SÓLO POR  
INVITACIÓN.

SI VIVIÉSEMOS  
EN UN PUEBLO PEQUEÑO,  
NO TENDRIAMOS ESTE TIPO DE  
OPORTUNIDADES CULTURALES.

SERVILLETA  
DE PAPEL



Fidel Sclavo

Nunca fue suficiente una sola taza de café

Usted va a recorrer Andalucía. Descubrirá los secretos  
del Loira, caminará por las huellas de un volcán y verá  
la historia de Israel, desde adentro. Son sus destinos.

# Destinos

Premio MIDIA al  
Mejor Documental y  
nominado al EMMY.  
Dirección: Isabel Fazzio.



**miércoles**  
**22:00 hs.**

**CANAL**

# QUE UD. SE DESPIERTE BIEN... POR HABER DORMIDO MEJOR!



DORMIFLEX RESSORT

*Plus*

NATALIA OREIRO  
ELIGIÓ DESCANSAR EN  
DORMIFLEX



HAGA SU PEDIDO  
FONOCOLCHON  
**506 80 08**  
LO ABONA EN SU CASA



HORARIO CONTINUO.

SÁBADOS ABIERTO DE 8 A 18 HS.

Especialistas lo asesorarán **Únicamente** en Av. 8 de Octubre 4374 Esq. Corrales - Tel./Fax: 506 80 09 - 1000 m<sup>2</sup> de Show Room y estacionamiento

COLCHONES DE RESORTE - DE ESPUMA ALTA DENSIDAD - ALMOHADAS - SABANAS (KING SIZE) - ACOLCHADOS - SOFA/CAMA

Clinicamente  
Aprobados



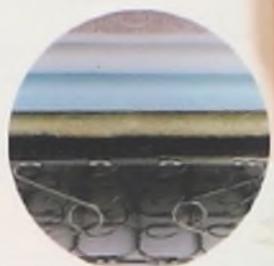
- Sistema clínicamente aprobado en los Estados Unidos
- Durabilidad comprobada en pruebas y controles de calidad.

Amplios planes de Financiación



## *Set D'amore* PROMOCIÓN ANIVERSARIO

ÚNICOS COLCHONES  
QUE OTORGAN FIRMEZA  
Y SUSPENSIÓN AYUDÁNDOLE  
A PREVENIR PROBLEMAS DE  
ESPALDA Y CIRCULACIÓN



CON LA COMPRA  
DEL *Set D'amore*  
UN RESPALDO DE  
REGALO  
(SEGUN FOTO)



En  
bronce puro,  
modelo Anillo

PIENSE, VERIFIQUE Y ANALICE  
RESPALDOS EN BRONCE DE CARACTERÍSTICAS  
SIMILARES, EN PLAZA OSCILAN ENTRE  
**LOS 700 Y 900**  
DÓLARES

### CONTENIDO DEL SET:

SOMMIER RESORTE (TELA BELGA).  
COLCHÓN RESORTE, MARCO PERIMETRAL DE ACERO (TELA BELGA).  
PARRILLA DE ACERO Y BRONCE "Bed Frame", (U.S.A.).  
2 ALMOHADAS "PLUME" GRAN CONFORT.  
POLLERÍN (CUBRE SOMMIER) EN BRODERIE.  
SET 2 PLAZAS 1.40 x 1.90

TOTAL SET

**U\$S 1290**

I.V.A INCLUIDO

ESTOS ARTÍCULOS  
SE PUEDEN VENDER  
POR SEPARADO

INCREIBLE  
Hasta el  
20/10/98  
PROMOCION

ÚNICOS COLCHONES  
CON 10 AÑOS  
DE GARANTÍA